



# รายงานการประชุม

คณะกรรมการสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘



ณ ศูนย์การประชุมนานาชาติ  
กรุงเทพมหานคร สาธารณรัฐชิลี

วันที่ ๖-๑๒ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖

สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

2003



**รายงานการประชุม**  
**คณะกรรมการสภาผู้แทนราษฎร ครั้งที่ ๑๐๘**  
ณ ศูนย์การประชุมนานาชาติ กรุงเทพมหานคร สาธารณรัฐชิลี  
วันที่ ๖-๑๒ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖



**สิ่งพิมพ์รัฐบาล**  
**สมบัติห้องสมุดรัฐสภา**



**รายงานการประชุมคณะมนตรีสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘**  
ณ ศูนย์การประชุมนานาชาติ กรุงเทพมหานคร สาธารณรัฐชิลี  
วันที่ ๖-๑๒ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖

ปีที่พิมพ์	ตุลาคม ๒๕๔๖
จำนวนหน้า	๘๐ หน้า
พิมพ์ครั้งที่ ๑	จำนวนพิมพ์ ๘๔๐ เล่ม
จัดทำข้อมูล	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์ เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๖ นางสาวสติจิตร ไตรพิบูลย์สุข เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๕ นางสาวนภัตสร จินตวิโรจน์ เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๕ กลุ่มงานสหภาพรัฐสภา สำนักงานคณะกรรมการรัฐสภาระหว่างประเทศ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร ที่ทำการ : เลขที่ ๑๑๘/๑ อาคารทิปโก้ ชั้น ๑๗ ถนนพระราม ๖ แขวงสามเสนใน เขตพญาไท กรุงเทพฯ ๑๐๔๐๐ โทร. ๐ ๒๓๕๗ ๓๑๐๐ ต่อ ๓๑๕๖-๗ โทรสาร ๐ ๒๓๕๗ ๓๑๕๔ E-mail : ipu@parliament.go.th
ศิลปกรรม	นายมานะ เรืองสอน กลุ่มงานผลิตเอกสาร สำนักประชาสัมพันธ์ อาคารธนาครทรรพไทย ถนนพญาไท แขวงทุ่งพญาไท เขตราชเทวี กรุงเทพฯ ๑๐๔๐๐ โทรสาร ๐ ๒๒๔๕ ๐๖๖
พิมพ์ที่	สำนักการพิมพ์ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร อาคารธนาครทรรพไทย ถนนพญาไท แขวงทุ่งพญาไท เขตราชเทวี กรุงเทพฯ ๑๐๔๐๐ โทรสาร ๐ ๒๖๔๔ ๕๓๐๙

# คำนำ

สหภาพรัฐสภา หรือ Inter-Parliamentary Union (IPU) เป็นองค์การความร่วมมือระหว่างรัฐสภานานาชาติ เป็นสมาคมระหว่างรัฐสภา ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. ๒๔๓๒ มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมสัมพันธภาพระหว่างสมาชิกรัฐสภาทั่วโลก และเพื่อรวมเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันในการใช้มติการดำเนินงานทางรัฐสภา เพื่อให้เกิดความร่วมมือในการส่งเสริมการปกครองในระบอบประชาธิปไตย การรักษาสันติภาพและความมั่นคงระหว่างประเทศ การเคารพลีทิมมนุษย์ชน และการพัฒนาที่ยั่งยืน

ปัจจุบัน สหภาพรัฐสภามีสมาชิก ๑๔๔ ประเทศ และสมาชิกสมทบอีก ๕ องค์การ ประเทศไทยเข้าเป็นสมาชิกในปี พ.ศ. ๒๔๙๓ พร้อมกันนี้ได้เป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสหภาพรัฐสภา ๒ ครั้ง คือการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๔๕ ในปี พ.ศ. ๒๔๙๙ และการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๗๘ ในปี พ.ศ. ๒๕๓๐ และเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมพิเศษของสหภาพรัฐสภาอีกหลายครั้ง ล่าสุดคือการประชุมรัฐสภาเนื่องในโอกาสการประชุมอัครกัต ครั้งที่ ๑๐ ณ ศูนย์การประชุมสหประชาชาติ กรุงเทพมหานคร ระหว่าง วันที่ ๑๐-๑๑ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๔๓

การประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘ จัดขึ้น ณ ศูนย์ประชุมนานาชาติ กรุงซานติอาโก สาธารณรัฐชิลี วันที่ ๖-๑๒ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖ การประชุมครั้งนี้มีสมาชิกรัฐสภาจากรัฐสภาประเทศต่าง ๆ เข้าร่วมประชุม จำนวน ๑๑๕ ประเทศ รวมผู้เข้าร่วมประชุมทั้งสิ้น ๑,๒๐๑ คน ที่ประชุมร่วมพิจารณาเพื่อส่งเสริมบทบาทของรัฐสภาในประเด็นระหว่างประเทศที่สำคัญ คือ การเสริมสร้างสถาบันประชาธิปไตย และการพัฒนามนุษย์ ความร่วมมือระหว่างประเทศในการป้องกันและจัดการภัยพิบัติข้ามชาติ การแก้ไขปัญหาการค้าเด็ก การต่อต้านการแพร่ขยายอาวุธนิวเคลียร์ อาวุธเคมี อาวุธชีวภาพ ทำลายล้างสูง และซิปนาวุธ และการยุติสงครามในอิรัก และการฟื้นฟูสันติภาพ โดยความร่วมมือของสหประชาชาติและสหภาพรัฐสภา

# สารบัญ

คำนำ	๓
ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับสาธารณรัฐชิลี	๗
การประชุมคณะมนตรีสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๗๒	๑๗
๑. สมาชิกภาพของสหภาพรัฐสภา	๑๘
๒. รายงานการเงินของสหภาพรัฐสภา ปี ค.ศ. ๒๐๐๒	๑๘
๓. การปฏิรูปสหภาพรัฐสภาและการแก้ไขธรรมนูญ	๑๘
๔. สำนักงานแห่งใหม่ของสหภาพรัฐสภา	๑๙
๕. ความร่วมมือกับสหประชาชาติ	๑๙
๖. การประชุมประธานรัฐสภานานาชาติ ครั้งที่ ๒	๒๐
๗. ความสัมพันธ์กับองค์การรัฐสภาระหว่างประเทศ รัฐสภา และเครือข่ายรัฐสภาระหว่างประเทศ	๒๐
๘. การเสริมสร้างสถาบันประชาธิปไตย และสถาบันรัฐสภาให้เข้มแข็ง	๒๐
๙. การประชุมพิเศษ	๒๐
๑๐. รายงานการประชุมเต็มคณะและการประชุมย่อยของคณะกรรมการ	๒๑
๑๑. ภารกิจเรื่องสิทธิมนุษยชนในโคลัมเบีย	๒๑
๑๒. การประชุมสมาชิกรัฐสภาระหว่างประเทศในอนาคต	๒๒
การประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘	๒๓
๑. การอภิปรายทั่วไปว่าด้วยสถานการณ์ทางการเมือง เศรษฐกิจ และสังคมระหว่างประเทศ	๒๔
๒. การเลือกหัวข้อเพิ่มเติม	๒๕
๓. การเลือกระเบียบวาระเร่งด่วน	๒๖
๔. การประชุมในอนาคต	๒๖

- ๕. การแก้ไขธรรมนูญและข้อบังคับสภภาพรัฐสภา ๒๘
- ๖. บทบาทรัฐสภาในการเสริมสร้างสถาบันประชาธิปไตยและการพัฒนา  
มนุษย์ในโลกที่แบ่งแยก ๓๖
- ๗. ความร่วมมือระหว่างประเทศในการป้องกันและจัดการภัยพิบัติ  
ข้ามชาติและผลกระทบในภูมิภาค ๓๘

การประชุมคณะกรรมการว่าด้วยปัญหาตะวันออกกลาง ๔๑

การประชุมรัฐสภาสตรีและคณะกรรมการประสานงานสมาชิกรัฐสภาสตรี ๔๓

การประชุมกลุ่มอาเซียน+๓ ๕๔

การประชุมกลุ่มเอเชียและแปซิฟิก ๕๘

ข้อคิดว่าด้วยบทบาทของรัฐสภาในการเสริมสร้างสถาบันประชาธิปไตย  
และการพัฒนามนุษย์ในโลกที่แบ่งแยก ๖๑

ข้อคิดว่าด้วยความร่วมมือระหว่างประเทศในการป้องกันและ  
การจัดการภัยพิบัติข้ามชาติและผลกระทบในภูมิภาค ๖๗

ข้อคิดว่าด้วยความจำเป็นเร่งด่วนที่จะยุติสงครามในอิรักและ  
การฟื้นฟูสันติภาพบทบาทของสหประชาชาติและสภภาพรัฐสภา ๗๑

ข้อคิดว่าด้วยความสำคัญของการไม่แพร่ขยายอาวุธนิวเคลียร์  
อาวุธเคมีและอาวุธชีวภาพที่มีศักยภาพในการทำลายล้างสูง รวมทั้ง  
การป้องกันการใช้อาวุธนี้โดยผู้ก่อการร้าย ๗๔

รายนามคณะผู้แทนไทย ๗๙

## ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับสาธารณรัฐชิลี

### ที่ตั้ง

อยู่ทางทิศตะวันตกของทวีปอเมริกาใต้ ประเทศมีลักษณะเป็นแนวเส้นตรงยาวประมาณ ๔,๓๒๙ กิโลเมตร ทิศตะวันตกตลอดแนวฝั่งจรดมหาสมุทรแปซิฟิก ทิศเหนือจรดประเทศเปรูและโบลิเวีย ทิศตะวันออกจรดอาร์เจนตินา ทิศใต้จรดอาร์เจนตินา

### ภูมิอากาศ

ภูมิอากาศไม่หนาวจัด แบ่งเป็น ๔ ฤดู

- ฤดูร้อนระหว่างปลายธันวาคม - มีนาคม อุณหภูมิเฉลี่ย ๑๓-๒๙ องศาเซลเซียส
- ฤดูใบไม้ร่วงระหว่างปลายมีนาคม - มิถุนายน อุณหภูมิเฉลี่ย ๘-๒๓ องศาเซลเซียส
- ฤดูหนาวระหว่างปลายมิถุนายน - กันยายน อุณหภูมิเฉลี่ย ๔-๑๖ องศาเซลเซียส

ในฤดูหนาวจะมีหมอกและฝนตก ความชื้นโดยเฉลี่ยประมาณร้อยละ ๕๐

- ฤดูใบไม้ผลิระหว่างปลายกันยายน - ธันวาคม อุณหภูมิเฉลี่ย ๘-๒๒ องศาเซลเซียส

### พื้นที่

๗๕๖,๙๕๐ ตารางกิโลเมตร โดยเฉลี่ยแล้วมีความกว้าง ๑๗๔ กิโลเมตร จุดกว้างที่สุดประมาณ ๓๖๒ กิโลเมตร

### เมืองหลวง

กรุงซานติอาโก (Santiago) ตั้งขึ้นโดยกัปตันเรือชาวสเปนชื่อ เปโตร เด วาลดีเวีย (Pedro de Valdivia) ปัจจุบันกรุงซานติอาโก มีประชากรประมาณ ๕.๘ ล้านคน

### ประชากร

๑๕,๓๒๘,๔๖๗ คน (พ.ศ. ๒๕๔๔) อัตราการเจริญเติบโตของประชากร ร้อยละ ๑.๑๓

**เมืองสำคัญ**

Santiago, Antofagasta, Valparaiso

**ภาษา**

สเปน

**ศาสนา**

กรุงซานติอาโก สาธารณรัฐชิลี

นับถือศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิกร้อยละ ๗๖.๗ นิกายอีแวนเจลิสม์ร้อยละ ๑๒.๔

**เชื้อชาติ**

ร้อยละ ๙๕ เป็นเชื้อชาติยุโรปเป็น อาทิ สเปน เยอรมัน อังกฤษ อิตาลีอื่น นอกจากนี้ ส่วนใหญ่เป็นอาหรับและยูโกสลาเวีย

**อัตราการศึกษา**

อัตราผู้รู้หนังสือ ร้อยละ ๙๕.๒ (พ.ศ. ๒๕๔๔)

**อาชีพ**

บริการ ร้อยละ ๓๘.๓ อุตสาหกรรมและการค้า ร้อยละ ๓๓.๘ เกษตรกรรม ป่าไม้ และ ประมง ร้อยละ ๑๙.๒ เหมืองแร่ ร้อยละ ๒.๓

**หน่วยเงินตรา**

สกุล Chilean Peso

**อัตราแลกเปลี่ยน**

๑ ดอลลาร์สหรัฐฯ อยู่ระหว่างประมาณ ๗๐๐ เปโซ (สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๕)

## เวลาต่างจากไทย

ช้ากว่าไทย ๑๑ ชั่วโมง

## วันชาติ

๑๘ กันยายน (Independence Day / from Spain / ๑๘๑๐)

## สมาชิกองค์การระหว่างประเทศ

UN, GATT, IBRD, ICAO, IMF, ITU, NAM, OAS, UNCTAD, UPU, WHO, WTO, APEC, CAIRNS GROUP, Mercosur (สมาชิกสมทบ)

## การเมืองการปกครอง

ระบบการปกครอง สาธารณรัฐ และแบ่งเขตการปกครองออกเป็น ๑๓ ภูมิภาค แต่ละภูมิภาคประกอบด้วยจังหวัดต่าง ๆ รวมทั้งสิ้น ๕๑ จังหวัด และแต่ละจังหวัดยังแบ่งออกเป็นอำเภอรวม ๓๕๕ อำเภอ

รัฐธรรมนูญปัจจุบัน ฉบับปี พ.ศ. ๒๕๒๓

ประมุขของประเทศ ประธานาธิบดี : นาย Ricardo Lagos Escobar ดำรงตำแหน่งเมื่อ ๑๑ มีนาคม ๒๕๔๓ และมีวาระ ๖ ปี

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ นาง Soledad Alvear Valenzuela

ฝ่ายบริหาร ประธานาธิบดีเป็นหัวหน้ารัฐบาล และเป็นผู้แต่งตั้งคณะรัฐมนตรี

ฝ่ายนิติบัญญัติ ประกอบด้วย ๒ สภา คือ วุฒิสภา (Senate) มีสมาชิกมาจากการเลือกตั้ง ๓๘ คน มาจากการแต่งตั้ง ๕ คน และสภาผู้แทนราษฎร (Chamber of Deputies) มีสมาชิก ๑๒๐ คน เลือกตั้งทุก ๔ ปี

การเลือกตั้งครั้งล่าสุด ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๔๔ (สภานิติบัญญัติ) ธันวาคม (ประธานาธิบดี) โดยมีการเลือกตั้งตำแหน่งประธานาธิบดีรอบสอง เมื่อ ๑๖ มกราคม พ.ศ. ๒๕๔๓ การเลือกตั้งครั้งต่อไป ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๔๘ (สภานิติบัญญัติ) ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๔๘ (ประธานาธิบดี)

พรรคร่วมรัฐบาล รัฐบาลปัจจุบันเป็นรัฐบาลผสม (รวมเรียกว่า Concertacion) ประกอบด้วยพรรคการเมืองต่าง ๆ ๔ พรรค ได้แก่

- Christian Democrat Party - PDC
- Radical Social Democrat - PRSD (ประธานาธิบดีคนปัจจุบัน สังกัดพรรคนี้)
- Socialist Party - PS และ
- Party for Democracy - PPD

พรรคฝ่ายค้าน รวมเรียกชื่อว่า Union for Progress of Chile (UPC) ประกอบด้วย

- พรรค National Renovation - RN
- พรรค Union Democratic Independence - UDI
- Party for the South - PDS

ฝ่ายตุลาการ ประกอบด้วย ศาลชั้นต้น ศาลอุทธรณ์ และศาลฎีกา ทั้งนี้ ผู้พิพากษาศาลฎีกาได้รับการแต่งตั้งโดยประธานาธิบดี และอยู่ในตำแหน่งจนเกษียณอายุ (๗๕ ปี) และมีผู้พิพากษาศาลอุทธรณ์ ๑๖ แห่งในภูมิภาคต่าง ๆ ของประเทศ โดยผู้พิพากษาเป็นผู้ดำเนินการคัดเลือก หลังจากนั้นนำเสนอคณะกรรมการศาลฎีกาเพื่อแต่งตั้งต่อไป ยกเว้นผู้ที่เคยดำรงตำแหน่งทางการเมืองในรัฐสภามาเป็นเวลา ๒ ปี ทั้งนี้ ชิลีได้จัดการปฏิรูประบบศาลฎีกาให้ทันสมัยยิ่งขึ้นเมื่อเดือนกรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๔๐ โดยอิงระบบกฎหมายของประเทศในอเมริกาเหนือและยุโรปตะวันตก นอกจากนี้ ได้มีการจัดตั้งกระทรวงอัยการเพื่อดูแลครอบคลุมระบบศาลฎีกา

### สถานการณ์การเมืองที่สำคัญ

- การเลือกตั้งชิงตำแหน่งประธานาธิบดีล่าสุด ซึ่งเสร็จสิ้นไปเมื่อวันที่ ๑๖ มกราคม พ.ศ. ๒๕๔๓ ซึ่งนาย Ricardo Lagos ได้รับชัยชนะด้วยคะแนนเสียง ร้อยละ ๕๑.๓๒ ตามด้วยนาย Joaquin Lavín ซึ่งได้คะแนนเสียงร้อยละ ๔๘.๖๘ และชิลีได้จัดตั้งรัฐบาลใหม่เมื่อวันที่ ๑๑ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๔๓
- ภายหลังจากที่พลเอก Augusto Pinochet อดีตประธานาธิบดีชิลี กลับถึงชิลีเมื่อวันที่ ๓ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๔๓ หลังจากที่ถูกจับกุมตัวไว้ที่ประเทศอังกฤษเป็นเวลากว่า ๑ ปี ตามคำร้องขอของศาลสเปนล่าสุดศาลฎีกาของชิลีก็ได้ตัดสินปลดอภิสสิทธิ์ทางการเมืองของพลเอก Pinochet เมื่อวันที่ ๙ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๓ โดยขณะนี้ ผู้พิพากษาชิลีอยู่ในระหว่างการศึกษาวิธีดำเนินคดีฟ้อง

ร้องพลเอก Pinochet ในคดีละเมิดสิทธิมนุษยชน ในช่วงระหว่างที่พลเอก Pinochet ปกครองประเทศ ระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๑๖ - ๒๕๓๔ ซึ่งในช่วงดังกล่าวมีผู้ถูกฆาตกรรมและทนายสาบสูญไปเป็นจำนวนมาก และเชื่อว่าผู้ที่ดำเนินการคือหน่วยตำรวจลับของพลเอก Pinochet

## เศรษฐกิจการค้า

เศรษฐกิจการค้า (พ.ศ. ๒๕๔๔)

ผลิตภัณฑ์มวลรวมประชาชาติ ๑๕๓.๑ พันล้านดอลลาร์สหรัฐ

อัตราความเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจ ร้อยละ ๕.๕

รายได้ประชาชาติต่อหัว ๑๐,๑๐๐ ดอลลาร์สหรัฐ

โครงสร้างผลิตภัณฑ์ประชาชาติ ภาคเกษตรกรรม ร้อยละ ๘ ภาคอุตสาหกรรม ร้อยละ ๓๘ ภาคบริการ ร้อยละ ๕๔

อัตราเงินเฟ้อ ร้อยละ ๔.๕

งบประมาณรายได้ ๑๖ พันล้านดอลลาร์สหรัฐ

งบประมาณรายจ่าย ๑๗ พันล้านดอลลาร์สหรัฐ

หนี้สินต่างประเทศ ๓๙ พันล้านดอลลาร์สหรัฐ

แรงงาน ๕.๘ ล้านคน

การว่างงาน ร้อยละ ๙ (ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๔๓)

ทรัพยากรธรรมชาติ ทองแดง ไม้ เหล็ก อัญมณี สัตว์น้ำ

อุตสาหกรรม ทองแดง แร่ธาตุอื่น ๆ อาหารแปรรูป ปลา เหล็ก ผลิตภัณฑ์ไม้ เครื่องมือ  
สื่อสาร ปูน สิ่งทอ

ผลิตผลทางการเกษตร ข้าวสาลี ข้าวโพด องุ่น ถั่ว มันสำปะหลัง ผลไม้ สัตว์ปีก ขนสัตว์  
ปลา ไม้

สินค้าเข้า มูลค่า ๑๗ พันล้านดอลลาร์สหรัฐ ได้แก่ สินค้าอุปโภค-บริโภค ผลิตภัณฑ์เคมี  
ยานพาหนะ เชื้อเพลิง เครื่องจักร

สินค้าออก มูลค่า ๑๘ พันล้านดอลลาร์สหรัฐ ได้แก่ ทองแดง ปลา ผลไม้ เยื่อไม้ และ  
ผลิตภัณฑ์ปิโตรเคมี

ประเทศคู่ค้า สหภาพยุโรป สหรัฐอเมริกา ญี่ปุ่น บราซิล อาร์เจนตินา

## สถานการณ์ทางเศรษฐกิจของชิลี

เศรษฐกิจของชิลีในช่วงสิบกว่าปีมานี้ มีการขยายตัวเป็นอย่างมาก (เฉลี่ยประมาณร้อยละ ๖ ต่อปี) ทั้งนี้เป็นผลเนื่องมาจากการขยายการส่งออก โดยเฉพาะทองแดง ผลไม้สด และอาหารทะเล ประกอบกับปริมาณการลงทุนทั้งในและต่างประเทศที่ขยายเพิ่มมากขึ้น ส่งผลให้เศรษฐกิจมีความมั่นคง การว่างงานลดลงโดยจัดว่าเป็นประเทศที่มีความน่าเชื่อถือทางเศรษฐกิจมากที่สุดในภูมิภาคลาตินอเมริกา

ตั้งแต่เดือนมีนาคม พ.ศ. ๒๕๔๓ รัฐบาลชิลีได้ทยอยประกาศมาตรการฟื้นฟูเศรษฐกิจ โดยได้เน้นการสร้างงานโดยการเพิ่มโครงการก่อสร้างด้านสาธารณูปโภคทั้งในเขตที่อยู่อาศัยและเขตชุมชน ตลอดจน มีมาตรการด้านภาษีเพื่อจูงใจให้ประชาชนซื้อที่อยู่อาศัย การลดอัตราดอกเบี้ย รวมทั้ง มาตรการปรับโครงสร้างหนี้ และมาตรการช่วยเหลือผู้ประกอบการขนาดกลางและขนาดย่อย (SMEs)

ปัจจุบันชิลีเป็นประเทศที่มีพลวัตและการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจ และความมั่นคงทางเศรษฐกิจและการเมืองสูงที่สุดในลาตินอเมริกา ชิลีมีอัตราการเจริญทางเศรษฐกิจเป็นลำดับ ๔ ของโลกในช่วงทศวรรษที่ ๑๙๙๐ และยังคงมีอัตราการเจริญเติบโตที่มั่นคงในปี ค.ศ. ๒๐๐๑ (๕.๔%) และ ค.ศ. ๒๐๐๒ (๓.๕%) แม้ว่าภาวะเศรษฐกิจโลกจะอยู่ระหว่างการชะลอตัว นอกจากนี้ ชิลีมีระบบเศรษฐกิจเปิดและมีความตกลงด้านการค้าและความตกลงการค้าเสรี (FTA) กับหลายประเทศ อาทิ แคนาดา (ค.ศ. ๑๙๙๗) เม็กซิโก (ค.ศ. ๑๙๙๙) อเมริกากลาง (ค.ศ. ๒๐๐๑) และสหภาพยุโรป (ค.ศ. ๒๐๐๒) รวมทั้งอยู่ในขั้นสุดท้ายของการเจรจา FTA กับสหรัฐฯ (ค.ศ. ๒๐๐๕) และระหว่างการเจรจากับเกาหลีใต้ นอกจากนี้ ชิลียังกำลังศึกษาความเป็นไปได้ในการจัดทำ FTA กับญี่ปุ่น สิงคโปร์ และไทย ชิลีเรียกเก็บภาษีนำเข้าสินค้าทุกชนิดในอัตราเดียวกัน (Flat Rate) ซึ่งทางการชิลีได้มีการปรับโครงสร้างภาษีนำเข้าใหม่ กล่าวคือลดอัตราภาษีสองร้อยละ ๑ ทุกปี จากอัตราร้อยละ ๑๑ ในปี พ.ศ. ๒๕๔๒ จนถึงอัตราร้อยละ ๖ ในปี พ.ศ. ๒๕๔๖ เป็นต้นไป

## ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับสาธารณรัฐชิลี

การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูต ไทยกับชิลีสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกันเมื่อวันที่ ๒๙ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๐๕ ฝ่ายชิลีได้เปิดสถานเอกอัครราชทูตประจำประเทศไทย เมื่อเดือนกรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๒๔ ไทยได้เปิดสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงซานตออาโก เมื่อเดือนเมษายน พ.ศ. ๒๕๓๗ และจะเปิดสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ที่เมือง Concepcion ในเดือนธันวาคม พ.ศ. ๒๕๔๕

เอกอัครราชทูต ณ กรุงซานตออาโก ฯพณฯ นายพิทยา พุกกะมาน

## การแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างไทยกับชิลี

### การเยือนไทยของฝ่ายชิลี

- ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๓๙ นาย Sergio Diez ประธานรัฐสภา เยือนไทย
- พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๔๑ นาย Demetrio Infante อธิบดีกรมเอเชียและแปซิฟิก เยือนไทย
- เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๒ นาย Carlos Mladinic Alonso รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตร เยือนไทย
- ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๔๒ นาย Mario Fernandez รัฐมนตรีช่วยว่าการ/ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ เยือนไทย
- พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๔๔ นาย Alberto Yoacham Soffia อธิบดีด้านกิจการบริการกระทรวงการต่างประเทศชิลี เยือนไทย

### การเยือนชิลีของฝ่ายไทย

- พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๓๙ ม.ร.ว. เกษมสโมสกร เกษมศรี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เยือนชิลีอย่างเป็นทางการ
- ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๓๙ สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร เสด็จฯ เยือนชิลีอย่างเป็นทางการ
- พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๔๐ นายสมศักดิ์ เกียรติสุรนนท์ รองประธานสภาผู้แทนราษฎร คนที่ ๒ และคณะเยือนชิลี
- พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๔๐ นายสุวิทย์ คุณกิตติ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม และคณะ เยือนชิลีเพื่อดูงานด้านทรัพย์สินทางปัญญา
- พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๑ ม.ร.ว. สุขุมพันธุ์ บริพัตร รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เยือนชิลีในฐานะผู้แทนพิเศษของรัฐบาล
- มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๔๒ นายชวน หลีกภัย นายกรัฐมนตรี เยือนชิลีอย่างเป็นทางการ
- กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๔๓ สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ เสด็จฯ เยือนชิลีเป็นการส่วนพระองค์
- มีนาคม พ.ศ. ๒๕๔๓ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ อัครราชกุมารี เสด็จฯ เยือนชิลีอย่างเป็นทางการ

- สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๓ อธิบดีกรมอเมริกาและแปซิฟิกใต้ กระทรวงการต่างประเทศ เยือนชิลี
- ๒๘ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๔๔ รองปลัดกระทรวงการต่างประเทศ (นายชูชัย เกษมศานต์) เป็นหัวหน้าคณะผู้แทนไทยในการประชุมระดับเจ้าหน้าที่อาวุโสของเวทีความร่วมมือระหว่างเอเชียตะวันออกเฉียงใต้กับลาตินอเมริกา (Forum for East Asia - Latin America Cooperation : FEALAC) ที่กรุงซานติอาโก
- ๒๙-๓๐ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๔๔ ฯพณฯ สุรเกียรติ์ เสถียรไทย รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เข้าร่วมการประชุมระดับรัฐมนตรี ครั้งที่ ๑ ของเวทีความร่วมมือระหว่างเอเชียตะวันออกเฉียงใต้กับลาตินอเมริกา (Forum for East Asia - Latin America Cooperation : FEALAC) ที่กรุงซานติอาโก
- กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๔๕ ดร.กัณฑ์วีร์ ศุภมมงคล ผู้แทนการค้าไทย พร้อมผู้แทนภาครัฐและเอกชน เยือนเปรู บราซิล อาร์เจนตินา และชิลี

## ความตกลงทวิภาคี

ไทยและชิลีมีความตกลงด้านต่าง ๆ ระหว่างกัน คือ

- ความตกลงทางการค้า ลงนามเมื่อ ๒๒ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๒๔
- ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวิทยาศาสตร์และวิชาการ ลงนามเมื่อ ๑๐ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๓๙
- ความตกลงว่าด้วยการแลกเปลี่ยนข้อสนเทศเกี่ยวกับพลังงานปรมาณูเพื่อสันติ ลงนามเมื่อ ๒๗ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๓๑
- ความตกลงเพื่อการยกเว้นการตรวจลงตราแก่ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและทางราชการ ลงนามเมื่อ ๑๖ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๓๒
- ไทยและชิลีอยู่ในระหว่างการพิจารณาร่างความตกลง ๒ ฉบับ คือ ร่างความตกลงยกเว้นการเก็บภาษีซ้อนและร่างความตกลงส่งเสริมและคุ้มครองการลงทุนภาคเอกชน
- ความตกลงความร่วมมือ Agreement of Cooperation between Sociedad de Fomento Fabril (SOFOFA) and the Board of Trade of Thailand ลงนามที่กรุงซานติอาโกเมื่อวันที่ ๑๑ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๓๔ ในความตกลงระบุว่าได้มีการจัดตั้ง Thailand-Chile Business Council

- ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือระหว่างสภาหอการค้าแห่งประเทศไทยกับหอการค้า  
กรุงเทพมหานคร ลงนามเมื่อวันที่ ๑๑ กันยายน พ.ศ. ๒๕๓๘
- ข้อตกลงว่าด้วยการปรึกษาหารือระหว่างกระทรวงการต่างประเทศของไทยและชิลี  
วันที่ ๗ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๔๒

## โครงสร้างการส่งออกและการนำเข้าของไทยกับชิลี

การค้าระหว่างไทย-ชิลียังมีปริมาณไม่มากนัก โดยมูลค่าการค้าระหว่างกันเพิ่มขึ้นในระยะ  
๒ ปีหลัง ไทยเป็นฝ่ายขาดดุลการค้าเป็นส่วนใหญ่ อย่างไรก็ตามในปี พ.ศ. ๒๕๔๔ มูลค่าการขาด  
ดุลการค้าของไทยได้ลดลงเป็นอันมาก เป็นที่น่าจับตามองว่าจะมีแนวโน้มการเปลี่ยนแปลงไปใน  
ทิศทางนี้ต่อไปหรือไม่ อย่างไรก็ตาม นับตั้งแต่วิกฤตเศรษฐกิจในปี ค.ศ. ๑๙๙๗ ซึ่งส่งผลกระทบต่อ  
ทั้งไทยและชิลี มูลค่าการค้าระหว่างไทย-ชิลี ลดลงเหลือประมาณ ๑๓๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐต่อปี จาก  
มูลค่าเดิมเฉลี่ย ๑๗๐-๒๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐต่อปี สินค้าที่ไทยนำเข้า เยื่อกระดาษ (Cellulose) ทองแดง  
และผลิตภัณฑ์ทองแดง ปลาป่น (Fishmeal) วัชสารย่ำทะเล (Agar-agar) พลาสติกและแอสแตง เช่น  
ปลาเทราส์ ปลาซัลมอน ผลไม้สด เช่น แอปเปิล องุ่น เหล็กและเหล็กกล้า หนังกบและหนังฟอก เหล้า  
ไวน์ สัตว์น้ำทะเลจำพวกหอยบรรจุกระป๋องและแอสแตง อนินทรีย์เคมี และไซสโตว์ รวมทั้งน้ำมันที่ได้  
จากพืชและสัตว์

สินค้าที่ไทยส่งออก รถปิกอัพ รถแวนและสเตชันแวกอน รวมทั้งชิ้นส่วนอุปกรณ์และอะไหล่  
รถยนต์ ปูนซีเมนต์ คอมพิวเตอร์และชิ้นส่วนประกอบ สิ่งทอและเสื้อผ้าสำเร็จรูป ข้าว ยางและ  
ผลิตภัณฑ์ยางพลาสติกและผลิตภัณฑ์พลาสติก ลิฟท์และบันไดเลื่อน เครื่องโทรศัพท์ โทรสาร เครื่อง  
รับวิทยุและโทรทัศน์ สับประรดกระป๋องและน้ำสับประรด ปลากระป๋อง (ทูน่าและซาร์ดีน) รองเท้าและ  
ส่วนประกอบ เครื่องเล่นวีดีโอ เครื่องบันทึกเสียงและเทป เพอร์นิเจอร์ เครื่องปรับอากาศ กระดาษ  
และผลิตภัณฑ์กระดาษ เลนส์แว่นตา วัสดุอุปกรณ์ไฟฟ้าและหลอดไฟฟ้า ตู้เย็นและส่วนประกอบ เตา  
อบไมโครเวฟ ของใช้ทำด้วยไม้และเซรามิก เครื่องประดับอัญมณี เครื่องแก้ว วัสดุและอุปกรณ์  
ทางการแพทย์

สำหรับช่องทาง การขยายตลาดในภูมิภาคลาตินอเมริกา ยังคงมีโอกาสมาก โดยสามารถ  
ใช้เขตการค้าเสรีต่าง ๆ อาทิ เขตการค้าเสรีในชิลี (Iquique Free Trade Zone : ZOFRI) ซึ่งอยู่ทาง  
ตอนเหนือของชิลี โดยสามารถใช้เป็นช่องทางส่งสินค้าของไทยผ่านไปยังประเทศเปรู โบลิเวีย ปารากวัย

อาร์เจนตินา และบราซิลได้อีกด้วย นอกจากนี้ในส่วนของมาตรการกีดกันทางการค้า ชิลีเป็นประเทศที่มีนโยบายการค้าเสรี ค่อนข้างจะไม่มีข้อห้ามในการนำเข้าสินค้าและบริการ ปัญหาเรื่องการถูกร้อยเรียงเกี่ยวกับการกีดกันทางการค้านับได้ว่ามีน้อย



คณะผู้แทนไทยที่ศึกษาโรงงานผลิตไวน์ชิลี

**การประชุมคณะมนตรีสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๗๒  
ในโอกาสการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘  
ณ กรุงซานโตอาโก สาธารณรัฐชิลี  
วันที่ ๖-๑๒ เมษายน พ.ศ. ๒๕๕๖**

การประชุมคณะมนตรีสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๗๒ ในโอกาสการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘ จัดขึ้นที่ศูนย์การประชุม Centro de Convenciones Diego Portales กรุงซานโตอาโก ในวันที่ ๗, ๙ และ ๑๒ เมษายน พ.ศ. ๒๕๕๖ โดยมีนาย Sergio Paez ประธานคณะมนตรีสหภาพรัฐสภาทำหน้าที่ประธานในที่ประชุม



คณะผู้แทนไทยเข้าร่วมประชุมคณะมนตรีสหภาพรัฐสภา

ที่ประชุมได้พิจารณาหัวข้อตามระเบียบวาระการประชุมดังต่อไปนี้

### ๑. สมาชิกภาพของสหภาพรัฐสภา

ที่ประชุมรับรองการเข้ามาเป็นสมาชิกของซาอุดีอาระเบีย และรับรองการขอกลับเข้ามาเป็นสมาชิกของปากีสถาน นอกจากนี้ ที่ประชุมยังเห็นชอบให้ระงับการเป็นสมาชิกของสาธารณรัฐแอฟริกากลาง หลังจากที่มีการทำรัฐประหาร ที่มีผลให้ไม่มีรัฐสภาแห่งประเทศนั้น

### ๒. รายงานการเงินของสหภาพรัฐสภา ปี ค.ศ. ๒๐๐๒

ที่ประชุมให้การรับรองรายงานการเงิน และเห็นชอบให้ออนเงินส่วนเกินจากการดำเนินงาน (operating surplus) ไปยังกองทุนเงินหมุนเวียน (Working Capital fund) และเห็นชอบให้ใช้กองทุน Randal Cremer เพื่อลดค่าใช้จ่ายสำหรับสำนักงานสหภาพรัฐสภาแห่งใหม่ และเพื่อช่วยเหลือการดำเนินงานด้านการเงินของสหภาพ

### ๓. การปฏิรูปสหภาพรัฐสภาและการแก้ไขธรรมนูญ

สหภาพรัฐสภาได้ดำเนินการปฏิรูปองค์กร ซึ่งมีการริเริ่มจากที่ประชุมคณะกรรมการบริหาร ณ กรุงอัมมาน เมื่อเดือนเมษายน ปี ค.ศ. ๒๐๐๐ ในที่สุด ขั้นตอนสุดท้ายในการปฏิรูปสหภาพรัฐสภาก็สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี เมื่อที่ประชุมได้เห็นชอบกับการแก้ไขธรรมนูญและกฎบัตรตามข้อเสนอของคณะมนตรีสหภาพรัฐสภา รวมถึงการแก้ไขข้อบังคับของการประชุมสมาชิกรัฐสภาสตรี

เพื่อให้สอดคล้องกับการปฏิรูปองค์กร คณะมนตรีสหภาพรัฐสภาได้เลือกคณะกรรมการการศึกษาชุดใหม่ ๓ คณะ และผู้เสนอรายงานคณะละ ๒ คน คือ

๑. คณะกรรมการการศึกษาว่าด้วยสันติภาพและความมั่นคงระหว่างประเทศ
๒. คณะกรรมการการศึกษาว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน การคลัง และการค้า
๓. คณะกรรมการการศึกษาว่าด้วยประชาธิปไตยและสิทธิมนุษยชน

ทั้งนี้ ที่ประชุมเห็นสมควรที่จะยุบคณะกรรมการว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน และเห็นชอบให้คณะกรรมการชุดใหม่ว่าด้วยสันติภาพและความมั่นคงระหว่างประเทศ ทำหน้าที่แทนคณะกรรมการว่าด้วยกฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ นอกจากนี้ ที่ประชุมยังเห็นชอบกับการแก้ไขข้อบังคับของสมาคมเลขาธิการ เพื่อให้สอดคล้องกับการปฏิรูป

#### ๔. สำนักงานแห่งใหม่ของสหภาพรัฐสภา

เลขาธิการสหภาพรัฐสภา ได้กล่าวรายงานการก่อสร้างสำนักงานแห่งใหม่ของสหภาพรัฐสภา ณ นครเจนีวา ซึ่งโครงการนี้ได้รับอนุมัติงบประมาณ จำนวน ๑๑ ล้านดอลลาร์ฟรังก์ ที่ประชุมรับทราบว่าสหภาพรัฐสภาได้รับความช่วยเหลือด้านการเงินจากรัฐสภาเบลเยียม ฝรั่งเศส เยอรมัน อิตาลี สวิตเซอร์แลนด์ อังกฤษ และนครเจนีวา

สำนักงานเลขาธิการได้ย้ายที่ทำการไปยังสำนักงานแห่งใหม่ ตั้งแต่เดือนธันวาคม ค.ศ. ๒๐๐๒

#### ๕. ความร่วมมือกับสหประชาชาติ

ที่ประชุมแสดงความยินดีที่สหประชาชาติรับสหภาพรัฐสภาเข้าเป็นผู้สังเกตการณ์ในการประชุมสมัชชาใหญ่ พร้อมทั้งให้สิทธิที่จะเวียนเอกสารของสหภาพรัฐสภาในที่ประชุม

ที่ประชุมยังได้รับรองรายงานของเลขาธิการสหภาพรัฐสภาเกี่ยวกับการที่คณะกรรมการบริหาร-บริหารพยายามที่จะสร้างความสัมพันธ์ระหว่างสององค์กร ซึ่งรายงานดังกล่าวเน้นถึงเรื่องประชาธิปไตย และการปกครอง สิทธิมนุษยชน และประเด็นที่เกี่ยวกับเรื่องเพศ การพัฒนาที่ยั่งยืน และการต่อต้านการก่อการร้าย ซึ่งสหภาพรัฐสภามีส่วนร่วมภายใต้กรอบของรัฐสภา

ที่ประชุมให้การเห็นชอบกับข้อเสนอแนะของคณะกรรมการบริหารที่จะจัดตั้งเครือข่ายจุดศูนย์รวมของรัฐสภาในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับองค์การศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ หรือ UNESCO และจะเริ่มต้นจัดตั้งเครือข่ายดังกล่าวในการประชุม UNESCO ครั้งต่อไป ในเดือนกันยายน/ตุลาคม ค.ศ. ๒๐๐๓

ที่ประชุมเห็นชอบกับข้อเสนอที่จะประชาสัมพันธ์สนับสนุนเรื่องน้ำดื่มที่ปลอดภัย ร่วมกับองค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ (FAO)

ที่ประชุมตระหนักถึงโครงการต่าง ๆ ที่สหภาพรัฐสภาจะร่วมมือกับองค์กรต่าง ๆ ของสหประชาชาติ รวมถึงโครงการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ (UNDP), โครงการอาสาสมัครแห่งสหประชาชาติ (UNV), สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ (UNHCR) และองค์การทุนเพื่อเด็กแห่งสหประชาชาติ (UNICEF)

## ๖. การประชุมประธานรัฐสภานานาชาติ ครั้งที่ ๒ (Second Conference of Presiding Officers of National Parliaments)

ที่ประชุมเห็นชอบกับข้อเสนอของคณะกรรมการบริหารจัดการประชุมประธานรัฐสภานานาชาติ ครั้งที่ ๒ เพื่อทบทวนความคืบหน้าในการอนุวัติตามข้อมติจากการประชุมครั้งที่ผ่านมา เมื่อปี ค.ศ. ๒๐๐๐ ในการสร้างความร่วมมือระหว่างประเทศในบริบทของสมาชิกรัฐสภาของประเทศสมาชิก เพื่อสนับสนุนการพัฒนาแห่งสหัสวรรษ โดยจะมีการตั้งคณะกรรมการเตรียมการในเดือนตุลาคม ค.ศ. ๒๐๐๓ เพื่อเตรียมการที่จำเป็นสำหรับการประชุม

## ๗. ความสัมพันธ์กับองค์การรัฐสภาระหว่างประเทศ รัฐสภา และเครือข่ายรัฐสภาระหว่างประเทศ

จากการประชุมคณะมนตรีสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๗๐ ณ เมืองมาร์ราเกช ที่ประชุมได้รับรองแนวทางการดำเนินงานเพื่อรองรับความเปลี่ยนแปลง และในการประชุมครั้งนี้ที่กรุงซานโตอาโก ก็ได้พิจารณาเรื่องนี้อีกครั้งหนึ่ง โดยเสนอแนะให้ประธานรัฐสภาของประเทศสมาชิกเป็นผู้กระตุ้นเตือนให้สมาชิกรัฐสภาดำเนินการตามโครงการต่าง ๆ ที่เสนอไว้กับองค์การระหว่างประเทศผ่านทางสหภาพรัฐสภา

## ๘. การเสริมสร้างสถาบันประชาธิปไตย และสถาบันรัฐสภาให้เข้มแข็ง

สำนักงานเลขาธิการ ได้รายงานกิจกรรมภายใต้โครงการความร่วมมือทางวิชาการ ในปี ค.ศ. ๒๐๐๒ สหภาพรัฐสภาได้จัดกิจกรรมที่สนับสนุนรัฐสภาต่าง ๆ กับการปฏิบัติเพื่อเพิ่มพูนความรู้ด้านสาธารณะ เช่น ด้านสิทธิมนุษยชน การเสริมสร้างความทัดเทียมกันทางเพศในวงงานรัฐสภา และความโปร่งใสในกระบวนการจัดสรรงบประมาณ

## ๙. การประชุมพิเศษ

ที่ประชุมรับทราบผลการประชุมของการประชุมรัฐสภาเรื่ององค์การการค้าโลก (WTO) ซึ่งร่วมกันจัดโดยสหภาพรัฐสภา และรัฐสภายุโรปที่นครเจนีวา ระหว่างวันที่ ๑๗-๑๘ กุมภาพันธ์ ค.ศ. ๒๐๐๓ การประชุมนี้นับเป็นก้าวแรกที่สำคัญในการจัดตั้งกระบวนการของรัฐสภาอย่างถาวรในเรื่องเกี่ยวกับองค์การการค้าโลก โดยการประชุมนี้จะจัดขึ้นปีละครั้งควบคู่กับการประชุมรัฐมนตรีองค์การการค้าโลก

โดยมี นาย S Paez ทำหน้าที่ประธานการประชุมร่วมกับ Mr. R. Imbeni รองประธานสภายุโรป ที่ประชุมได้รับรองแถลงการณ์สุดท้ายอย่างเป็นทางการเป็นเอกฉันท์

ที่ประชุมได้เรียกร้องให้สหภาพรัฐสภาและรัฐสภายุโรปร่วมกันจัดการประชุมในวาระต่อไปของการประชุมรัฐสภาเรื่ององค์การการค้าโลก ซึ่งจะจัดขึ้นในโอกาสที่มีการประชุมรัฐมนตรี องค์การการค้าโลก ครั้งที่ ๕ ที่เมืองแคนคูน ประเทศเม็กซิโก ในเดือนกันยายน ค.ศ. ๒๐๐๓ เลขาธิการสหภาพรัฐสภาได้รายงานการเตรียมการเพื่อเข้าร่วมการประชุมครั้งต่อไปที่เมืองแคนคูน

#### ๑๐. รายงานการประชุมเต็มคณะและการประชุมย่อยของคณะกรรมการ

จากการประชุมวันที่ ๑๒ เมษายน ที่ประชุมได้รับทราบรายงานเกี่ยวกับกิจกรรมการประชุมของรัฐสภาสตรี การประชุมผู้แทนของคณะกรรมการความร่วมมือและความมั่นคงในเมดิเตอร์เรเนียน และคณะกรรมการเรื่องกิจการในตะวันออกกลาง ในการสนับสนุนกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ และกลุ่มเพศ และรายงานการอภิปรายเรื่องเด็กและกลุ่มนักคิด เรื่องการทำร้ายทางเพศของสตรี นอกจากนี้ที่ประชุมยังเลือกผู้แทนในตำแหน่งที่ว่างของคณะต่าง ๆ

หลังจากได้รับทราบรายงานของคณะกรรมการ เรื่อง ปัญหาในตะวันออกกลาง และการแสดงข้อคิดเห็นจากตัวแทนของโมร็อกโก ปาเลสไตน์ และอิสราเอล ที่ประชุมเห็นชอบกับข้อเสนอจากผู้สังเกตการณ์จากปาเลสไตน์ หลังจากที่ยื่นการเลือกตั้งภายในเขตปาเลสไตน์เมื่อเดือนมกราคม ค.ศ. ๒๐๐๓

ที่ประชุมได้ให้อำนาจสำนักเลขาธิการจัดการประชุม ณ สำนักงานใหญ่สหภาพรัฐสภา ระหว่างนักกฎหมายจาก Knesset และคณะมนตรีจากปาเลสไตน์ และยังอนุมัติให้จัดการประชุมครั้งวันของคณะกรรมการว่าด้วยความร่วมมือและความมั่นคงในเมดิเตอร์เรเนียน (CSCM) ในวาระการประชุมสมัชชาใหญ่ ครั้งที่ ๑๐๙

#### ๑๑. การกิจเรื่องสิทธิมนุษยชนในโคลัมเบีย

คณะกรรมการสิทธิมนุษยชน ปฏิบัติภารกิจตามมติของคณะมนตรี ระหว่างวันที่ ๓๑ มีนาคม ถึง ๑ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๓ เกี่ยวกับการตรวจสอบสิทธิมนุษยชนในประเทศที่คณะกรรมการบริหารและกลุ่มภารกิจมีความเห็นตรงกันที่จะเชิญชวนให้สมาชิกรัฐสภาเข้าร่วมกันสนับสนุนข้อสรุปเรื่องสิทธิมนุษยชน ระหว่างรัฐบาลของโคลัมเบีย และกองกำลังปฏิวัติแห่งโคลัมเบีย (FARC) เพื่อ

ปล่อยตัวประกัน ซึ่งรวมถึงสมาชิกสภาสูงสุดแห่งโคลัมเบีย ที่ถูกจับตัวโดยกลุ่มกองกำลังนี้ และเพื่อสร้างแนวทางการเจรจาสันติภาพ

## ๑๒. การประชุมสมาชิกรัฐสภาระหว่างประเทศในอนาคต

ที่ประชุมรับรองกำหนดการจัดประชุมสหภาพรัฐสภาที่จะจัดขึ้นที่นครเจนีวา และรับรองระเบียบวาระการประชุมจากคณะกรรมการสามัญ ๓ คณะ และรายชื่อผู้สังเกตการณ์ และรับรองการประชุมในอนาคต และกิจกรรมอื่น ๆ



คณะผู้แทนไทยนำศูนย์การประชุม Diego Portales

## การประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘ ระหว่างวันที่ ๖-๑๒ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ กรุงซานติอาโก สาธารณรัฐชิลี

การประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘ จัดขึ้นระหว่างวันที่ ๖-๑๒ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ ศูนย์ประชุม Centro de Convenciones Diego Portales กรุงซานติอาโก สาธารณรัฐชิลี ประธานาธิบดี Ricardo Lagos Escobar แห่งสาธารณรัฐชิลี ได้เป็นประธานในพิธีเปิดอย่างเป็นทางการในวันที่ ๖ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖



พิธีเปิดการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘

การประชุมครั้งนี้ มีผู้แทนจากรัฐสภาประเทศต่าง ๆ เข้าร่วมประชุมจำนวน ๑๑๕ ประเทศ รวมผู้แทนเข้าร่วมประชุมจำนวน ๑,๒๐๑ คน นายปรีชา มุสิกกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร เลขาธิการหน่วยประจำชาติไทยในสหภาพรัฐสภา ทำหน้าที่หัวหน้าคณะผู้แทนรัฐสภาไทย นำคณะผู้แทนรัฐสภาไทยทั้งสิ้น ๑๔ คน เข้าร่วมการประชุมครั้งนี้

## ๑. การอภิปรายทั่วไปว่าด้วยสถานการณ์ทางการเมือง เศรษฐกิจ และสังคมระหว่างประเทศ

นายปรีชา มุสิกกุล หัวหน้าคณะผู้แทนไทยเป็นตัวแทนหน่วยประจำชาติไทยในสหภาพรัฐสภา กล่าวด้วยถ้อยแถลงสาระสำคัญ กล่าวคือ โลกที่สววรรษใหม่โลกจะประสบกับปัญหาซึ่งเกิดจากวิกฤตของความแตกต่างกัน ไม่ว่าจะเป็นเพราะขาดเสถียรภาพทางการเมือง เศรษฐกิจที่เปราะบาง การสะสมอาวุธนิวเคลียร์ ปัญหายาเสพติด การก่อการร้าย ปัญหาความยากจน และโรคร้าย ปัญหาเหล่านี้เป็นสิ่งที่ทำลายให้เราต้องแก้ไขให้ดีขึ้น และต้องฝ่าฟันให้ผ่านพ้นไปได้ ในฐานะตัวแทนของประชาชนเราจะต้องร่วมมือกันเพื่อนำพาประชาชนไปสู่ความเป็นอยู่ที่ดีขึ้น ประเทศไทยได้พยายามที่จะแก้ไขปัญหเหล่านี้มาโดยตลอดบนพื้นฐานของสหประชาชาติในการรักษาสันติภาพและความมั่นคงในโลก อีกทั้งได้ผูกพันตนเองในการเปิดการค้าเสรี และเข้าสู่ระบบการค้าพหุภาคีในรูปแบบที่เป็นธรรม และทัดเทียมกันทุกประเทศไม่ว่าจะเป็นประเทศเล็กหรือใหญ่ ร่ำรวยหรือยากจน นอกจากนี้ ประเทศไทยได้ร่วมมือกับองค์กรต่าง ๆ เพื่อป้องกันภัยธรรมชาติ ซึ่งเป็นเรื่องที่ไทยให้ความสำคัญไม่น้อยไปกว่าปัญหาด้านสังคมหรือเศรษฐกิจ ประเทศไทยขอยืนยันเจตนารมณ์ในการร่วมมือกับประเทศต่าง ๆ เพื่อแก้ไขปัญหาาร่วมกัน



นายปรีชา มุสิกกุล หัวหน้าคณะผู้แทนไทย กล่าวด้วยถ้อยแถลง

## ๒. การเลือกหัวข้อเพิ่มเติม

นอกเหนือจากการอภิปรายทั่วไปว่าด้วยสถานการณ์ทางการเมือง เศรษฐกิจ และสังคมระหว่างประเทศแล้ว ที่ประชุมยังได้คัดเลือกหัวข้อเพิ่มเติม ซึ่งได้รับการเสนอมา จำนวน ๔ หัวข้อ คือ

๒.๑ การเรียกร้องให้สมาชิกรัฐสภาสนับสนุนพันธมิตรนานาชาติเพื่อสันติภาพ (A call by parliamentarians to support an International coalition for peace) เสนอโดย หน่วยประจำชาติอิหร่าน

๒.๒ ความสำคัญในการต่อต้านการผลิตอาวุธนิวเคลียร์ และอาวุธอื่นที่มีอำนาจทำลายล้างรุนแรงและขีปนาวุธ (Importance of the Non-Proliferation of Nuclear and other Weapons of Mass Destruction and of Missiles) เสนอโดย หน่วยประจำชาติญี่ปุ่น

๒.๓ การต่อต้านการค้ายาเสพติดอย่างจริงจัง (Intensifying the fight against drug trafficking) เสนอโดย หน่วยประจำชาติอิตาลี

๒.๔ บทบาทของสมาชิกรัฐสภาในการต่อต้านอันตรายจากการก่อการร้ายโดยอาวุธชีวภาพ และอาวุธเชื้อโรค (The role of Parliamentarians in fighting the danger of bioterrorism and the deliberate spread of diseases) เสนอโดย หน่วยประจำชาติฮังการี

เมื่อเริ่มพิจารณาระเบียบวาระนี้ ประธานได้แจ้งให้ที่ประชุมทราบว่า หน่วยประจำชาติญี่ปุ่น และฮังการีเสนอรวมหัวข้อกันภายใต้หัวข้อใหม่ คือ ความสำคัญในการต่อต้านการผลิตอาวุธนิวเคลียร์ อาวุธเคมี และอาวุธชีวภาพเพื่อการทำลายล้าง และขีปนาวุธ รวมทั้งการป้องกันการนำมาใช้ในการก่อการร้าย (Importance of the non-proliferation of nuclear, chemical and biological weapons of mass destruction and of missiles, including the prevention of their use by terrorists.) หน่วยประจำชาติอิตาลีถอนหัวข้อที่เสนอมา จึงเหลือเพียง ๒ หัวข้อจาก หน่วยประจำชาติอิหร่าน และจากหน่วยประจำชาติฮังการี กับญี่ปุ่น ซึ่งที่ประชุมได้พิจารณาแล้วมีมติเห็นชอบให้หัวข้อ ความสำคัญในการต่อต้านการผลิตอาวุธนิวเคลียร์ อาวุธเคมี และอาวุธชีวภาพเพื่อการทำลายล้างและขีปนาวุธ รวมทั้งการป้องกันการนำมาใช้เพื่อการก่อการร้าย ซึ่งเสนอโดย หน่วยประจำชาติญี่ปุ่นและฮังการี บรรจุเพิ่มเติมในระเบียบวาระต่อไป

### ๓. การเลือกกระเปาะบวาระเร่งด่วน

ที่ประชุมได้แจ้งว่า หน่วยประจำชาติอียิปต์ ชูदान อินโดนีเซีย และอาร์เจนตินา ได้เห็นชอบที่จะรวมหัวข้อที่เสนอมาเป็นหัวข้อเดียวกัน คือ ความจำเป็นเร่งด่วนที่จะยุติสงครามในอิรัก และการฟื้นฟูสันติภาพ : บทบาทของสหประชาชาติ และสหภาพรัฐสภา (The need to put an urgent end to the war in Iraq and to re-establish peace : the role of the United Nations and the Inter-Parliamentary Union)

หน่วยประจำชาติอังกฤษได้ถอนหัวข้อที่ได้เสนอมา หน่วยประจำชาติออสเตรเลีย เดนมาร์ก อิตาลี ลัตเวีย เนปาล เนเธอร์แลนด์ ฟิลิปปินส์ เกาหลี สิงคโปร์ สเปน และอังกฤษ เห็นชอบร่วมกันสนับสนุนร่างหัวข้อที่หน่วยประจำชาติโปรตุเกส เสนอมา คือ การยุติข้อขัดแย้งในอิรัก : บทบาทของสหประชาชาติและประชาสังคมนานาชาติในการช่วยเหลือชาวอิรักเพื่อพัฒนาการเมือง เศรษฐกิจ สังคมในอนาคต เพื่อมนุษยธรรมและลดความเดือดร้อนของชาวอิรัก รวมทั้งบทบาทของสหภาพรัฐสภาในการสนับสนุนการพัฒนาสถาบันประชาธิปไตย (The ending of the conflict in Iraq, the role of the United Nations and the international community in assisting the people of Iraq in their future political, economic and social development support for humanitarian efforts to relieve the suffering of the Iraqi people and the role of IPU in supporting the development of democratic institutions.)

ที่ประชุมมีมติเห็นชอบร่วมกันด้วยคะแนนเสียงสี่ในห้าให้บรรจุหัวข้อ ความจำเป็นเร่งด่วนที่จะยุติสงครามในอิรัก และฟื้นฟูสันติภาพ : บทบาทของสหประชาชาติ และสหภาพรัฐสภา ซึ่งเสนอโดยหน่วยประจำชาติอาร์เจนตินา อียิปต์ อินโดนีเซีย และชูदान

### ๔. การประชุมในอนาคต

ที่ประชุมได้รับรองการประชุมอื่น ๆ ในปี พ.ศ. ๒๕๔๖ ดังนี้

๑. การสัมมนาสำหรับรัฐสภาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ว่าด้วยเรื่องรัฐสภากับกระบวนการพิจารณางบประมาณในมุมมองของชาย-หญิง ระหว่างวันที่ ๒๖-๒๘ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ กรุงโคลัมโบ สาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา

๒. การประชุมคณะกรรมการเตรียมการจัดการประชุมรัฐสภาว่าด้วยองค์การการค้าโลก วันที่ ๑๗ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส

๓. การประชุมคณะกรรมการสิทธิการสหภาพรัฐสภาว่าด้วยสิทธิมนุษยชนของสมาชิก  
รัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๒ เดือนมิถุนายน ณ นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส

๔. การประชุมรัฐสภาในโอกาสการประชุมระหว่างประเทศของประเทศที่เพิ่งเป็น  
หรือกำลังฟื้นฟูประชาธิปไตย ครั้งที่ ๕ วันที่ ๑๙ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ กรุงอูลานบาตอร์ ประเทศ  
มองโกเลีย

๕. การประชุมโต๊ะกลมสำหรับสมาชิกรัฐสภา ครั้งที่ ๕ ว่าด้วยเรื่องบทบาทของ  
สมาชิกรัฐสภาในการส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืนในระดับชาติภายใต้กรอบการสนับสนุนของอนุสัญญา  
ว่าด้วยการต่อต้านการละทิ้งถิ่นฐานแห่งสหประชาชาติ ระหว่างวันที่ ๓-๔ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๖  
ณ กรุงฮาวานา สาธารณรัฐคิวบา

๖. การประชุมรัฐสภาว่าด้วยองค์การการค้าโลกในโอกาสการประชุมระดับ  
รัฐมนตรีขององค์การการค้าโลก ครั้งที่ ๕ ระหว่างวันที่ ๘-๙ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ เมืองแคนคูน  
สหรัฐเม็กซิโก

๗. การประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๙ และการประชุมอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่าง  
วันที่ ๒๙ กันยายน - ๓ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส

๘. การสัมมนาระหว่างประเทศว่าด้วยเรื่องบทบาทของรัฐบาลและสมาชิกรัฐสภา  
ในกระบวนการประนีประนอมจัดโดยคณะกรรมการสำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ  
เดือนตุลาคม พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ เมืองวาเลนเซีย/อัสเคน (สเปน)

๙. การประชุมสมาชิกรัฐสภาในโอกาสการประชุมสมัชชาใหญ่สหประชาชาติ  
สมัยประชุมที่ ๕๘ ระหว่างเดือนตุลาคม - พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ นครนิวยอร์ก สหรัฐอเมริกา

๑๐. การสัมมนาประธานและสมาชิกคณะกรรมการว่าด้วยสิทธิมนุษยชนของ  
สมาชิกรัฐสภา และการสัมมนาสองวันว่าด้วยเรื่องเสรีภาพ ในสัปดาห์ที่สองของเดือนธันวาคม  
พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส

๑๑. การประชุมรัฐสภาในโอกาสการประชุมสุดยอดโลกว่าด้วยเรื่องสังคมสารสนเทศ  
เดือนตุลาคม พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส



คณะผู้แทนไทยเข้าร่วมพิธีเปิดการประชุม

๕. การแก้ไขธรรมนูญและข้อบังคับสหภาพรัฐสภา  
ประเด็นสำคัญของการแก้ไขมีดังนี้

๑. ธรรมนูญ

๑.๑ เปลี่ยนชื่อ Inter-Parliamentary Council เป็น Governing Council

๑.๒ เปลี่ยนชื่อ Conference เป็น Assembly

๑.๓ เปลี่ยนชื่อ supplementary item เป็น emergency item และตัด  
emergency supplementary item ออก

๑.๔ เปลี่ยนชื่อ Study Committees เป็น Standing Committees

๑.๕ ข้อ ๑๐

๑. คณะผู้แทนควรจะประกอบด้วยผู้แทนเพศหญิงและชายเพื่อแสดงถึง

ความทัดเทียมกันของสตรีและบุรุษ

The (~~Conference~~) Assembly shall be composed of parliamentar-  
ians designated as delegates by the Members of the Union, (~~including if possible at  
least one woman if the Member has women parliamentarians~~)

Members shall include male and female parliamentarians in their delegation and shall strive to ensure equal representation of men and women.

๒. จำนวนของสมาชิกรัฐสภาที่ได้รับแต่งตั้งเป็นผู้แทนในการประชุมสมัชชาใหญ่ประจำปีครั้งแรกจะต้องไม่เกิน ๘ คน หากมาจากประเทศสมาชิกที่มีจำนวนประชากรน้อยกว่าร้อยล้านคน หรือไม่เกิน ๑๐ คน หากมาจากประเทศสมาชิกที่มีจำนวนประชากรตั้งแต่ร้อยล้านคนขึ้นไป จำนวนผู้แทนเข้าร่วมการประชุมสมัชชาประจำปีครั้งที่สองจะไม่เกิน ๕ คน หรือไม่เกิน ๗ คน สำหรับประเทศสมาชิกที่มีจำนวนประชากรตั้งแต่ร้อยล้านคนขึ้นไป

The number of members of Parliament appointed as delegates to the ~~(Conference)~~ first annual session of the Assembly by a Member of the Union shall in no case exceed eight in respect of Parliaments of countries with a population of less than one hundred million inhabitants, or ten in respect of Parliaments of countries with a population of one hundred million inhabitants or more. The number of delegates to the second annual session shall not exceed five, or seven for Parliaments of countries with a population of one hundred million inhabitants or more.

๓. หากคณะผู้แทนใดมีแต่สมาชิกรัฐสภาเพศเดียวกันทั้งหมด จะต้องลดจำนวนผู้แทนลงหนึ่งคนโดยปริยาย

Any delegation composed exclusively of parliamentarians of the same sex shall automatically be reduced by one person.

๑.๖ ข้อ ๑๔

๑. ที่ประชุมสมัชชาใหญ่จะต้องจัดทำระเบียบวาระขึ้นมาเพื่อให้สอดคล้องกับการประชุมอื่น ๆ

~~(The agenda of the Conference shall be approved by the Inter-Parliamentary Council on the recommendation of the Executive Committee (cf. Conference Rule ๑๐))~~ The Assembly shall establish the agenda for its subsequent session (cf. Assembly Rule ๑๐).

๒. ที่ประชุมสมัชชาใหญ่อาจบรรจุระเบียบวาระเร่งด่วนได้อีกหนึ่งระเบียบวาระ

The (~~Conference~~) Assembly may include one (~~supplementary~~) emergency item in its agenda (cf. (~~Conference~~) Assembly Rule ๑๑) (~~(in the exceptional circumstances provided for in Rule ๑๑.๒(b) of its Rules it may add an emergency supplementary item)~~).

๑.๗ ข้อ ๑๕

(ค) หากคณะผู้แทนใดประกอบด้วยสมาชิกรัฐสภาเพศเดียวกันทั้งหมดจะมีสิทธิออกคะแนนเสียงพื้นฐานเพียงแค่แปดเสียงในที่ประชุมสมัชชาใหญ่ (แทนที่จะออกเสียงได้สิบเสียงหากมีสมาชิกรัฐสภาทั้งบุรุษและสตรี) สำหรับคณะผู้แทนที่มีสิทธิออกเสียงเพิ่มสำหรับคะแนนเสียงเพิ่มเติมตามจำนวนประชากรของแต่ละชาติสมาชิกให้นำมาบวกรวมกับคะแนนเสียงพื้นฐานบนหลักการของคะแนนเสียง ๘ คะแนน กรณีที่มีผู้แทนเพียงเพศเดียว หรือ ๑๐ คะแนนเสียงหากมี ผู้แทนทั้งบุรุษและสตรี

(c) Any delegation composed exclusively of parliamentarians of the same sex shall have a minimum of eight votes (instead of the ten for mixed delegations) at the Assembly of the Inter-Parliamentary Union. For delegations entitled to a certain number of additional votes, the overall calculation will be made on the basis of eight votes instead of ten.

๑.๘ ข้อ ๒๓

๑. คณะกรรมาธิการบริหารประกอบด้วยประธาน Governing Council และสมาชิกอีก ๑๕ คน จากรัฐสภาต่าง ๆ และประธานคณะกรรมาธิการประสานงานกิจการสมาชิกรัฐสภาสตรี

The Executive Committee shall composed of the President of the (~~Inter-Parliamentary~~) Governing Council, (~~twelve~~) fifteen members belonging to different Parliaments and the President of the Coordinating Committee of the Meeting of Women Parliamentarians.

๒. ประธาน Governing Council จะดำรงตำแหน่งประธานคณะกรรมาธิการบริหารโดยตำแหน่ง สมาชิกอีก ๑๕ คน เลือกโดย Governing Council และสมาชิกไม่น้อยกว่า ๑๒ คน จะเลือกมาจากสมาชิกของ Governing Council และต้องมีสมาชิกที่เป็นสตรีอย่างน้อย ๓ คน

The President of the Governing Council shall be ex-officio President of the Executive Committee, ~~Fifteen~~ ~~(Twelve)~~ members shall be elected by the ~~(Inter-Parliamentary)~~ Governing Council; not less than twelve shall be elected from among the members of the ~~(Inter-Parliamentary)~~ Governing Council to which they shall continue to belong during their mandate. At least ~~(two)~~ three of the members elected must be women.

๓. สมาชิกรัฐสภาที่มาจากรัฐสมาชิกที่สตรีมีสิทธิในการออกเสียง และ ลงรับสมัครเลือกตั้งเท่านั้นที่มีสิทธิเข้ารับเลือกตั้งเข้ามาเป็นคณะกรรมการบริหาร

ข้อ ๓ ย่อย สมาชิกจำนวน ๑๕ คน ที่ถูกเลือกมาดำรงตำแหน่งนั้น จะแบ่งโดยกลุ่มภูมิรัฐศาสตร์ตามระบบ St. Laque

In elections to the Executive Committee, consideration shall be given to the contribution made to the work of the Union by the candidate and the Member of the Union concerned. ~~(and an endeavor will be made to ensure an equitable geographical distribution.)~~ Only parliamentarians from States where women have both the right to vote and the right to stand for election are eligible to the Executive Committee.

๓ bis. The fifteen elected seats will be assigned to the geopolitical groups by applying the St. Laque system to the total number of votes their members are entitled to cast in the Assembly.

๑.๙ ข้อ ๒๔ ย่อย

๑. สมาชิกอาจจัดตั้งกลุ่มภูมิรัฐศาสตร์ของตน และกำหนดวิธีการทำงานที่เหมาะสมกับกิจกรรมขององค์กร และแจ้งองค์ประกอบ รายชื่อ และข้อบังคับของกลุ่ม ให้สำนักงานเลขาธิการสหภาพรัฐสภาทราบ

The Members of the Inter-Parliamentary Union may form geopolitical groups. Each Group shall decide on the working methods that best suit its participation in the activities of the Organisation. It shall inform the Secretariat of its composition, the names of its officers, and its rules of procedure.

๒. สมาชิกที่อยู่ในกลุ่มภูมิรัฐศาสตร์มากกว่าหนึ่งกลุ่ม ให้แจ้งเลขาธิการสหภาพรัฐสภาทราบว่า ประสงค์จะเป็นผู้แทนของกลุ่มใดเพื่อประโยชน์ในการเสนอชื่อดำรงตำแหน่งต่าง ๆ ในสหภาพรัฐสภา

The Members that belong to more than one geopolitical group shall inform the Secretary General which geopolitical Group they represent for the purposes of submitting candidatures for positions within the Union.

๓. ที่ประชุมคณะกรรมการบริหารสามารถเชิญประธานกลุ่มภูมิรัฐศาสตร์ต่าง ๆ เข้าร่วมประชุมเพื่อหาข้อเสนอนั้น

๓. The Executive Committee may invite the Chairs of the geopolitical groups to participate in its discussions in an advisory capacity.

## ๒. ข้อบังคับสมาชิก

### ๒.๑ ข้อ ๔

๑. จะมีการจัดประชุมสมัชชาปีละ ๒ ครั้ง ครั้งแรกจะจัดในครึ่งปีแรก ระยะเวลา ๕ วัน ครั้งที่สองจะจัดในครึ่งปีหลัง ระยะเวลา ๓ วัน

The (Conference) Assembly will meet twice a year. The first session will take place in the first half of each year and normally last for five working days. The second session will take place in the second half of the year and normally last for three working days.

### ๒.๒ ข้อ ๑๐

๑. ระเบียบวาระการประชุมจะได้รับการรับรองจากการประชุมครั้งที่ผ่านมา ซึ่งจะยังคงการกล่าวถ้อยแถลงทั่วไปไว้ และหัวข้อต่าง ๆ ที่เสนอจากคณะกรรมการอีกคณะละหนึ่งหัวข้อ

~~(The agenda of the Conference shall be approved by the Council on the recommendation of the Executive Committee (cf. Statutes, Art. ๑๔.๑ and ๒๑ (c)). This agenda shall include, in addition to the General Debate, two subject items chosen in such a way that a topic relating to the field of competence of each Committee is considered at least once in the space of two successive Conferences.)~~

The agenda of the Assembly, approved on occasion of its previous session, shall include a General Debate with an overall theme, and one subject item proposed by each Standing Committee and relating to its own field of competence (cf. Standing Committees, Rule ๖ Statutes, Art. ๑๔.๑)

๒.๓ ข้อ ๑๓

ที่ประชุมสมัชชาจะแต่งตั้งผู้เสนอรายงานจากคณะกรรมการธิการสามัญ คณะละ ๒ คน เพื่อเตรียมเสนอรายงานตามระเบียบวาระ สมาชิกสามารถเสนอข้อเสนอนั้น ต่อผู้เสนอรายงานได้ ทั้งนี้ วิธีการในการเสนอข้อเสนอนั้นดังกล่าวจะแจ้งในหนังสือเรียกประชุม

~~(Any Member of the Union may, by submitting memoranda, contribute to the consideration of the two subject items placed on the agenda approved by the Council. The arrangements for submission of memoranda shall be indicated in the convocation of the Conference.).~~ As a rule, the Assembly will appoint two rapporteurs for each Standing Committee who will prepare a report on the item placed on their Committees agenda. Members of the Union may contribute to such reports by submitting suggestions and comments to the rapporteurs. The arrangements for the submission of such suggestions and comments shall be indicated in the convocation of the Assembly (cf. Standing Committees, Rule ๑๑bis).

๒.๔ ข้อ ๑๔

๑. ผู้เสนอรายงานมีหน้าที่เตรียมร่างข้อมติที่บรรจุอยู่ในระเบียบวาระ ของคณะกรรมการธิการของตน

~~(Any delegate may submit a motion or a draft resolution on a subject included in the agenda.)~~ The rapporteurs will also prepare a draft resolution on the subject included on the agenda of their Committee.

๒. ขั้นตอนในการเสนอร่างข้อมติในวาระเร่งด่วนให้พิจารณาโดย สมัชชาตามข้อเสนอนั้นของคณะกรรมการบริหาร

~~(Draft resolutions relating to subject items included in the agenda approved by the Council shall be deposited with the Secretariat of the~~

~~Conference no later than the opening of the second sitting of the corresponding Study Committee.)~~

The procedure for submission of draft resolutions on ~~(supplementary items)~~ the emergency item shall be determined by the ~~(Conference)~~ Assembly on the recommendation of the Steering Committee.

### ๓. ข้อบังคับคณะมนตรี

๓.๑ ข้อบังคับคณะกรรมการบริหารแก้ไขตามข้อความเกี่ยวกับคณะกรรมการบริหารของธรรมนูญ

#### ๓.๒ ข้อ ๑

ประเทศสมาชิกจะมีผู้แทนใน Governing Council จำนวน ๓ คน ทั้งนี้ ต้องมีทั้งบุรุษและสตรี หากมีเพียงแค่เพศเดียวให้ลดจำนวนมนตรีลงเหลือเพียง ๒ คน

Each Member of the Union shall be represented on the Governing Council by (two) three parliamentarians, provided that its representation include both men and women. Single gender delegations will be limited to two members.

### ๔. ข้อบังคับคณะกรรมการการศึกษา

#### ๔.๑ ข้อ ๗

ให้คณะกรรมการสามัญแต่ละคณะเลือกประธาน และรองประธาน ซึ่งเป็นตัวแทนจากกลุ่มภูมิรัฐศาสตร์ และองค์ประกอบของคณะต้องมีจำนวนเท่ากับจำนวนกลุ่มภูมิรัฐศาสตร์

Each ~~(Study) Standing Committee (shall elect a President and two Vice-Presidents)~~ shall elect a Bureau composed of a President and Vice-Presidents. They shall represent the existing geopolitical Groups and the number of Bureau members shall be equivalent to the number of geopolitical Groups.

#### ๔.๒ ข้อ ๑๑ ย่อย

๑. ให้สมาชิกแต่งตั้งผู้เสนอรายงานของแต่ละคณะกรรมการเพื่อจัดทำรายงานตามระเบียบวาระ สมาชิกอาจมีส่วนร่วมในการจัดทำรายงานโดยเสนอข้อคิดเห็นต่อผู้เสนอรายงาน

The Assembly shall appoint rapporteurs for each Standing Committee who will prepare a report on the item placed on their Committees agenda. Members of the Union may contribute to such reports by submitting their suggestions and comments to the rapporteurs. The arrangements for the submission of such suggestions and comments shall be indicated in the convocation of the Assembly. The final report shall remain the responsibility of its authors (c.f. Assembly Rule ๑๓).

๒. ผู้เสนอรายงานมีหน้าที่เตรียมร่างข้อมติที่บรรจุอยู่ในระเบียบวาระคณะของตน โดยสำนักงานเลขาธิการสหภาพรัฐสภาจะส่งให้สมาชิกทราบล่วงหน้า สมาชิกสามารถเสนอแก้ไขร่างข้อมติได้จนถึงวันเปิดการประชุม คณะกรรมาธิการจะพิจารณาข้อมติและเสนอต่อที่ประชุมสมัชชาเพื่อให้การรับรอง

The rapporteurs shall also prepare a draft resolution on the subject to be debated in their Committee, which the Secretariat of the IPU shall send to the Members in advance of the session. Members may propose amendments to the draft resolution until the opening of the Assembly. The Committee will finalise the draft resolution and submit it to the Assembly for adoption.

## ๕. ข้อบังคับการประชุมสมาชิกรัฐสภาสตรี

### ๕.๑ ข้อ ๑

การประชุมสมาชิกรัฐสภาสตรีจะจัดขึ้นทุกปี ปีละครั้ง ในโอกาสการประชุม Statutory ครั้งแรก ของสหภาพรัฐสภา และรายงานต่อ Governing Council

The Meeting of Women Parliamentarians shall be held each year on the occasion (~~of each~~) of the first round of Statutory Meetings of the Inter-Parliamentary Union and shall report on its work to the (~~Inter-Parliamentary~~) Governing Council.

## ๖. บทบาทรัฐสภาในการเสริมสร้างสถาบันประชาธิปไตยและการพัฒนา มนุษย์ในโลกที่แบ่งแยก

คณะกรรมการว่าด้วยปัญหารัฐสภา ยุติธรรม และสิทธิมนุษยชน ประชุมวันที่ ๘ และ ๑๐ เมษายน พ.ศ. ๒๕๕๖ เพื่อพิจารณาระเบียบวาระที่ ๔ ว่าด้วยบทบาทรัฐสภาในการเสริมสร้างสถาบัน ประชาธิปไตยและการพัฒนามนุษย์ในโลกที่แบ่งแยก

นางสาว B. Mugo จากเคนยาประธานคณะกรรมการเป็นประธานที่ประชุมรับรอง สรุบบันทึกการประชุมวันที่ ๑๑ และ ๑๓ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๖ ณ กรุงวากาตูกู ประเทศบูร์กินาฟาโซ

มีหน่วยประจำชาติต่าง ๆ เสนอร่างข้อมติทั้งสิ้น ๑๖ ฉบับ ได้แก่ ออสเตรเลีย เซเนกัล ชูदान ฝรั่งเศส กาบอง อินโดนีเซีย คองโก สหราชอาณาจักร ฟิลิปปินส์ คิวบา อินเดีย เยอรมนี สาธารณรัฐเกาหลี แคนาดา สมัชชาคณะมนตรียุโรป และเนเธอร์แลนด์



นางสาวกัญญา ศิลปอาษา และคุณหญิงจินตนา สุขมาก เข้าร่วมการประชุมพิจารณาระเบียบวาระที่ ๔

มีผู้ร่วมอภิปราย รวม ๖๓ คน ทั้งนี้ นางสาวกัญญา ศิลปอาชา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ได้กล่าวถ้อยแถลงว่าโลกปัจจุบันได้รับผลกระทบจากโลกาภิวัตน์ ซึ่งนำมาทั้งโอกาสและสิ่งท้าทาย ในขณะที่บางประเทศได้รับผลประโยชน์จากการขยายการค้าระหว่างประเทศ การลงทุนในต่างประเทศ และความก้าวหน้าทางเทคโนโลยี ซึ่งมีส่วนช่วยสร้างการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจและการพัฒนา บางประเทศกลับไม่ได้รับประโยชน์ เนื่องจากขาดการจัดการที่ดี ในสภาพเช่นนี้โลกาภิวัตน์สร้างให้เกิด การพึ่งพาอาศัยกันยิ่งขึ้น แต่โลกกลับแตกต่างกันยิ่งขึ้น ช่องว่างระหว่างคนรวยและคนจน ผู้มีอำนาจ และผู้ไร้อำนาจ ขยายกว้างขึ้นและสังเกตเห็นได้ง่ายขึ้น ทั้งนี้ประชาธิปไตยจะเป็นปัจจัยสำคัญในการ ลดช่องว่างได้ ในการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๘๖ ณ กรุงซานติอาโก เมื่อสิบสองปีที่ผ่านมา สมาชิก สหภาพรัฐสภาได้มาร่วมประชุม และเน้นย้ำว่าการพัฒนามนุษย์ การเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจ และ ประชาธิปไตย เชื่อมโยงกันอย่างแยกไม่ได้ และจะสามารถบรรลุการพัฒนามนุษย์ได้โดยการส่งเสริม การเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจที่มีสมดุล และการพัฒนาแบบมีส่วนร่วมในการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘ นี้ ซึ่งจัดขึ้น ณ กรุงซานติอาโก สมาชิกสหภาพรัฐสภาได้มีโอกาสที่จะพิจารณาบทวน ประเด็นนี้อีกครั้ง โดยในปัจจุบันความสัมพันธ์ระหว่างประชาธิปไตย และการพัฒนามนุษย์เป็นที่ ยอมรับโดยทั่วไป ดังจะสังเกตได้จากการเสนอรายงานการพัฒนามนุษย์ในปี ๒๕๔๕ โดยโครงการ เพื่อการพัฒนาแห่งสหประชาชาติว่าด้วยการเสริมสร้างประชาธิปไตยในโลกที่แบ่งแยก ซึ่งส่งเสริม กระบวนการประชาธิปไตยในฐานะปัจจัยหลักของการพัฒนามนุษย์ ในส่วนของประเทศไทย ประชาธิปไตยมีพัฒนาการไปมากใน พ.ศ. ๒๕๔๒ ภายใต้กฎหมายเลือกตั้งใหม่ ประเทศไทยจัดการ เลือกตั้งทั่วไปด้วยระบบหนึ่งสิทธิ์หนึ่งเสียงเป็นครั้งแรก นอกจากนี้ได้จัดตั้งกระทรวงพัฒนาสังคมและ ความมั่นคงของมนุษย์ในปี พ.ศ. ๒๕๔๕ ซึ่งถือเป็นเหตุการณ์สำคัญของการพัฒนาสถาบัน ประชาธิปไตยและการพัฒนามนุษย์ นับเป็นกระทรวงแห่งแรกในโลกที่ส่งเสริมความมั่นคงของมนุษย์ และการพัฒนามนุษย์ที่ยั่งยืน สหภาพรัฐสภาซึ่งเป็นองค์การระดับโลกแห่งแรกที่ส่งเสริมประชาธิปไตย ตั้งแต่ก่อตั้งได้แสดงให้เห็นว่าเป็นที่ประชุมรัฐสภานานาชาติที่มีประสิทธิภาพที่สุด มีบทบาทที่น่าชื่นชม ในการเสริมสร้างและเผยแพร่ประชาธิปไตย โดยเฉพาะการจัดโครงการเพื่อก่อตั้งและเสริมสร้าง สถาบันประชาธิปไตยในประเทศสมาชิก ทั้งนี้ การพัฒนามนุษย์มิใช่ เพียงการเพิ่มรายได้และ สวัสดิการสังคม แต่ยังรวมถึงการจัดการที่ดี ซึ่งรับผิดชอบต่อประชาชน และการมีส่วนร่วมของ ประชาชนในการอภิปรายและการตัดสินใจที่กระทบต่อวิถีชีวิตของทุกคน และยังรวมถึงการมี สถาบันประชาธิปไตยที่รับผิดชอบ เป็นธรรม และมีประสิทธิภาพอีกด้วย

เมื่อสิ้นสุดการอภิปรายของผู้แทนจากรัฐสภาสมาชิก คณะกรรมาธิการได้แต่งตั้ง คณะกรรมาธิการยกร่างจากออสเตรเลีย แคนาดา ฝรั่งเศส กินี เคนยา เนเธอร์แลนด์ เปรู แอฟริกาใต้ สหราชอาณาจักรเวเนซุเอลา และนายปรีดี ธีรญพฤษ์ สมาชิกวุฒิสภา ผู้แทนจากประเทศไทย โดย คณะกรรมาธิการยกร่างประชุมในวันที่ ๙ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖ ได้เลือกตั้งนางสาว B. Prentice จาก สหราชอาณาจักร เป็นประธานที่ประชุม และนางสาว G. M. Borman จากแอฟริกาใต้ เป็นผู้เสนอ รายงาน ที่ประชุมได้พิจารณาร่างข้อมติที่เสนอเข้ามา และจัดทำร่างข้อมติขึ้นเสนอให้ที่ประชุม คณะกรรมาธิการคณะที่ ๒ รับรองในวันที่ ๑๐ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖ และเสนอให้ที่ประชุมใหญ่ รับรองโดยฉันทามติในวันที่ ๑๑ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖ มีสาระสำคัญคือ ยืนยันว่าประชาธิปไตยเป็น หลักการที่รัฐบาลสามารถนำไปปฏิบัติโดยประยุกต์ตามความหลากหลายด้านประสบการณ์ และความแตกต่างทางวัฒนธรรม เพื่อสร้างสันติภาพ ความมั่นคงและความมั่งคั่ง โดยมีรัฐสภาเป็น ตัวแทนหลักในสถาบันประชาธิปไตยที่ตอบสนองความต้องการของประชาชนหลักแห่งกฎหมาย มาตรการต่อต้านการฉ้อราษฎร์บังหลวง ความเท่าเทียมทางเพศ สิ่งแวดล้อม และสภาพที่เอื้อต่อการลงทุน ทั้งนี้ รัฐสภาควรมีบทบาทในการดำเนินมาตรการเพื่อเสริมสร้างประชาธิปไตย และพัฒนามนุษย์ ทั้งในระดับประเทศและระหว่างประเทศ

## ๑. ความร่วมมือระหว่างประเทศในการป้องกันและจัดการภัยพิบัติข้ามชาติ และผลกระทบในภูมิภาค

คณะกรรมาธิการ คณะที่ ๓ ว่าด้วยเรื่องปัญหาเศรษฐกิจและสังคม ประชุมในวันที่ ๙ และ ๑๑ เมษายน เพื่อพิจารณาระเบียบวาระที่ ๕ โดยมี Mr. J. K. Yoo จากสาธารณรัฐเกาหลี เป็น ประธานในการประชุม

มีหน่วยประจำชาติต่าง ๆ เสนอบันทึกช่วยจำ จำนวน ๑๓ ประเทศ ได้แก่ ออสเตรเลีย แคนาดา ซิลี คองโก อียิปต์ ฝรั่งเศส องค์การกาชาดสากล ฮังการี รัสเซีย เซนากัล ซูดาน ตูนิเซีย และ สหภาพยุโรป เอกสารข้อมูลได้จัดเตรียมโดยองค์การกาชาดสากลและองค์การเลี้ยววงเดือนแดง และ คณะกรรมาธิการสหประชาชาติว่าด้วยสถานภาพสตรี และร่างข้อมติจำนวน ๑๕ ร่าง เสนอโดย ประเทศออสเตรเลีย แคนาดา ซิลี คองโก คิวบา เยอรมัน ฝรั่งเศส อินโดนีเซีย ฟิลิปปินส์ เกาหลี รัสเซีย เซเนกัล ซูดาน อังกฤษ และยุโรป รวมทั้งร่างข้อมติร่วม จำนวน ๑ ร่าง ร่วมเสนอโดยฮังการี โปแลนด์ โรมาเนีย และสาธารณรัฐเชค

มีผู้ร่วมอภิปรายหัวข้อนี้ จำนวน ๔๙ คน จาก ๔๒ ประเทศ และ ๑ องค์การระหว่างประเทศ เป็นที่น่าสังเกตได้ว่าเกือบจะ ๑ ใน ๓ ของผู้กล่าวรายงานเป็นสตรี ทั้งนี้ คุณหญิงจินตนา สุขมาก สมาชิกวุฒิสภา ได้กล่าวถ้อยแถลงว่า ภัยธรรมชาติเป็นเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นซึ่งทำลายชีวิตและทรัพย์สินของประชาชน อาจเป็นเหตุการณ์ซึ่งเกิดขึ้นเนื่องจากฝีมือของมนุษย์ ถึงแม้ว่าภัยธรรมชาติจะเกิดขึ้นทั่วโลก ประเทศกำลังพัฒนาจะได้รับผลกระทบเป็นอย่างมาก ไฟธรรมชาติ น้ำท่วม ความแห้งแล้ง แผ่นดินไหว เป็นภัยธรรมชาติซึ่งเกิดจากการกระทำของมนุษย์ทำให้มีผลกระทบต่อธรรมชาติโดยก่อให้เกิดภาวะเรือนกระจกทำให้โลกร้อนเนื่องจากมีก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ในชั้นบรรยากาศโลกมากขึ้น



คุณหญิงจินตนา สุขมาก กล่าวถ้อยแถลง

พิธีสารเกียวโตได้มุ่งเน้นการแก้ปัญหาเพื่อลดการแพร่กระจายของก๊าซ สังกมณานาชาติควรให้ความร่วมมือกันทางด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเพื่อป้องกันและทามาตรการและนโยบายเพื่อเตรียมพร้อมในประเทศที่มีความเสี่ยงสูง รัฐบาลของประเทศกำลังพัฒนาต้องเพิ่มความรู้ความ

เข้าใจในเรื่องภัยพิบัติจากธรรมชาติและให้คำมั่นสัญญาในการป้องกันและจัดการภัยธรรมชาติ นอกจากนี้ ระบบการเตือนภัยที่มีประสิทธิภาพควรมานำมาปฏิบัติในชุมชนเพื่อให้ทราบถึงภัยธรรมชาติที่กำลังจะเกิด ความร่วมมือควรมีทั้งกฎหมายระหว่างประเทศและกฎหมายภายในแต่ละประเทศ เพื่อลดภัยพิบัติจากธรรมชาติ การป้องกันและการจัดการควรมีเครื่องมืออุปกรณ์และการเตรียมการด้านความพร้อม การทำงานควรมีการแบ่งปันข้อมูลและประสบการณ์ มีความร่วมมือกันและมีข้อตกลงที่มีประสิทธิภาพ โดยมีการอภิปรายร่วมกันทั้งในระดับภูมิภาคและนานาชาติ

การใช้เทคโนโลยีดาวเทียมและการสื่อสาร อุตุนิยมวิทยา ดาวเทียมศึกษาลักษณะทางกายภาพของพื้นโลกเป็นเครื่องมือเพื่อการบรรเทาและเตรียมพร้อมเพื่อป้องกันภัยพิบัติ ควรมีความร่วมมือร่วมกันอย่างใกล้ชิดและการสื่อสารระหว่างผู้เชี่ยวชาญในการจัดการด้านภัยพิบัติและในการวิจัยและทดสอบระบบของดาวเทียม การพัฒนาอย่างต่อเนื่องนำไปสู่การหาตำแหน่งที่เกิดภัยพิบัติซึ่งก่อให้เกิดความเสียหายทางเศรษฐกิจ ระบบทางอวกาศมีบทบาทสำคัญในการเตือนภัยเพื่อช่วยในการเตรียมตัวและลดการสูญเสียชีวิตและความเสียหายในทรัพยากรธรรมชาติ ทั้งนี้ ประเทศไทยขอสนับสนุนจุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์ของการประชุมและความร่วมมือระหว่างประเทศ รวมทั้งความร่วมมือระหว่างรัฐสภาจะนำไปสู่การเพิ่มขีดความสามารถในการทำงานร่วมกันเพื่อลดภัยพิบัติต่าง ๆ

เมื่อสิ้นสุดการอภิปรายคณะกรรมการจัดการแต่งตั้งคณะกรรมการกร่างข้อมติซึ่งประกอบด้วยผู้แทนรัฐสภาจาก ๑๑ ประเทศ คือ ออสเตรเลีย เบลเยียม คองโก กรีซ อินเดีย ญี่ปุ่น เม็กซิโก โนเกออร์ โรมานี แอฟริกาใต้ และอุกันดา ซึ่งคณะกรรมการกร่าง ๖ คน เป็นสมาชิกรัฐสภาสตรี ส่วนตัวแทนขององค์การกาชาดสากลและองค์การเสี้ยววงเดือนแดงเป็นที่ปรึกษา Mr. G. Chapman จากประเทศออสเตรเลีย และ Ms. R. Kadaga จากประเทศอุกันดา ได้รับการแต่งตั้งเป็นผู้กล่าวรายงาน สำระสำคัญของข้อมติได้แก่ การให้ความร่วมมือระหว่างประเทศในการป้องกันภัยพิบัติข้ามชาติ และเน้นถึงความสำคัญของอุตุนิยมวิทยา และสภาพภูมิอากาศที่ทำให้เกิดการเสี่ยง การเน้นย้ำถึงการพัฒนาที่ยั่งยืนในการจัดการด้านสิ่งแวดล้อมเพื่อลดการเกิดภัยพิบัติตามธรรมชาติ และการให้ความสำคัญของกลไกทางกฎหมาย และมาตรการระหว่างประเทศและภูมิภาคในการร่วมมือเพื่อป้องกันภัยพิบัติ

## การประชุมคณะกรรมการว่าด้วยปัญหาตะวันออกกลาง

คณะกรรมการว่าด้วยปัญหาตะวันออกกลาง นางเพ็ญศักดิ์ จักขุจินดา สมาชิกถาวร คณะกรรมการว่าด้วยปัญหาตะวันออกกลาง รายงานให้ที่ประชุมสหภาพรัฐสภาทราบว่า คณะกรรมการประชุมในวันที่ ๗ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖ นาย Finn Martin Vallersnes จากนอร์เวย์ ได้รับเลือกเป็นประธานคณะกรรมการคนใหม่ สมาชิกถาวรที่เข้าร่วมประชุมได้แก่ นางสาว M. Berge-Lavigne จากฝรั่งเศส นาย T. Hadjigeorgiou จากไซปรัส นาย S. El-Alfi จากอียิปต์ และ นางเพ็ญศักดิ์ จักขุจินดา จากไทย นอกจากนี้ ผู้แทนที่เข้าร่วมประชุมยังประกอบด้วย คณะผู้แทนอิสราเอล นำโดย นาย Reuven Rivlin ประธานรัฐสภา คเนสเซต (The Knesset) คณะผู้แทนปาเลสไตน์ นำโดย นาย Abdullah สมาชิกคณะมนตรีแห่งชาติปาเลสไตน์ (The Palestine National Council) ผู้แทนจากอียิปต์ ๒ คน และผู้แทนจากจอร์แดน ๒ คน ทั้งนี้ เนื่องจากอยู่ในช่วงจัดตั้งคณะรัฐบาลใหม่ของปาเลสไตน์ จึงไม่มีสมาชิกสภานิติบัญญัติปาเลสไตน์ (The Palestinian Legislative Council) สามารถเดินทางมาเข้าร่วมประชุมได้

คณะกรรมการได้รับฟังคำแถลงของทุกฝ่าย ซึ่งมุ่งเน้นสิ่งที่ควรปฏิบัติในอนาคต โดยมีฉันทามติร่วมกันตระหนักถึงความจำเป็นที่ต้องยุติความรุนแรงเป็นหนทางเดียวให้ประชาชนทั้งสองฝ่ายสามารถอยู่อย่างสันติ และอาศัยร่วมกันในเยรูซาเล็ม นอกจากนี้ มีความจำเป็นต้องสร้างความเชื่อมั่นซึ่งกันและกันโดยประธานรัฐสภาอิสราเอลได้แสดงความยินดีที่ปาเลสไตน์มีนายกรัฐมนตรีคนใหม่ คือ นาย Mahmoud Abbas ผู้เข้าร่วมประชุมย้ำถึงความจำเป็นที่ต้องบรรลุการเจรจา และเรียกร้องประชาคมระหว่างประเทศ โดยเฉพาะสหรัฐอเมริกา สหภาพยุโรป รัสเซีย และสหประชาชาติ มีบทบาทสำคัญในเรื่องนี้

คณะกรรมการประชุมอีกครั้ง ในวันที่ ๑๐ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖ เห็นว่าเพื่อบรรลุหน้าที่ของคณะกรรมการในอันที่จะอำนวยความสะดวกให้กับการเจรจาระหว่างสมาชิกรัฐสภาคเนสเซต และสภานิติบัญญัติปาเลสไตน์ สมาชิกสภานิติบัญญัติปาเลสไตน์จะต้องสามารถเข้าร่วมเวทีระหว่างประเทศอย่างเสรี และกลับประเทศได้

คณะกรรมการยินดีที่นาย Mahmoud Abbas ได้รับแต่งตั้งเป็นนายกรัฐมนตรีคนใหม่ของปาเลสไตน์ และสนับสนุนกระบวนการปฏิรูปของหน่วยงานแห่งชาติปาเลสไตน์ และยินดีที่สหประชาชาติ สหรัฐอเมริกา สหภาพยุโรป และรัสเซีย ในนาม The Quartet ได้จัดทำแนวทาง

(The Road Map) ซึ่งเรียกร้องให้มีรัฐชาติแห่งปาเลสไตน์ ในปี พ.ศ. ๒๕๔๘ เมื่อเสร็จสิ้นกระบวนการเจรจาทั้งสามช่วง โดยได้เสนอเอกสารให้คู่กรณีทั้งสองฝ่ายรวมถึงอียิปต์และจอร์แดน เพื่อได้จัดพิมพ์เผยแพร่ต่อไป ทั้งนี้ ยังได้เรียกร้องให้สมาชิกรัฐสภาที่เกี่ยวข้องติดตามการปฏิบัติงานของรัฐบาลในส่วนที่เกี่ยวกับการรับรองและอนุวัติการเอกสารนี้อย่างใกล้ชิด และสนับสนุนให้คณะผู้แทนอาหรับและอิสราเอลซึ่งมาร่วมประชุมได้ศึกษาเอกสารนี้และกลับมาอภิปรายกันอีกครั้งในกรอบของคณะกรรมการธิการ

คณะกรรมการธิการแสดงความเสียใจที่มีการยกเลิกการเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภาและประธานาธิบดีปาเลสไตน์ ซึ่งเดิมกำหนดจัดขึ้นในวันที่ ๒๐ มกราคม พ.ศ. ๒๕๔๖ และสนับสนุนให้หน่วยงานแห่งชาติ ปาเลสไตน์จัดการเลือกตั้งให้เร็วที่สุด และย้ำถึงกระบวนการที่ปลอดภัย เสรี และยุติธรรม นอกจากนี้คณะกรรมการธิการยังเสียใจว่า เนื่องจากการเลือกตั้งของรัฐสภาคเนสเซตในอิสราเอลในวันที่ ๒๘ มกราคม พ.ศ. ๒๕๔๖ จึงต้องเลื่อนการประชุมของสมาชิกรัฐสภาคเนสเซตและสภานิติบัญญัติปาเลสไตน์ในเดือนธันวาคม พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ นครเจนีวา ออกไปสมาชิกคณะกรรมการมีฉันทามติเรียกร้องให้สหภาพรัฐสภา ริเริ่มจัดประชุมดังกล่าวอีกครั้ง โดยการสนับสนุนของหน่วยประจำชาติสวิส และขบวนการแถลงการณ์เพื่อความยุติธรรมและสันติภาพในตะวันออกกลาง และได้สนับสนุนให้รัฐสภาทั้งสองฝ่ายแต่งตั้งคณะผู้แทน ซึ่งประกอบด้วยทุกฝ่ายในรัฐสภา รวมถึงประธานรัฐสภาของทั้งสองฝ่ายด้วย



นางเพ็ญศักดิ์ จักชูจินดา รายงานผลการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยปัญหาตะวันออกกลาง

## การประชุมสมาชิกรัฐสภาสตรีและ คณะกรรมการประสานงานสมาชิกรัฐสภาสตรี

การประชุมรัฐสภาสตรี ครั้งที่ ๘ จัดขึ้นในวันที่ ๖ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖ โดยมีสมาชิก  
รัฐสภาสตรีและบุรุษ จำนวน ๙๐ คน จาก ๗๑ ประเทศ เข้าร่วมประชุม

นางสาว G. Mahlangu ประธานกรรมการประสานงานของสมาชิกรัฐสภาสตรี  
ได้กล่าวต้อนรับ และประธานสภาผู้แทนราษฎรของชิลีได้กล่าวรายงานสถานการณ์ของสตรีทั่วโลก  
ซึ่งเน้นย้ำถึงสตรีและเด็กที่อาศัยอยู่ในประเทศอิรัก นาย S. Paez ประธานคณะกรรมการสหภาพรัฐสภา  
ได้กล่าวต้อนรับผู้เข้าร่วมประชุม นางสาว C. Perez รัฐมนตรีกระทรวงกิจการสตรีของชิลี ได้กล่าว  
รายงานสถานการณ์ของสตรีในชิลี และความพยายามของภาครัฐบาลในการปรับให้เข้ากับการพัฒนา  
สถานภาพของสตรี



นางสาว Mahlangu กล่าวเปิดประชุมสมาชิกรัฐสภาสตรี

นางสาว Y. Kamikawa จากประเทศญี่ปุ่น รองประธานคนที่หนึ่งของคณะกรรมการธิการประสานงานรายงานถึงการทำงานของคณะกรรมการธิการในสมัยประชุม ๒ ครั้งที่ผ่านมา ที่ประชุมได้เลือกนางสาว P. Ernstberger (เยอรมัน) เป็นผู้กล่าวรายงานในส่วนภูมิภาค นางสาว D. Arellano Sandoval (นิการากัว) และนางสาว G. Gautier (ฝรั่งเศส) เป็นผู้กล่าวรายงานสมทบในคณะกรรมการประสานงานเพื่อแทนตำแหน่งที่ว่างลง คณะกรรมการธิการประสานงานได้เสนอข้อแก้ไข จำนวน ๓ ข้อ และได้อนุมัติแล้ว โดยได้ส่งเสริมผู้ร่วมอภิปรายที่เป็นบุรุษ นอกจากนี้ ได้ส่งเสริมให้มีความสมดุลในตำแหน่งของคณะกรรมการ

คณะกรรมการธิการประสานงานได้ยื่นข้อเสนอให้ที่ประชุมเปลี่ยนแปลงระเบียบวาระที่ ๕ ว่าด้วยความร่วมมือระหว่างประเทศเพื่อการป้องกันและจัดการภัยพิบัติข้ามชาติและผลกระทบต่อภูมิภาค แทนที่ด้วยการอภิปรายสถานการณ์ของสตรีและเด็กในสถานการณ์ที่ขัดแย้ง โดยอ้างถึงสถานการณ์ในประเทศอิรัก นางสาว S. Damen-Masri (จอร์แดน) และนางสาว T. Heberlein (สวิตเซอร์แลนด์) เป็นผู้สรุปประเด็นสาระสำคัญของการอภิปราย ได้แก่ การต้องการหยุดสงครามในอิรักและสร้างสันติภาพในบทบาทของสหประชาชาติและสหภาพรัฐสภา

นางสาว A. King ผู้ช่วยเลขาธิการสหประชาชาติและที่ปรึกษาพิเศษเรื่องเพศและความก้าวหน้าของสตรี ได้กล่าวสุนทรพจน์ในโอกาสการพิมพ์หนังสือคู่มือสำหรับสมาชิกรัฐสภาในเรื่องปฏิญญาว่าด้วยการขจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรี (CEDAW) และกฎบัตรที่เกี่ยวข้อง (Optional Protocol) ผลิตโดยสหภาพรัฐสภาและสหประชาชาติ สมาชิกรัฐสภาบุรุษและสตรี ได้รับการส่งเสริมให้ใช้คู่มือเพื่อเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจในรัฐสภา และเพื่อเป็นการมั่นใจว่าได้มีการนำไปปฏิบัติตาม CEDAW ได้อย่างเหมาะสม นอกจากนี้ ที่ประชุมเรียกร้องให้รัฐที่ยังมิได้อนุมัติตาม Optional Protocol เพื่อพิจารณาให้สัตยาบันอย่างรวดเร็ว

สำหรับหัวข้ออภิปรายในเรื่องวิธีที่ดีที่สุดเพื่อส่งเสริมบทบาทสตรีในด้านเศรษฐกิจและความผาสุกของสังคม และการใช้ประโยชน์สูงสุด โดย นางสาว P. Torsney ผู้แทนจากประเทศแคนาดา และ นาย D. Bakker ผู้แทนจากประเทศแอฟริกาใต้ ได้รับเลือกเป็นผู้เสนอรายงาน สาระสำคัญได้แก่ ส่งเสริมให้สตรีมีบทบาทในสังคม และเปิดโอกาสให้บุรุษและสตรีมีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นที่มีความสนใจร่วมกัน

คณะกรรมการธิการประสานงานสมาชิกรัฐสภาสตรี มีการประชุมในวันที่ ๖ และ ๑๑ เมษายน โดยมี Ms. G. Malhangu เป็นประธานในที่ประชุม การประชุมในวันที่ ๖ จัดขึ้นเพื่อเตรียมการ

สำหรับการประชุมสมาชิกรัฐสภาสตรี ในวันที่ ๑๑ เมษายน คณะกรรมการได้สรุปผลการประชุมจากการประชุมที่กรุงเทพมหานคร และจุดยืนของสมาชิกรัฐสภาสตรีและการเตรียมการของคณะกรรมการประสานงานในการประชุมครั้งหน้า ณ นครเจนีวา ในเดือนกันยายน พ.ศ. ๒๕๔๖ พร้อมทั้งในการประชุมถัดไป ณ กรุงลอนดอน ในเดือนมีนาคมหรือเมษายน พ.ศ. ๒๕๔๗ คณะกรรมการประสานงานสมาชิกรัฐสภาสตรีได้กล่าวรายงานในหัวข้อการให้ข้อมูลและเทคโนโลยีการสื่อสารเพื่อการบริหารจัดการที่ดี การปรับปรุงประชาธิปไตยในระบอบรัฐสภา และการบริหารงานในยุคโลกาภิวัตน์ การประชุมครั้งที่ ๙ ของสมาชิกรัฐสภาสตรี จะมีการอภิปรายระหว่างชาย-หญิง ในหัวข้อเรื่อง วิธีที่ดีที่สุดเพื่อส่งเสริมบทบาทสตรีในด้านเศรษฐกิจและความผาสุกของสังคมและการใช้ประโยชน์สูงสุด และหวังว่าจะมีการอภิปรายในหัวข้อการขยายบริการจากเด็กอยู่ในการประชุมสมัชชาใหญ่ครั้งที่ ๑๑๐



คณะผู้แทนไทยเข้าร่วมประชุมสมาชิกรัฐสภาสตรี

ท้ายสุดนี้ คณะกรรมการประสานงานร่วมเสนอแนะว่า การสำรวจของสหภาพรัฐสภาครั้งต่อไปเรื่องผู้หญิงกับการเมืองจะเกี่ยวข้องกับปัญหาเรื่องการเท่าเทียมกันทางเพศในทางการเมือง



ภายใต้กลไกที่แข็งแกร่งได้อีกครั้ง สิ่งสำคัญที่สุดคือ การปฏิรูปกฎหมายให้กฎหมายในสหภาพยุโรปมีความกลมกลืนกัน และให้เรื่องการคุ้มครองเป็นปัญหาระหว่างประเทศ มีการบังคับใช้กฎหมายเพื่อป้องกันการคุ้มครอง และส่งเสริมความร่วมมือการดำเนินงานร่วมกันระดับระหว่างประเทศ เพื่อแก้ไขปัญหาทั้งภาครัฐและภาคเอกชน

ความร่วมมือทวิภาคีระหว่างโรมาเนียและฝรั่งเศสในการปกป้องโรมาเนียจากภาวะอันตรายในฝรั่งเศสเพื่อหาทางแก้ไขการค้าเด็กในฝรั่งเศส อีกทั้งเพื่อความสะดวกในการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร มีความต้องการให้มีการริเริ่มข้อตกลงใน EU เพื่อช่วยเหลือเด็ก โดยมีจุดประสงค์หลักคือพัฒนาระบบกฎหมายกิจกรรมระหว่างประเทศ ระดับชาติ และระดับภูมิภาค เพื่อให้กฎหมายยุโรปเป็นเขตเสรีภาพ ความมั่นคง และความยุติธรรม

การอภิปรายว่าด้วยการค้าเด็ก เสนอโดย Ms. Maria Odberg สมาชิกรัฐสภาสวีเดน กล่าวถึงโครงสร้างของกฎหมายระหว่างประเทศและความร่วมมือที่จะต่อสู้กับการค้าเด็ก ในการประชุมที่กรุงสต็อกโฮล์ม ในปี พ.ศ. ๒๕๓๙ มีหลายมิติที่เกี่ยวกับการค้า การแสวงหาผลประโยชน์จากการทารุณทางเพศเด็ก สาเหตุที่แท้จริงของปัญหาคือความไม่เท่าเทียมกันอย่างสิ้นเชิงในมิติความร่ำรวย ซึ่งบีบบังคับพ่อแม่ให้ขายลูกของตนเอง ในแต่ละปีมีเด็กนับล้านถูกขายและซื้อเป็นสินค้าในอุตสาหกรรมทางเพศอย่างทารุณ รวมทั้งการบังคับใช้แรงงานเด็กในเมืองแร่ โรงงานอุตสาหกรรม การเกษตร และทำงานบ้าน เด็กถูกทารุณร่างกาย การทำงานที่อันตราย มีข้อซักถามถึงความคืบหน้าหลังจากการประชุมที่กรุงสต็อกโฮล์ม มีความตระหนักเพิ่มขึ้นในขอบเขตของการแสวงหาผลประโยชน์จากเด็ก ซึ่งมีผลกระทบทั่วโลก สิ่งที่สำคัญที่สุด คือ ทำอย่างไรที่จะมีการใช้อำนาจของรัฐบาลที่จะเพิ่มความคืบหน้าในประเด็นสิทธิเด็ก เด็กทุกคนจะได้รับความคุ้มครองจากการแสวงหาผลประโยชน์ทางเพศ และการบังคับใช้แรงงานทุกรูปแบบ ข้อบังคับดังกล่าวมีการบรรจุในอนุสัญญาว่าด้วยสิทธิเด็กในปี พ.ศ. ๒๕๓๒ ประเทศต่าง ๆ ได้ลงนามให้สัตยาบัน แต่แต่ละประเทศมีการดำเนินการในแผนพัฒนาแห่งชาติ ตลอดจนมีการปฏิรูประบบศาลเยาวชน มีการฝึกอบรมเจ้าหน้าที่ตำรวจและเจ้าหน้าที่ในกระบวนการยุติธรรม เป็นต้น

ในระดับโลกมีการยอมรับสนธิสัญญา ๓ ฉบับ คือ ILO Convention N. ๑๘๒ ซึ่งระบุว่าการค้าประเวณีและการกระทำอนาจารเด็ก พิธีสารว่าด้วยการคุ้มครองจากการค้าเด็ก เป็นส่วนของอนุสัญญาแห่งสหประชาชาติต่อต้านอาชญากรรมข้ามชาติ และข้อเสนอแนะต่ออนุสัญญาว่าด้วยสิทธิเด็ก เป้าหมายของมาตรการนี้เพื่อยุติการค้าเด็ก การค้าประเวณีและการทำอนาจาร การคุ้มครองเป็นสิ่งที่

เกิดขึ้นในระดับประเทศและระดับภูมิภาค การดำเนินการร่วมกันของนานาชาติเป็นสิ่งสำคัญ ในการต่อสู้กับอาชญากรรมระหว่างประเทศ ในอนาคตหวังเป็นอย่างยิ่งที่จะเห็น Palermo Protocol มีผลบังคับใช้ ข้อเสนอพื้นฐานในพิธีสารที่เกี่ยวข้องกับทุกกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการค้าเด็กจะถูกบรรจุลงในกฎหมายอาญา มีการนำกฎหมายมาบังคับใช้ตลอดจนดำเนินการคดีในการดำเนิน

ถ้อยแถลงโดยผู้แทนไทยในการอภิปราย “ตัวอย่างของความร่วมมือระดับภูมิภาคเพื่อต่อสู้กับการค้าเด็ก”

นางลลิตา ฤกษ์สำราญ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ได้กล่าวถ้อยแถลงว่า สาเหตุที่ทำให้เกิดการละเมิดและคุกคามสิทธิเด็ก ก็เนื่องมาจากการเสื่อมโทรมของจริยธรรม โครงสร้างทางครอบครัวที่พ่อแม่หย่าขาดจากกัน รวมไปถึงสังคมที่เสื่อมโทรม โดยเฉพาะสังคมเมือง ปัญหาความยากจน และการเคลื่อนย้ายทางสังคมเป็นส่วนหนึ่งที่เกิดการคุกคามทางเด็กและเยาวชนโดยพ่อแม่ผู้ปกครองของเด็ก

การค้าเด็กในรูปของโสเภณีเด็กตามชายแดนในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ได้เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว ทั้งพรมแดนกัมพูชา จีน ลาว พม่า และประเทศอื่น ๆ ในภูมิภาค หน่วยงานที่เข้ามาดูแลเกี่ยวกับเรื่องนี้ ได้แก่ UNICEF, ILO-IPC, IOM และ UNESCAP องค์กรที่ไม่หวังผลกำไรต่าง ๆ ก็เข้ามาดูแลเรื่องการค้าเด็ก และเด็กที่ตกเป็นเหยื่อทางการละเมิด ทั้งในด้านการป้องกันการช่วยเหลือ และการฟื้นฟู

การต่อต้านการค้าเด็กแห่งเอเชีย (Asia ACTs) เป็นการรวมกลุ่มกันทางภูมิภาคที่ต่อต้านการค้าเด็กในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ การรวมกลุ่มดังกล่าวเป็นส่วนหนึ่งของการรณรงค์ต่อต้านการค้าเด็กระหว่างประเทศ (ICaT) ซึ่งดำเนินการโดย Germany and the International Federation of Terre des Hommes โดย Asia ACTs จะดำเนินการในเรื่องปกป้องสิทธิเด็ก ทั้งในระดับทวีปและระหว่างประเทศ รวมไปถึงการร่วมมือกันตกลงความเห็นร่วมกันทางด้านกฎหมายต่อการค้าและคุกคามสิทธิเด็กในภูมิภาค ทั้งนี้มีกรณีศึกษาของหมู่บ้านที่เข้าร่วมการรณรงค์การค้าเด็กจำนวน ๑๐,๐๐๐ หมู่บ้าน ซึ่งเป็นแบบอย่างทางด้านการป้องกัน พี่นฟูชีวิตความเป็นอยู่ วัฒนธรรม และคุณค่าของการศึกษา การตรวจสอบและเฟ้นเลือกอย่างใกล้ชิด การช่วยเหลือและฟื้นฟูเหยื่อผู้เคราะห์ร้าย และการรวมกลุ่มกันทางสังคมของเหยื่อดังกล่าว การรณรงค์ได้ครอบคลุมไปถึงผู้เกี่ยวข้องคือ ผู้นำชุมชน องค์กรต่าง ๆ ผู้ปกครอง และเด็ก ซึ่งกรณีศึกษาหมู่บ้านเหล่านี้จะแพร่ขยายต่อไปทั้งภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

Asia ACTs ประกอบด้วยคณะกรรมการปฏิบัติการในภูมิภาค ซึ่งทำหน้าที่ดำเนินการตามวัตถุประสงค์ของ Asia ACTs ประเทศไทยได้จัดการประชุมหลายการประชุมขึ้นมาเพื่อส่งเสริมความร่วมมือในภูมิภาค ทั้งด้านการค้าเด็กและสตรี และด้านการนำกฎหมายไปใช้ปฏิบัติ เพื่อให้เกิดความเข้าใจร่วมกัน และสำเร็จผลทั้งในระดับรัฐบาลและองค์กรอิสระต่าง ๆ การร่วมมืออื่น ๆ กับองค์กรที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ หน่วยงานของสหประชาชาติที่เรียกว่า หน่วยงานทางด้านการค้าเด็กและสตรีแห่งสหประชาชาติบนลุ่มน้ำโขง (UN Inter Agency Project : UN IAP) ซึ่งครอบคลุมถึง ๖ ประเทศ คือ จีน เวียดนาม กัมพูชา ลาว พม่า และไทย การค้าเด็กได้ส่งผลกระทบต่อการพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจ ซึ่งสาเหตุหนึ่งที่ทำให้มีการค้าเด็กเกิดขึ้นก็เนื่องจากความยากจน โดยวัตถุประสงค์ของ IAP ก็คือ การส่งเสริมความร่วมมือทั้งระดับท้องถิ่น ระดับชาติ และระดับภูมิภาค เพื่อต่อสู้กับการค้าเด็ก ภายใต้รัฐบาลนายทักซิณ ชินวัตร รัฐบาลไทยประสบความสำเร็จพอสมควรในการป้องกันช่วยเหลือเด็กจากการค้าเด็ก และมีการใช้กฎหมายที่เข้มงวด ปัญหาการค้าเด็กเพิ่มขึ้นทั่วโลก ประเทศไทยเป็นทั้งประเทศต้นทาง ทางผ่าน และประเทศปลายทางของขบวนการค้ามนุษย์ รัฐบาลไทยจึงให้ความสำคัญเพื่อหาทางจัดการกับปัญหา รวมทั้งร่วมมือกับทุกประเทศ รัฐบาลไทยได้วางแผนการแก้ไขทั้งระยะสั้นและระยะยาว เพื่อป้องกันและช่วยเหลือเหยื่อตามสนธิสัญญาระหว่างประเทศ โดยร่วมมือระหว่างรัฐบาล องค์กรเอกชน ชุมชนต่าง ๆ และระดับครอบครัว ประเทศไทยมีข้อตกลงทวิภาคีกับกัมพูชาในการช่วยเหลือและส่งเด็กที่ตกเป็นเหยื่อกลับบ้าน อีกทั้งไทยก็ได้หารือกับองค์กรที่เกี่ยวข้องอย่าง IOM และองค์กรเอกชนในไทย รวมทั้งเครือข่ายองค์กรเอกชนต่าง ๆ ในประเทศต่าง ๆ เพื่อแก้ปัญหาร่วมกันในเรื่องการค้าเด็กและผู้หญิง



นางลลิตา ฤกษ์สำราญ กล่าวถ้อยแถลง

นอกจากนี้ นายปรีดี ธีรัญพฤษ์ สมาชิกวุฒิสภา ได้ให้ข้อสังเกตในเรื่องการค้าเด็ก : บทบาททางการเมืองในอนาคต สรุปได้ว่าการค้ามนุษย์มีอยู่ทั่วโลก โดยเฉพาะเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เด็กที่โชคร้ายจึงถูกทรมานมาเรื่อย ๆ เราจึงต้องจริงจังในการหยุดยั้งอาชญากรรมเหล่านี้ และศึกษาปัญหาสมาชิกรัฐสภาควรมีบทบาทในการช่วยเหลือเด็ก โดยสนับสนุนนโยบายแห่งชาติในทุกประเทศในการต่อสู้กับการค้าเด็กและผู้หญิง สกัดกั้นการทุจริตของข้าราชการและนักการเมือง ดำเนินนโยบายเพื่อต่อสู้อย่างโปร่งใส และเรียกร้องความร่วมมือจากทุกฝ่ายทั้งภาครัฐและเอกชนในทุกภูมิภาค อีกทั้งสร้างจิตสำนึกแก่มหาชนทั่วทั้งโลกให้เห็นว่าโสเภณีเด็กเป็นสิ่งที่ไม่ถูกต้อง รวมทั้งติดตามประเมินโครงการของรัฐบาลและนโยบายในและต่างประเทศ โดยเฉพาะบทบาท UNICEF, ILO และ IPU แนวทางแก้ไขของ IPU ควรได้รับการพิจารณาจากองค์กรระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง

### **การอภิปรายว่าด้วยการค้าเด็ก การเสนอข้อมูลภูมิหลัง โดย UNICEF**

ในทุก ๆ ปี จะมีเด็กประมาณ ๑-๒ ล้านคนตกเป็นเหยื่อของกระบวนการค้าเด็กทั้งภายในประเทศ และกระบวนการข้ามชาติไปเป็นโสเภณี ขอกาน ไร่ แรงงาน (ทั้งในเมืองแร่ และงานบ้าน) ซึ่งการกระทำเหล่านี้เป็นการละเมิดสิทธิมนุษยชน สิทธิทางการศึกษา สิทธิสุขภาพ และการป้องกันการทารุณ และการแสวงหาประโยชน์

ปฏิญญาการพัฒนาแห่งสหประชาชาติขององค์การสหประชาชาติมีมติที่จะสนับสนุนการให้สัตยาบันและมีการดำเนินการอย่างเต็มที่ในอนุสัญญาว่าด้วยสิทธิเด็กและทางเลือกที่เกี่ยวข้องกับเด็กในความขัดแย้งด้านอาวุธและการค้าเด็ก โสเภณีเด็กและการกระทำอนาจารเด็ก ข้อเสนอดังกล่าวจะมีผลบังคับใช้ในเดือนมกราคม พ.ศ. ๒๕๔๕ หลักการเบื้องต้นได้ถูกขยายในการประชุมวิสามัญว่าด้วยเรื่องเด็กของสมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติ ในการประชุมนี้ได้ยอมรับหลักการและแผนปฏิบัติการ “โลกที่เหมาะสมสำหรับเด็ก” ได้มีการเรียกร้องให้ดำเนินการทางยุทธศาสตร์ เพื่อป้องกันเด็กจากการค้าโดยมีกระบวนการทางนิติบัญญัติที่มี ประสิทธิภาพ มาตรการที่แก้ที่สาเหตุอย่างแท้จริง ความร่วมมือในระดับภูมิภาคและระดับโลกในขณะเดียวกัน คณะกรรมาธิการข้าหลวงใหญ่ด้านสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติได้เสนอหลักการและข้อเสนอแนะว่าด้วยสิทธิมนุษยชนและการค้ามนุษย์แก่คณะมนตรีเศรษฐกิจและสังคม การป้องกันการค้าเด็กคือต้องการเชื่อมโยงการลดความยากจนเพื่อโอกาสทางการศึกษา ลดความไม่เท่าเทียมกันทางเพศ และการติดเชื้อ HIV และการจัดให้มีการพบปะว่าด้วยความต้องการพิเศษของเด็กที่ไม่มีผู้ดูแล

สหภาพรัฐสภาพยายามแสดงบทบาทผู้นำในการต่อต้านการค้าและการแสวงหาผลประโยชน์จากเด็ก ในการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๙๘ ณ กรุงโคโร ประเทศอียิปต์ ในวันที่ ๑๕ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๐ ได้มีการยอมรับหลักการความต้องการที่จะกำจัดการค้าและการแสวงหาผลประโยชน์ทางเพศจากเด็ก และเพื่อจัดตั้งรูปแบบกฎหมายที่ห้ามการละเมิดสิทธิมนุษยชนเด็กที่ไม่สามารถจะป้องกันได้ มีการสนับสนุนให้ทุกประเทศลงนามให้สัตยาบันใน CRC โดยปราศจากข้อสงวน และเพื่อปรับปรุงเครือข่ายความร่วมมือระดับประเทศและระดับโลก เพื่อเร่งการดำเนินการนี้ สหภาพรัฐสภาและองค์การแรงงานระหว่างประเทศได้ร่วมกันออกหนังสือคู่มือ ในหัวข้อการกำจัดการใช้แรงงานเด็กอันเลวร้าย เป็นแนวชี้แนะในการปฏิบัติแก่นุสัณญายขององค์การแรงงานระหว่างประเทศ (ILO) ที่ ๑๘๒ สำหรับรัฐสภาทั่วโลก ในวันที่ ๑๔ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๔๕ และมีการหารือเนื้อหาดังกล่าวในการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๗ ที่เมืองมาร์ราเกช เมื่อปีที่ผ่านมา UNICEF สนับสนุนให้รัฐสภาขยายและปรับปรุงกระบวนการทางนิติบัญญัติเพื่อต่อสู้กับการค้ามนุษย์ เพื่อส่งเสริมและดำเนินโครงการที่จะป้องกันการค้ามนุษย์และช่วยเหลือประชาชน

การอภิปรายว่าด้วยการค้าเด็ก : สถานการณ์ในกานา เสนอโดย นาง Angelina Baiden-Amisshah สมาชิกรัฐสภาแห่งกานา ประธานคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนเรื่องเพศและเด็ก สาธารณรัฐกานา กล่าวถึงการค้าเด็กกลายเป็นปัญหาที่รุนแรงในปัจจุบัน ทั้งการซื้อขาย การลักพาตัวเพื่อข่มขู่เอาเงิน โดยบุคคลหรือกลุ่มบุคคล รวมไปถึงการขนส่งทั้งภายในและภายนอกประเทศ เพื่อส่งไปเป็นทาสหรือส่งไปเป็นแรงงาน ซึ่งการค้าเด็กนี้ นำรายได้มหาศาลแก่ผู้ประกอบการ การกระทำเช่นนี้เป็น การริดรอนสิทธิในการเคลื่อนไหวโดยเสรี ซึ่งเป็นกิจกรรมที่เลวร้ายอย่างมาก

การค้ามนุษย์ โดยเฉพาะเด็ก เป็นกิจกรรมทางเศรษฐกิจที่ผิดกฎหมาย ซึ่งมีความร้ายแรงเท่ากับการขนส่งยาเสพติดและอาวุธ อาชญากรรมในปัจจุบันนี้ โดยเฉพาะการค้าเด็ก เป็นแหล่งทำเงินที่ง่ายที่สุด เมื่อเทียบกับการค้ายาเสพติดแล้ว นับว่ามีความเสี่ยงในการถูกจับค่อนข้างต่ำ เทียบของอาชญากรรมค้าเด็กนี้ ส่วนใหญ่เป็นเยาวชนอายุระหว่าง ๘-๓๐ ปี บางคนมีอายุเพียง ๔ ปี กานา เป็นประเทศผู้รับและจัดหาเด็กรายหนึ่งของโลก มีการวิจัยโดยโครงการประชาชน มหาวิทยาลัยแห่งกานา ชี้ให้เห็นว่า เจ้าหน้าที่ตำรวจยังไม่มีข้อมูลการทำงานของการค้าเด็กที่เพียงพอ เนื่องจากไม่ง่ายเลยที่จะระบุได้ว่าได้มีการขนส่งเด็ก จนกว่าการขนส่งเด็กจะได้รับการลงโทษ ซึ่งก็เกิดขึ้นน้อยมาก

เดือนมิถุนายน วันที่ ๑๗ พ.ศ. ๒๕๔๒ มีการประชุมระดับโลก เพื่อแก้ไขการใช้แรงงานเด็กในรูปแบบต่าง ๆ และมีรายงานเรื่องที่เด็กประมาณ ๓,๐๐๐ คน เป็นเหยื่อของการค้าเด็ก โดยที่

พ่อแม่ยังไม่สามารถตามหาได้ใน Yeji เด็กเหล่านี้มีอายุระหว่าง ๖ และ ๑๖ ปี ซึ่งกำลังตกอยู่ในสภาวะการเป็นทาส บริเวณทะเลสาบ Volta เด็กเหล่านี้มาจาก Ningbo ในแคว้น Greater Accra, Emuna และ Asrata ในแคว้น Central และ Sogakope ในแคว้น Volta เด็กส่วนใหญ่ถูกค้าเพื่อทำงานเป็นชาวประมงและคนงานในฟาร์มสัตว์ โดยพ่อแม่เป็นผู้รับเงิน นอกจากนี้ เด็กเหล่านี้ยังทำงานในสภาพแวดล้อมที่อันตราย และไม่มีโอกาสไปโรงเรียน

เส้นทางการค้าเด็ก มี ๒ วิธีหลัก ๆ คือ

(a) การขนส่งภายใน

เป็นการขนส่งเหยื่อภายในประเทศ ซึ่งมีที่มาจากสถานที่อื่น โดยเฉพาะพื้นที่ชนบท ซึ่งมีสาเหตุมาจากความยากจน อัตราการเกิดของประชากรสูง ส่วนใหญ่จะเป็นเด็กมาจากแคว้นทางตอนเหนือ และเป็นพื้นที่ชุมชนแออัด เด็กที่เป็นเหยื่อของขบวนการค้าเด็กถูกใช้ในกิจกรรมต่าง ๆ โดยเฉพาะ เช่น โสเภณี ขอบาน เด็กรับใช้ และโดยเฉพาะในภาคเหนือเพื่อให้ไปแบกของ ในส่วนของเด็กผู้ชายที่ถูกส่งไปอยู่บริเวณริมแม่น้ำ ทะเลสาบ จะถูกใช้เป็นผู้อำนวยความสะดวกในการประมง

(b) การขนส่งข้ามประเทศ

กรณีมีการขนส่งเด็กข้ามเขตแดนจากประเทศกานาไปยังประเทศเพื่อนบ้าน เช่น สาธารณรัฐคองโก โกตดิวัวร์ ไนจีเรีย เนเธอร์แลนด์ อิตาลี ฝรั่งเศส เยอรมัน ฯลฯ เด็กผู้หญิงที่ถูกส่งไปยังชายแดน โดยเฉพาะไปยังโกตดิวัวร์ ถูกส่งไปเป็นโสเภณี และถูกใช้เป็นทาสทางเพศ ซึ่งเป็นการเปิดโอกาสให้ผู้หญิงติดเชื้อ HIV/AIDS ได้

กระบวนการสรรหา

เหยื่อจะถูกหลอกจากเพื่อนและญาติ บางครั้งพ่อแม่สัญญาจะให้ลูก ๆ ทำงาน และแลกเปลี่ยน ด้วยโอกาสอื่น ๆ ในส่วนของการแลกเปลี่ยน ผู้รับจะเป็นผู้จ่ายค่าขนส่ง เงินสด กระเป๋า สบู่ซักผ้า ดาบ เสื้อผ้าสำหรับแรงงานเด็กจากทางตอนเหนือของกานา เด็กคนอื่น ๆ ที่เป็นคนรับใช้ จะได้เงินระหว่าง ๒๐,๐๐๐ - ๓๐,๐๐๐ cedis ต่อเดือน เงินนี้จะถูกเก็บโดยผู้ที่ส่งออกเด็ก

การแก้ปัญหา

กานาได้มีความจำเป็นต้องแก้ปัญหาต่อประเด็นการทารุณกรรมเด็ก และการใช้ความรุนแรงต่อผู้หญิง ประการแรก กานาเป็นประเทศแรก ๆ ที่ให้สัตยาบันกับ UN เรื่องสิทธิเด็ก เมื่อวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๓๒ กานาได้ลงนามให้สัตยาบันโดยปราศจากข้อสงวนในอนุสัญญาว่าด้วยการขจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรีทุกรูปแบบ (CEDAW) มาตราที่ ๖ ของอนุสัญญานั้น ทุกรัฐที่

ลงนามเข้าร่วมจะต้องมีมาตรการต่าง ๆ ที่เหมาะสม รวมทั้งกระบวนการทางนิติบัญญัติ เพื่อปราบปรามการค้า การแสวงหาผลประโยชน์ จากการค้าประเวณีหญิงทุกรูปแบบ

โครงการการปฏิบัติงาน “เด็กไม่มีการรอดอย” ของรัฐบาล ในปี ค.ศ. ๑๙๙๓ มีเป้าหมายโดยตรงเพื่อความอยู่รอด การคุ้มครอง และการพัฒนาเด็ก มีเป้าหมาย ยุทธศาสตร์ และกิจกรรมที่ได้รับการยอมรับในการพัฒนาสังคมระยะยาวเป็นวาระแรกที่บรรจุลงในโครงสร้างยุทธศาสตร์การพัฒนาแห่งชาติ



ผู้แทนไทยร่วมงานเลี้ยงรับรองสมาชิกรัฐสภาสตรีประเทศอาเซียน

**การประชุมกลุ่มอาเซียน+๓  
ในโอกาสการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘  
วันเสาร์ที่ ๕ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖  
ณ กรุงชานติอาโก สาธารณรัฐชิลี**

การประชุมจัดขึ้นในวันเสาร์ที่ ๕ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ ห้องหมายเลข ๓ ศูนย์การประชุมกรุงชานติอาโก โดยมีนาย Tsutomu Kawara สมาชิกรัฐสภาจากหน่วยประจำชาติญี่ปุ่น ทำหน้าที่ประธาน ในที่ประชุมกลุ่มอาเซียน+๓ โดยมีผู้เข้าร่วมประชุมทั้งสิ้น ๗ ประเทศ คือ จีน อินโดนีเซีย ญี่ปุ่น เกาหลี ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ และไทย

โดยที่ประชุมได้พิจารณาตามระเบียบวาระ ดังนี้

๑. พิจารณาหัวข้อในระเบียบวาระเพิ่มเติม

ที่ประชุมได้พิจารณาระเบียบวาระเพิ่มเติมทั้งหมด ๔ หัวข้อ คือ

๑.๑ การเรียกร้องให้สมาชิกรัฐสภาสนับสนุนพันธมิตรนานาชาติเพื่อสันติภาพ

(A call by parliamentarians to support an international coalition for peace) เสนอโดย หน่วยประจำชาติอิหร่าน

๑.๒ ความสำคัญในการต่อต้านการผลิตอาวุธนิวเคลียร์และอาวุธอื่นที่มีอำนาจทำลายล้างรุนแรงและขีปนาวุธ (Importance of the Non-Proliferation of Nuclear and other Weapons of Mass Destruction and of Missiles) เสนอโดย หน่วยประจำชาติญี่ปุ่น

๑.๓ การต่อต้านการค้ายาเสพติดอย่างจริงจัง (Intensity the fight against drug trafficking) เสนอโดย หน่วยประจำชาติอิตาลี

๑.๔ บทบาทของสมาชิกรัฐสภาในการต่อต้านอันตรายจากการก่อการร้ายโดยอาวุธชีวภาพและอาวุธเชื้อโรค (The role of parliamentarians in fighting the danger of bioterrorism and the deliberate spread of disease) เสนอโดย หน่วยประจำชาติยังการี

ที่ประชุมเห็นชอบร่วมกันสนับสนุน หัวข้อที่หน่วยประจำชาติญี่ปุ่นเสนอ

๒. พิจารณาคัดสรรสมาชิกดำรงตำแหน่งในคณะกรรมการร่างข้อหมัดหัวข้อการ  
ประชุมระเบียบวาระที่ ๔ และ ๕ และระเบียบวาระเพิ่มเติม

ที่ประชุมมีมติเห็นชอบให้

๒.๑ หน่วยประจำชาติไทย

เสนอ นายปรีดี ธีรฤพฤกษ์ เข้าร่วมคณะกรรมการร่างข้อหมัดระเบียบ

วาระที่ ๔

๒.๒ หน่วยประจำชาติญี่ปุ่น

เสนอ นาย Kohei Tamura เข้าร่วมคณะกรรมการร่างข้อหมัดระเบียบ

วาระที่ ๕

๒.๓ หน่วยประจำชาติญี่ปุ่น

เสนอ นาง Eriko Yamatani เข้าร่วมคณะกรรมการร่างข้อหมัดใน  
ระเบียบวาระเพิ่มเติม

๓. พิจารณาคัดสรรบุคคลดำรงตำแหน่งว่างในคณะกรรมการคณะต่าง ๆ  
ในการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘

ที่ประชุมมีมติเห็นชอบให้เสนอ

๓.๑ คณะกรรมการการศึกษา คณะที่ ๑ (คณะกรรมการว่าด้วยสันติภาพและ  
ความมั่นคง) เสนอ คุณหญิงจินตนา สุขมาก จากหน่วยประจำชาติไทย

๓.๒ คณะกรรมการการศึกษา คณะที่ ๒ (คณะกรรมการว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน  
การคลังและการค้า) เสนอ นายประวิช รัตนเพียร จากหน่วยประจำชาติไทย

๓.๓ คณะกรรมการการศึกษา คณะที่ ๓ (คณะกรรมการว่าด้วยเรื่อง  
ประชาธิปไตยและสิทธิมนุษยชน) เสนอ นาย Jay-Kun Yoo จากหน่วยประจำชาติเกาหลี

๔. ทหารือเกี่ยวกับเรื่องการสร้างความเชื่อมั่นในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก

๔.๑ วิธีการป้องกันการก่อการร้าย

หน่วยประจำชาติญี่ปุ่น ได้เสนอสาระสำคัญสำหรับการสร้างความไว้วางใจในมุมมองของวิธีการในการป้องกันการก่อการร้าย โดยอ้างถึงการก่อการร้ายในสหรัฐอเมริกา เมื่อวันที่ ๑๑ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๔ ว่าเป็นสิ่งที่เลวร้ายและยากที่จะหลีกเลี่ยง และได้เน้นย้ำว่าการก่อการร้ายอาจเกิดขึ้นได้ทุกที่ทุกเวลา การใช้เครื่องบินเป็นเครื่องมือในการก่อการร้ายได้เริ่มต้นขึ้นในศตวรรษที่ ๒๑ จึงเรียกร้องให้สมาชิกตระหนักถึงความสำคัญในเรื่องนี้

หน่วยประจำชาติไทยฯ และหน่วยประจำชาติเกาหลี เห็นชอบกับสาระสำคัญที่หน่วยประจำชาติญี่ปุ่นเสนอ โดยหน่วยประจำชาติไทยฯ ได้ให้ข้อคิดเห็นเพิ่มเติมว่าการก่อการร้ายเป็นเรื่องสำคัญของภูมิภาค เพราะหากเกิดการก่อการร้าย ณ ที่หนึ่งใดในภูมิภาคย่อมก่อให้เกิดความไม่มั่นคงทั่วทั้งภูมิภาค และได้เสนอแนะให้ร่วมมือกันแลกเปลี่ยนข้อมูล และจัดโครงการอบรมเพื่อพัฒนาบุคลากรให้รับรู้วิธีการก่อการร้ายในรูปแบบใหม่ ๆ เช่น การก่อการร้ายทางอาวุธชีวภาพ และการก่อการร้ายทางคอมพิวเตอร์

๔.๒ พิจารณาประเด็นเรื่อง "การสร้างความเชื่อมั่นในภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก" ในมุมมองของอาเซียน+๓

ในหัวข้อนี้คณะผู้แทนไทยได้เสนอความเห็นที่ เนื่องจากที่ไทยได้เสนอต่อที่ประชุมอาเซียน+๓ ครั้งที่ผ่านมาให้ตีความ "การสร้างความเชื่อมั่นในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก" ในบริบทของอาเซียน+๓ นั้น ไทยเห็นว่าสมาชิกกลุ่มอาเซียน+๓ ควรใช้ความพยายามร่วมกันในการผลักดันการส่งเสริมความไว้วางใจโดยการแลกเปลี่ยนข้อมูลระหว่างกัน โดยเฉพาะในเรื่องของการเมืองและความมั่นคง การพบปะกันและได้เจรจาร่วมกันอย่างต่อเนื่อง นับเป็นการสร้างความไว้วางใจอีกทางหนึ่ง นอกจากนี้ สมาชิกกลุ่มอาจสร้างความร่วมมือกันในด้านอื่น ๆ ในฐานะฝ่ายนิติบัญญัติ

๔.๓ ผลของการทหารือและการนำเสนอต่อที่ประชุมในบริบทของสหภาพรัฐสภา

ที่ประชุมเห็นชอบร่วมกันที่จะได้ทหารือกันต่อไปในรายละเอียด โดยหน่วยประจำชาติญี่ปุ่น ซึ่งให้ความสนใจในเรื่องความเชื่อมั่นในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก จะร่วมทหารือกับหน่วยประจำชาติเกาหลี ซึ่งจะเป็นประธานในการประชุมอาเซียน+๓ ครั้งต่อไป เพื่อให้ได้ข้อสรุปที่เป็นรูปธรรมมากขึ้น

๕. เรื่องอื่น ๆ

หน่วยประจำชาติอินโดนีเซีย ขอเสนอระเบียบวาระเร่งด่วนเกี่ยวกับเรื่องการใช้กำลังทหารเข้ารุกรานอิรัก แต่ไม่ได้รับการสนับสนุนเป็นฉันทามติ เนื่องจากหน่วยประจำชาติญี่ปุ่นคัดค้านเรื่องดังกล่าว และเสนอให้หน่วยประจำชาติอินโดนีเซียหารือกับประเทศที่เกี่ยวข้องต่อไป

การประชุมกลุ่มอาเซียน+๓ ครั้งต่อไป หน่วยประจำชาติเกาหลีจะทำหน้าที่ประธานในที่ประชุม



คณะผู้แทนไทยเข้าร่วมการประชุมกลุ่มอาเซียน+๓

## การประชุมกลุ่มเอเชีย-แปซิฟิก

กลุ่มเอเชียและแปซิฟิกประชุมในวันที่ ๕ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๖ เวลา ๑๖.๓๐ นาฬิกา ถึง ๑๙.๐๐ นาฬิกา โดยมีนาย Le Mamea Ropati ประธานกลุ่มเอเชีย-แปซิฟิก จากซามัวเป็นประธานที่ประชุม

ที่ประชุมได้พิจารณาประเด็นต่าง ๆ ตามระเบียบวาระการประชุม ดังนี้

๑. ระเบียบวาระที่ ๑ การส่งมอบตำแหน่งประธานจากฟิลิปปินส์ ให้ซามัว
๒. ระเบียบวาระที่ ๒ รับรองระเบียบวาระการประชุม ซึ่งมีหัวข้อการประชุม ดังนี้
  - ระเบียบวาระที่ ๑ การส่งมอบตำแหน่งประธานจากฟิลิปปินส์ให้ซามัว
  - ระเบียบวาระที่ ๒ รับรองระเบียบวาระการประชุม
  - ระเบียบวาระที่ ๓ รับรองรายงานการประชุมครั้งที่ผ่านมา
  - ระเบียบวาระที่ ๔ เสนอผู้สมัครเป็นคณะกรรมการบริหารกร่าง
  - ระเบียบวาระที่ ๕ ตำแหน่งว่างในการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘
  - ระเบียบวาระที่ ๖ ระเบียบวาระเพิ่มเติมในการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘
  - ระเบียบวาระที่ ๗ การแก้ไขธรรมนูญและข้อบังคับสหภาพรัฐสภาในส่วนที่เกี่ยวข้องกับองค์ประกอบในคณะกรรมการบริหารสหภาพรัฐสภา
  - ระเบียบวาระที่ ๘ รายงานผู้แทนกลุ่มเสนอคณะกรรมการบริหารสหภาพรัฐสภา
  - ระเบียบวาระที่ ๙ เรื่องอื่น ๆ
๓. ระเบียบวาระที่ ๓ รับรองรายงานการประชุมครั้งที่ผ่านมา

ที่ประชุมรับรองรายงานครั้งที่ผ่านมาซึ่งจัดทำโดยฟิลิปปินส์ เป็นการประชุมเมื่อวันที่ ๒๔ และ ๒๕ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๕ ณ นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส

๔. ระเบียบวาระที่ ๗ เสนอผู้สมัครเป็นคณะกรรมการบริหารกร่าง ดังนี้

๔.๑ ระเบียบวาระที่ ๔ ว่าด้วยบทบาทรัฐสภาในการเสริมสร้างสถาบันประชาธิปไตยและการพัฒนามนุษย์ในโลกที่แบ่งแยก ได้แก่ อินโดนีเซีย และออสเตรเลีย โดยไทยได้เสนอเป็นกรรมาธิการ แต่ได้ถอนตัวเพื่อเปิดโอกาสให้อินโดนีเซีย

๔.๒ ระเบียบวาระที่ ๕ ว่าด้วยความร่วมมือระหว่างประเทศ เพื่อการป้องกันและจัดการภัยพิบัติทางธรรมชาติข้ามแดน ได้แก่ อินเดียและญี่ปุ่น

๔.๓ ระเบียบวาระเพิ่มเติม ได้แก่ ญี่ปุ่น และอิหร่าน

๕. ระเบียบวาระที่ ๕ ตำแหน่งว่างในการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘

๕.๑ คณะกรรมาธิการว่าด้วยสันติภาพและความมั่นคง ได้แก่ คุณหญิงจินตนา สุขมาก จากไทย เป็นสมาชิกถาวร และนาง Iris Indira Murti จากอินโดนีเซีย เป็นสมาชิกสมทบ

๕.๒ คณะกรรมาธิการว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน การคลังและการค้า ได้แก่ นาย Eduardo Velosos จากฟิลิปปินส์ เป็นสมาชิกถาวร และนายประวิช รัตนเพียร จากไทย เป็นสมาชิกสมทบ

๕.๓ คณะกรรมาธิการว่าด้วยสิทธิมนุษยชนและประชาธิปไตย ได้แก่ นาย Jay-Kun Yoo จากสาธารณรัฐเกาหลี เป็นสมาชิกถาวร และนาย Prem Chand Gupta จากอินเดีย เป็นสมาชิกสมทบ

๖. ระเบียบวาระที่ ๖ ระเบียบวาระเพิ่มเติมในการประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘

ที่ประชุมรับทราบว่าญี่ปุ่นได้เสนอหัวข้อระเบียบวาระเพิ่มเติม คือ ความสำคัญของการไม่แพร่ขยายนิวเคลียร์ อาวุธและชิปนาอาวุธเคมี และชีวภาพทำลายล้างสูง รวมทั้งการป้องกันการนำมาใช้โดยผู้ก่อการร้าย และอิหร่านเสนอหัวข้อ คือ การเรียกร้องโดยสมาชิกรัฐสภาเพื่อส่งเสริมความร่วมมือเพื่อสันติภาพ

๗. ระเบียบวาระที่ ๗ การแก้ไขธรรมนูญและข้อบังคับสหภาพรัฐสภาในส่วนที่เกี่ยวข้องกับองค์ประกอบในคณะกรรมการบริหารสหภาพรัฐสภา

ที่ประชุมทราบเกี่ยวกับการแก้ไขธรรมนูญและข้อบังคับสหภาพรัฐสภา ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับองค์ประกอบในคณะกรรมการบริหารสหภาพรัฐสภา ซึ่งจำนวนผู้แทนจากภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิกในคณะกรรมการบริหารสหภาพรัฐสภาจะเพิ่มจากสองคนเป็นสามคน

๘. ระเบียบวาระที่ ๘ รายงานผู้แทนกลุ่มเสนอคณะกรรมการบริหารสหภาพรัฐสภา

ฟิลิปปินส์ ประธานกลุ่มเอเชียและแปซิฟิกคนก่อนได้เสนอรายงานที่เสนอต่อคณะกรรมการบริหารสหภาพรัฐสภาให้ที่ประชุมทราบมีสาระสำคัญ คือ ตั้งแต่จัดตั้งกลุ่มเมื่อหลายปีที่ผ่านมา กลุ่มเอเชียและแปซิฟิกดำเนินการโดยไม่มีข้อบังคับองค์กรกลุ่มจึงยังคงเป็นกลุ่มเอเชียและแปซิฟิกอย่างไม่เป็นทางการเมื่อพิจารณาถึงความสับสนที่มักเกิดขึ้นในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการหมุนเวียน

ตำแหน่งประธานกลุ่มและการเป็นตัวแทนในคณะกรรมการและองค์กรต่าง ๆ ของสหภาพรัฐสภาฟิลิปปินส์เห็นควรให้ยกร่างข้อบังคับสำหรับกลุ่มเอเชียและแปซิฟิก โดยในวันที่ ๒๕ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๔๕ ฟิลิปปินส์ในฐานะประธานกลุ่มเอเชียและแปซิฟิก จึงได้ส่งร่างข้อบังคับดังกล่าวให้สมาชิกกลุ่มเพื่อเพิ่มเติมและเสนอแนะในการประชุมคณะมนตรีสหภาพรัฐสภา ณ นครเจนีวา ในเดือนกันยายน พ.ศ. ๒๕๔๕ ที่ประชุมกลุ่มได้พิจารณาร่างข้อบังคับจนแล้วเสร็จ และรับรองข้อบังคับกลุ่มสอดคล้องกับการปฏิรูปสหภาพรัฐสภา ซึ่งมีการเสนอแก้ไขธรรมนูญสหภาพรัฐสภามาตรา ๒๔ วรรคที่ ๖ เกี่ยวกับสถานะของกลุ่มภูมิรัฐศาสตร์ กล่าวคือ แต่ละกลุ่มภูมิศาสตร์ต้องกำหนดหลักการดำเนินงานที่ส่งเสริมการมีส่วนร่วมของกลุ่มในองค์การอย่างเหมาะสมที่สุด

ทั้งนี้ เพื่อให้การหมุนเวียนตำแหน่งประธานกลุ่มเป็นไปโดยราบรื่น ฟิลิปปินส์ได้จัดทำตารางตำแหน่งประธานกลุ่ม ๑๐ ปี นับจากปี พ.ศ. ๒๕๔๖ ถึง พ.ศ. ๒๕๕๖ กำหนดจากจำนวนสมาชิกกลุ่มเมื่อวันที่ ๒๕ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๕ คือ ซามัว สิงคโปร์ ศรีลังกา ไทย เวียดนาม ออสเตรเลีย บังกลาเทศ กัมพูชา แคนาดา จีน และสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลี



คณะผู้แทนไทยร่วมประชุมกลุ่มเอเชีย-แปซิฟิก

## **ข้อมติว่าด้วย บทบาทของรัฐสภาในการเสริมสร้างสถาบันประชาธิปไตย และการพัฒนามนุษย์ในโลกที่แบ่งแยก**

### **ที่ประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘**

(๑) ยืนยันหลักการในปฏิญญาสากลว่าด้วยประชาธิปไตยของสหภาพรัฐสภา ซึ่งรับรองโดยคณะมนตรีสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๖๑ (เดือนกันยายน พ.ศ. ๒๕๔๐ กรุงโคโร)

(๒) คำหนึ่งถึงปฏิญญา การประชุมประธานรัฐสภาว่าด้วย "วิสัยทัศน์รัฐสภาเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศ ในจุดเริ่มต้นของสหัสวรรษที่ ๓" ซึ่งรับรองเมื่อวันที่ ๑ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๓

(๓) คำหนึ่งถึง ปฏิญญาสหัสวรรษแห่งสหประชาชาติ เมื่อวันที่ ๘ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๓ ซึ่งแถลงจุดมุ่งหมายการพัฒนาในสหัสวรรษตามที่นานาชาติเห็นพ้องกันในการขจัดความยากจนและรายงานการพัฒนามนุษย์ปี พ.ศ. ๒๕๔๓ ของโครงการเพื่อการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ

(๔) ยืนยันว่าประชาธิปไตยเป็นทั้งหลักการที่ได้รับการนำไปปฏิบัติ และวิถีปฏิบัติของรัฐบาลที่จะนำไปประยุกต์ตามแนวทาง ซึ่งสะท้อนความหลากหลายด้านประสบการณ์ และความแตกต่างทางวัฒนธรรม โดยปราศจากการเสื่อมคุณค่าจากการคำนึงถึงหลักการและมาตรฐาน ดังนั้น การที่ประเทศจะสมบูรณ์ได้ เงื่อนไขของความก้าวหน้าของรัฐจะขึ้นอยู่กับความหลากหลายของปัจจัยทางด้านการเมือง สังคม เศรษฐกิจ และวัฒนธรรม

(๕) รับรู้ว่ารัฐสภาเป็นตัวแทนของหลักการสำหรับธรรมาภิบาลที่ยึดมั่นในสถาบันประชาธิปไตย ที่ตอบสนองความต้องการของประชาชน หลักแห่งกฎหมาย มาตรการต่อต้านการฉ้อราษฎร์บังหลวง ความเท่าเทียมทางเพศ สิ่งแวดล้อม และสภาพที่เอื้อต่อการลงทุน

(๖) ตระหนักว่า สถาบันรัฐสภามีบทบาทสำคัญที่จะช่วยให้ประสบความสำเร็จในการกำกับดูแลในระบอบประชาธิปไตยที่มีความหมาย และความรับผิดชอบ ผ่านการตรวจสอบการดำเนินงานของรัฐบาลโดย

- เชื่อมมั่นในอำนาจตามรัฐธรรมนูญขององค์กรรัฐสภาที่จะทำให้การขึ้นภาษี และมาตรการการใช้จ่ายของรัฐบาลเป็นเสมือนการรับรองความร่วมมือจากรัฐบาลเช่นเดียวกับการริเริ่มทางนิติบัญญัติ อื่น ๆ ของรัฐบาล

- กำกับดูแลอย่างละเอียด โดยใช้มาตรการที่หลากหลาย ซึ่งเกี่ยวข้องโดยเฉพาะกับอำนาจตามกฎหมายของบุคคล รวมถึงการตั้งกระทู้ถามและยื่นญัตติต่อคณะรัฐมนตรี คณะกรรมการพิจารณา และการดำเนินการอื่น ๆ ที่สนับสนุนการตรวจสอบทางการเงิน

- ให้ข้อมูลที่จำเป็นแก่ประชาชนทั้งทางตรงและผ่านสื่อมวลชน เพื่อแสดงถึงความรับผิดชอบของรัฐบาล และมีบทบาทที่สร้างสรรค์ในการกำหนดนโยบาย และกระบวนการนิติบัญญัติที่เกี่ยวกับกระบวนการประชาธิปไตย และการพัฒนามนุษย์ ทั้งภายในประเทศและต่างประเทศ

(๓) ย้ำเน้นบทบาทที่เป็นศูนย์กลางของสถาบันประชาธิปไตยในการรับรองความสำเร็จของการพัฒนามนุษย์ในระยะยาวโดย

- ใช้การเลือกตั้ง รัฐสภา และกลไกอื่น ๆ ที่มีประสิทธิภาพ เพื่อรับรองว่ารัฐบาลตอบสนองความต้องการและผลประโยชน์ของผู้ได้การปกครอง

- รับรองให้รัฐบาลรักษาความชอบธรรมในการปกครอง เพื่อการดำเนินการของรัฐบาลอย่างมีประสิทธิภาพ ที่คำนึงถึงการพัฒนามนุษย์ ประเด็นอื่น ๆ และระเบียบพลเมือง ซึ่งเป็นเงื่อนไขพื้นฐานสำหรับกระบวนการปกครองที่มีประสิทธิภาพ

(๔) เน้นบทบาทที่สำคัญของรัฐสภาในฐานะเป็นตัวแทนที่ชอบธรรมของประชาชนในการเสริมสร้างกระบวนการประชาธิปไตยในสถาบันพหุภาคีและการพัฒนามนุษย์

(๕) เชื่อว่าการเคารพสิทธิมนุษยชนไม่เพียงคุณค่าพื้นฐานเท่านั้น แต่เป็นส่วนประกอบที่สำคัญสำหรับสังคมประชาธิปไตยที่เจริญรุ่งเรืองซึ่งผู้คนสามารถอยู่ร่วมกันได้อย่างสันติ

(๖) ตระหนักว่าการศึกษาคือสิ่งสำคัญต่อการพัฒนามนุษย์ และรับรู้ว่ารัฐสภามีความรับผิดชอบที่สำคัญในการรับประกันการศึกษาฟรีอย่างทั่วถึง โดยปราศจากการแบ่งแยกใด ๆ ทั้งสิ้น ในขณะที่เร่งพัฒนาเศรษฐกิจ สังคมและการเมือง และการส่งเสริมการพัฒนาทางวัฒนธรรมและจิตใจ

(๗) สังเกตว่าหลายประเทศที่มีการพัฒนานโยบายเศรษฐกิจมหภาคที่มีประสิทธิภาพ การจัดตั้งสถาบันของรัฐที่มีประสิทธิภาพ การรักษาความมั่นคงทางการเมืองภายในและการขยายหลักความเสมอภาคในทางกฎหมาย การสนับสนุนการลงทุนของประชาชนเพื่อให้มีสุขภาพและการศึกษาที่ดีขึ้นต่างประสบความสำเร็จในด้านการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจและมีความก้าวหน้าในการขจัดความยากจน

(๘) เชื่อว่าผลข้างเคียงของกระแสโลกาภิวัตน์และนโยบายในบางกรณีขัดกับการพัฒนามนุษย์ และเน้นความจำเป็นของประเทศกำลังพัฒนาให้ตระหนักว่าความก้าวหน้าต่าง ๆ ไม่ว่าจะเป็นด้านเศรษฐกิจหรือสังคม ขึ้นอยู่กับความสามารถของประเทศเหล่านี้ที่จะสร้างเจตนารมณ์ของชาติที่

จำเป็นเพื่อเผชิญกับความท้าทายต่าง ๆ ที่มาจากระบบโลกใหม่

(๑๓) เน้นย้ำว่าความยากจนอย่างรุนแรงทำให้ประชาชนขาดสิทธิมนุษยชนที่สมบูรณ์แบบ และการมีส่วนร่วมในกระบวนการประชาธิปไตยในแต่ละสังคม

(๑๔) วิดกว่าความพยายามที่จะสร้างสถาบันประชาธิปไตยในขณะที่กำลังพยายามเพื่อ การพัฒนามนุษย์ที่ยั่งยืนจะประสบกับสิ่งท้าทายมากมาย เช่น ความยากจน การทุจริต โลกาภิวัตน์ การขาดแคลนทรัพยากร การเหยียดผิว อาชญากรรมข้ามชาติ ความขัดแย้งของประชาชน ความ เสื่อมโทรมของสภาพแวดล้อม และการเพิ่มของประชากร

(๑๕) วิดถึงการเพิ่มของการก่อการร้ายที่คุกคามต่อสถาบันประชาธิปไตย และผลกระทบ ต่อการพัฒนามนุษย์

(๑๖) ยังวิดเกี่ยวกับช่องว่างระหว่างประเทศที่รวยและจนที่ขยายมากยิ่งขึ้น

(๑๗) เน้นความจำเป็นที่จะต้องผ่อนผันการชำระเงินกู้ของประเทศยากจน และอภิปราย ถึงสาเหตุของหนี้สิน และใช้มาตรการเพื่อไม่ให้มีหนี้สินเกิดขึ้นอีก

(๑๘) เน้นความจำเป็นที่ต้องพยายามเป็นสองเท่าเพื่อรับมือกับเชื้อเอชไอวี และโรคเอดส์

(๑๙) ตระหนักว่าการร่วมมือกันเป็นการสร้างประชาคมให้เข้มแข็ง กระตุ้นการมีส่วนร่วม ในกระบวนการประชาธิปไตย และลดความขัดแย้งทางสังคม โดยสร้างจุดยืนร่วมกัน โดย

๑. กระตุ้นรัฐบาลและรัฐสภาให้มีความรับผิดชอบร่วมกันในการสนับสนุนหลัก การในเรื่องศักดิ์ศรีของมนุษย์ ความเท่าเทียมกันของมนุษย์ และความเท่าเทียมกันในระดับโลก

๒. เรียกร้องให้รัฐสภาทั่วโลกสนับสนุนประชาธิปไตยบนพื้นฐานของการแสดง เจตนารมณ์ของประชาชนอย่างเสรีผ่านกระบวนการเลือกตั้งที่เป็นเสรีและยุติธรรมที่ประชาชน สามารถเลือกระบบการเมือง เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรมด้วยตนเอง และมีส่วนร่วมอย่างเต็มที่ใน ทุกมิติของชีวิต และในบริบทนี้เพื่อเน้นถึงความจำเป็นที่จะต้องสนับสนุนและปกป้องสิทธิมนุษยชน และ เสรีภาพขั้นพื้นฐาน ทั้งในระดับชาติและระดับนานาชาติ

๓. เรียกร้องให้ทุกรัฐบาลสนับสนุนการมีส่วนร่วมของทุกส่วนของสังคม โดยเฉพาะสตรี ผู้ด้อยโอกาส และชนกลุ่มน้อยในกระบวนการตัดสินใจ

๔. กระตุ้นให้รัฐบาล และรัฐสภาของประเทศสนับสนุนการมีส่วนร่วมของ ประชาชนในกระบวนการตัดสินใจทางการเมือง ป้องกันความขัดแย้งจากกลุ่มกดดันนอกสถาบัน โดยการสร้างวิถีทางประชาธิปไตย กระจายอำนาจสถาบันผู้แทน โดยให้อำนาจที่แท้จริง รวมทั้งแหล่ง

เงินทุนที่เพียงพอ และสร้างหนทางต่าง ๆ ตามวัตถุประสงค์ที่สอดคล้องกับธรรมเนียมปฏิบัติและรัฐธรรมนูญ

๕. เน้นความจำเป็นที่จะต้องเพิ่มความร่วมมือระหว่างสหประชาชาติ และหน่วยงานองค์กรต่าง ๆ และรัฐสภาเพื่อสร้างสันติภาพ ความมั่นคง และการพัฒนาตามหลักการศักดิ์ศรีและความเท่าเทียมกันของมนุษย์

๖. กระตุ้นให้ทุกประเทศและสถาบันพหุภาคี รวมถึงสหภาพรัฐสภา ให้การสนับสนุนเพื่อเสริมสร้างทางการเมือง เช่น รัฐสภาและคณะกรรมการธิการ รัฐบาลท้องถิ่น คณะกรรมการการเลือกตั้ง และพรรคการเมือง รวมถึงกระบวนการประชาธิปไตย โดยเฉพาะการเลือกตั้งเสรี เพื่อที่ว่าระบบการเมืองที่สำคัญเหล่านี้สามารถดำเนินการได้ด้วยพลังความรับผิดชอบและอำนาจที่เพียงพอ เพื่อตอบสนองผลประโยชน์ ของประชาชนทั้งหมด ทั้งนี้จึงสนับสนุนให้สหภาพรัฐสภา และโครงการเพื่อการพัฒนาแห่งสหประชาชาติมีความร่วมมือในการสร้างความเข้มแข็งให้กับสถาบันรัฐสภาและอนุวัติการทางกลยุทธ์ในระเบียบวาระการพัฒนาของแต่ละประเทศ

๗. เน้นความจำเป็นให้รัฐสภาเสนอรายงานว่าด้วยสถานการณ์ของประชาธิปไตยและการพัฒนามนุษย์ในโลกในรูปแบบรายงานการดำเนินการและเสนอแนะเพื่อขยายกรอบนโยบายแห่งชาติ

๘. สนับสนุนให้ทุกประเทศให้สัตยาบันและปฏิบัติตามกฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศอย่างเต็มที่เท่าที่จะเป็นไปได้ เพื่อสร้างพื้นฐานประชาธิปไตย

๙. กระตุ้นให้สหประชาชาติขยายผลอนุสัญญาว่าด้วยการจัดการแบ่งแยกทางเชื้อชาติทุกรูปแบบ ให้ครอบคลุมกิจกรรมทางการเมืองทุกรูปแบบที่มีพื้นฐานจากความเกลียดชังและความรุนแรง

๑๐. แนะนำให้มีการพัฒนาหน้าที่ของรัฐสภาในฐานะตัวกลางระหว่างสาธารณชนและสถาบันและองค์การระหว่างประเทศ และสร้างความสัมพันธ์กับองค์กรเอกชนที่มีบทบาทสำคัญในฐานะประชาสังคม

๑๑. เรียกร้องให้เลขาธิการสหภาพรัฐสภาดำเนินการให้สหภาพรัฐสภามีบทบาทจริงจังรวมถึงการเผยแพร่เอกสารต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับสหภาพรัฐสภาและประชาธิปไตยในการประชุมระหว่างประเทศ กลุ่มประเทศเริ่มสร้าง และฟื้นฟูประชาธิปไตย ครั้งที่ ๙ ในเดือนมิถุนายน พ.ศ. ๒๕๔๖ ณ กรุงอูลานบาเตอร์ ประเทศมองโกเลีย

๑๒. ย้ำถึงความจำเป็นอย่างเร่งด่วนในการปฏิรูปสถาบันพหุภาคีโดยการสนับสนุนหลักการประชาธิปไตยผ่านทางนโยบายและโครงการต่าง ๆ ที่สร้างผลประโยชน์ของทุกประเทศ และยืนยันว่าสหประชาชาติเป็นสถาบันพหุภาคีที่ชอบด้วยกฎหมายเพียงแห่งเดียวที่รับผิดชอบรักษาสันติภาพและความมั่นคงของโลก อีกทั้งยังต้องแสดงบทบาทและหน้าที่ตามหลักกฎหมายระหว่างประเทศและกฎบัตรสหประชาชาติ

๑๓. กระตุ้นรัฐสภาทั่วโลกให้ใช้กระบวนการที่มีอยู่แล้วให้เป็นประโยชน์ที่สุดเพื่อการกำกับดูแลด้านนิติบัญญัติ การควบคุมทางการเงิน การตรวจสอบ และรับผิดชอบในการสนับสนุนหัวข้อของกระบวนการประชาธิปไตยและการพัฒนามนุษย์ และเปิดโอกาสให้มีการอภิปรายเป็นพิเศษ มีการหารือของสาธารณะ คณะกรรมาธิการศึกษา และสถาบันริเริ่มใหม่ ๆ ในการกระตุ้นรัฐบาล และความเห็นสาธารณะระดับโลก เพื่อส่งเสริมสถาบันประชาธิปไตยและการพัฒนามนุษย์

๑๔. ส่งเสริมรัฐสภาให้พัฒนากิจกรรมทางการทูตด้านรัฐสภา และความร่วมมือทั้งระดับทวีปภาคีและพหุภาคี

๑๕. ผลักดันให้รัฐสภา ให้ความสนใจกับประเด็นระหว่างประเทศมากยิ่งขึ้น โดยเฉพาะการเงินเพื่อการพัฒนา หนี้สิน การขจัดความยากจน สิทธิมนุษยชน ความเท่าเทียมกันทางเพศ สิทธิเด็กสิทธิการศึกษา และพิจารณามิติต่าง ๆ เหล่านี้อย่างเป็นทางการกำหนดกฎหมาย

๑๖. ผลักดันรัฐสภาให้มีหน้าที่สำคัญในการกำกับดูแลการเจรจาระหว่างประเทศที่จัดขึ้นโดยรัฐบาล โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเจรจาที่ส่งผลต่อการกำหนดกฎหมายต่อไป

๑๗. เรียกร้องรัฐบาลรับรองให้เสนอข้อมูลที่เป็นประโยชน์เกี่ยวกับการเจรจาตั้งกล่าวต่อรัฐสภา ทั้งในการเจรจาและการอนุวัติ รวมถึงรายงานที่ไม่จำเป็นต้องกำหนดกฎหมายภายในประเทศด้วย

๑๘. ย้ำถึงบทบาทหลักของสหภาพรัฐสภาในฐานะที่เป็นองค์กรรัฐสภาาระดับโลก ซึ่งมีบทบาทสำคัญในการสร้างเสริมประชาธิปไตยโดยร่วมมือกับสถาบันระหว่างประเทศ และเพื่อรักษาสันติภาพของโลก

๑๙. รับรู้ว่าการสร้างสันติภาพและความมั่นคงเพื่อเสถียรภาพทางสังคมและเศรษฐกิจ สถาบันระหว่างประเทศต้องให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศต่าง ๆ เพื่อช่วยยกระดับมาตรฐานความเป็นอยู่ เพื่อขจัดความแตกต่างระหว่างประเทศที่ร่ำรวยและยากจน

๒๐. เน้นความสำคัญในการสร้างยุทธศาสตร์การพัฒนามนุษย์ทั้งระดับโลกและระดับภูมิภาค โดยเฉพาะในเรื่องการพัฒนาการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจอย่างยั่งยืนและการต่อสู้กับความยากจนและสนับสนุนสถาบันซึ่งส่งเสริมบูรณาการผ่านทาง การเข้ามีส่วนร่วมด้านการเมืองระดับชาติในการกำหนดกฎหมายและวิธีการตัดสินใจทางกฎหมายซึ่งมีการประเมินอย่างสม่ำเสมอ

๒๑. เรียกร้องให้รัฐสภาทั้งหลายผลักดันรัฐบาลของตนให้รับรอง ปฏิญญาสิทธิสววรรษแห่งสหประชาชาติ และร่วมกันสร้างความเท่าเทียมกันในสังคมให้มากขึ้นเพื่อให้ประชาชนมีส่วนร่วมในกิจกรรมของรัฐบาลได้

๒๒. เรียกร้องให้ทุกประเทศ ให้คำมั่นสัญญาอย่างแน่วแน่ในการพัฒนามนุษย์ และสร้างมาตรการที่เหมาะสมในการเพิ่มงบประมาณทางสังคมเพื่อการพัฒนามนุษย์

๒๓. เรียกร้องให้รัฐสภาของประเทศที่พัฒนาแล้วดำเนินการเพื่อนำงบประมาณอย่างน้อย ๐.๗ เปอร์เซ็นต์ ของผลิตภัณฑ์มวลรวมประชาชาติ มาให้เป็นเงินช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) เพื่อการพัฒนามนุษย์

๒๔. และเรียกร้องให้รัฐสภาและสมาชิกรัฐสภาไม่เพียงกำหนดมาตรการที่เน้นที่การอำนวยความสะดวกให้เจริญเติบโตทางเศรษฐกิจเท่านั้น แต่ต้องคำนึงถึงมาตรการที่ส่งเสริมการเข้าไปมีส่วนร่วมของประชาชนและส่งเสริมความมั่นคงและการพัฒนาด้วย

๒๕. รับรองปฏิญญาบรัสเซลส์และโครงการสำหรับประเทศด้อยพัฒนาในช่วงทศวรรษที่ ๒๕๔๔ - ๒๕๕๓ รับรองโดยคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติตามข้อมติที่ ๕๕/๒๗๔ เมื่อวันที่ ๑๒ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๔๔ และเน้นย้ำในเรื่องการปฏิบัติตามข้อผูกพันทั้ง ๒ ประการเป็นพิเศษในส่วนที่เกี่ยวกับหลักธรรมาภิบาลทั้งในระดับชาติและระดับโลก และข้อผูกพันทั้ง ๗ ประการที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามโครงการที่จำเป็นในระดับชาติ

๒๖. เรียกร้องให้สหภาพรัฐสภาให้ความสำคัญเป็นพิเศษต่อประเทศที่ด้อยพัฒนาที่สุดในด้านโครงการและกิจกรรมต่าง ๆ ที่เน้นในเรื่องหลักธรรมาภิบาลทั้งในระดับชาติและระดับโลก และเรียกร้องให้รัฐสภาแสดงบทบาทสนับสนุนให้การปฏิบัติตามโครงการบรัสเซลส์ในระดับชาติมีประสิทธิภาพ

๒๗. เห็นชอบตามข้อมติซึ่งรับรองโดยคณะมนตรีสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๖๘ เมื่อวันที่ ๗ เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๔ โดยสนับสนุนอาสาสมัครและความร่วมมือมากยิ่งขึ้นระหว่างสหภาพรัฐสภา และอาสาสมัครแห่งสหประชาชาติในเรื่องนี้

## **ข้อมติว่าด้วยความร่วมมือระหว่างประเทศในการป้องกัน และการจัดการภัยพิบัติข้ามชาติ และผลกระทบในภูมิภาค**

๑. ความเสียหายที่เกิดจากธรรมชาติ เช่น แผ่นดินไหว ภูเขาไฟระเบิด น้ำท่วม เฮอริเคน ไฟไหม้ป่า ซึ่งทำลายความสมบูรณ์ของผืนแผ่นดินและนำมาซึ่งความแห้งแล้ง หลายประเทศได้รับภัยพิบัติเมื่อ ๒-๓ ปีที่ผ่านมา การป้องกันภัยพิบัติจากธรรมชาติ การจัดการถึงผลกระทบ เป็นประเด็นที่น่าสนใจมากสำหรับประเทศเหล่านี้

๒. ตระหนักว่า ภัยพิบัติทางธรรมชาติเป็นสาเหตุให้เกิดการตายและการทำลายทางกายภาพทางสังคมและเศรษฐกิจอย่างใหญ่หลวง และจำนวนตัวเลขของภัยพิบัติ (เช่น ภัยแล้ง น้ำท่วม และเฮอริเคน) กำลังเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ

๓. เน้นถึงลักษณะของความสำคัญเกี่ยวกับอนุสัญญาและทางสภาพภูมิอากาศที่ทำให้เกิด ภัยพิบัติในพื้นที่เสี่ยง เพื่อที่จะมีผลกระทบที่น้อยลง

๔. ตระหนักว่า ผลที่เลวร้ายที่สุดจากภัยพิบัติจะตกกับประเทศกำลังพัฒนา เพราะประเทศเหล่านี้เสี่ยงต่อการเกิดภัยพิบัติได้ง่ายกว่า ประเทศกำลังพัฒนาได้รับผลกระทบมากที่สุด เนื่องจากมีการเสี่ยงจากธรรมชาติมาก

๕. ความเสี่ยงจากทางธรรมชาติจะเกี่ยวเนื่องกับแม่น้ำ ภูเขาไฟ แผ่นดินไหว ในเส้นที่ทอดแนวไประหว่างพรมแดนของแต่ละประเทศ ซึ่งเป็นความจำเป็นที่ต้องร่วมกันจัดการโดยทุก ๆ ประเทศ

๖. บันทึกว่า ภัยพิบัติทางธรรมชาติที่เกิดขึ้นทั่วโลกเป็นสิ่งที่น่าเป็นห่วงมากขึ้นเรื่อย ๆ สำหรับความปลอดภัยของประชากร และจำเป็นต้องมีมาตรการระหว่างประเทศที่ทำให้บรรเทา ความรุนแรงของภัยธรรมชาติ

๗. เน้นถึงการปกป้องสิ่งแวดล้อมและภัยพิบัติทางธรรมชาติ เห็นได้ว่าการเชื่อมโยงอย่างใกล้ชิด ทั้งผลกระทบของภัยธรรมชาติ และการทำลายสิ่งแวดล้อม

๘. ตระหนักว่า แต่ละรัฐควรมีความรับผิดชอบเบื้องต้น ในด้านการบรรเทาความเดือดร้อนของผู้เคราะห์ร้ายของภัยพิบัติ ซึ่งได้เกิดขึ้นบนผืนแผ่นดินของพวกเขา และนำเอามาตรการที่ช่วยลดความรุนแรงของผลกระทบไปปฏิบัติ

๙. ตระหนักถึงความแตกต่างทางเพศในความสัมพันธ์ต่อความไม่มั่นคงต่อความเสี่ยงทางธรรมชาติ ผลกระทบของภัยพิบัติทางธรรมชาติและความต้องการที่มากขึ้น

๑๐. เน้นถึงความอ่อนแอต่อภัยพิบัติตามธรรมชาติที่เพิ่มมากขึ้น ที่เกิดขึ้นโดยความไม่เท่าเทียมกันในความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ สถานการณ์ทางเศรษฐกิจ หรือชาติพันธุ์ หรือปัจจัยทางเชื้อชาติ

๑๑. รวมทั้งเน้นย้ำถึงการลดลงของภัยพิบัติตามธรรมชาติที่เป็นส่วนหนึ่งของการพัฒนาที่ยั่งยืนในการจัดการด้านสิ่งแวดล้อม และ

- การป้องกันภัยพิบัติตามธรรมชาติที่มีประสิทธิภาพ เพื่อเรียกร้องการมีส่วนร่วมของประชาชนในการวางแผนการตัดสินใจและกิจกรรมที่จัดขึ้น

- กลยุทธ์การป้องกันภัยพิบัติตามธรรมชาติที่เกี่ยวข้องกับระเบียบวิธีปฏิบัติ ปัจจัยและสถาบันที่หลากหลาย ดังนั้น จึงจำเป็นที่จะปฏิบัติงานร่วมกัน

๑๒. รับรองถึงความสำคัญของกลไกทางกฎหมายและมาตรการระหว่างประเทศ ภูมิภาคและทวีปศาสตร์ เพื่อจัดการป้องกันภัยพิบัติตามธรรมชาติและผลกระทบที่เกิดขึ้นจากภัยพิบัติรุนแรงน้อยลง

๑๓. ชื่นชมการทำงานของเจ้าหน้าที่และองค์กรร่วมของสหประชาชาติ และองค์กรในภูมิภาคที่เกี่ยวข้องที่ช่วยให้ลดผลกระทบที่เกิดขึ้นจากภัยพิบัติ

๑๔. ย้ำเตือนถึงผลลัพธ์ของทศวรรษนานาชาติเพื่อการลดภัยพิบัติ (พ.ศ. ๒๕๓๒ - ๒๕๔๒) และการปฏิบัติแทนที่หลังจากครบทศวรรษ

๑๕. เรียกร้องกลยุทธ์ในหัวข้อที่ว่าด้วยเพื่อโลกที่ปลอดภัยกว่าแห่งศตวรรษที่ ๒๑ : ความเสี่ยง และการป้องกันภัยพิบัติ และกลยุทธ์โยโกฮามาเพื่อโลกที่ปลอดภัยกว่า : การนำร่องการป้องกันภัยพิบัติ การเตรียมตัวและการลดภัยพิบัติ และแผนการปฏิบัติ

๑๖. การสนับสนุนในปัญญาอันเนสเบิร์ก ว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืนและแผนการปฏิบัติและการปฏิบัติเพื่อเพิ่มบทบาทของกลยุทธ์ระหว่างประเทศเพื่อการลดภัยพิบัติ และจัดสรรทรัพยากรทางเศรษฐกิจที่สำคัญเพื่อกองทุนพิเศษในระยะ ๑๐ ปี

๑๗. เรียกร้องข้อสรุปในหัวข้อพิเศษของที่ประชุมสมัชชาแห่งสหประชาชาติว่าด้วยเรื่องผู้หญิงในปี ค.ศ. ๒๐๐๐ : ความเท่าเทียมทางเพศ การพัฒนา และสันติภาพในศตวรรษที่ ๒๑

๑. แสดงออกถึงความพร้อมเพรียงของประเทศและประชาชนที่ต้องเผชิญกับภัยพิบัติโดยธรรมชาติ

๒. เรียกร้องให้รัฐบาลสนับสนุนความพยายามในการเตรียมพร้อมและการลดภัยพิบัติ และการจัดการในระดับภูมิภาค ระดับชาติ และระดับชุมชน โดยเฉพาะการเพิ่มขึ้นของเครื่องมือ

เทคโนโลยี และการเงินในการพัฒนาประเทศ และการเพิ่มการยอมรับและการสนับสนุนการจัดการกับภัยพิบัติ โดยเฉพาะการที่ยังไม่ร่วมมือกันเท่าที่ควรในการลดภัยพิบัติ เพื่อกำหนดกลยุทธ์การพัฒนาในระดับชาติ

๓. ผลักดันให้รัฐทั้งหมดยอมรับและดำเนินการทางกฎหมายที่จำเป็นทั้งหมด และมาตรการป้องกันอื่น ๆ ที่เหมาะสม บรรเทาและจัดการผลกระทบของความเสียหายทางธรรมชาติ ระหว่างพรมแดน และในการมีส่วนร่วมและเกี่ยวข้องอย่างสร้างสรรค์ในการป้องกันความเสียหายในภูมิภาคและระดับโลก

๔. ส่งเสริมประชาคมระหว่างประเทศให้ร่วมมือกันในการลดผลกระทบของความเสียหายจากภัยธรรมชาติข้ามชาติ โดยการปรับปรุงความพร้อม การลดความเสี่ยง และการตอบสนองที่มีประสิทธิภาพ และเสริมสร้างมาตรการให้เข้มแข็งระหว่างรัฐทั้งหลายในภูมิภาคและระดับนานาชาติ รวมทั้งปรับปรุงการปฏิบัติงาน และมีความสามัคคี

๕. เรียกร้องชุมชนระหว่างประเทศเพื่อกำหนดกองทุน การประสานงาน การแลกเปลี่ยนข้อมูล และการวางกลยุทธ์ในบริบทของภัยพิบัติที่มีมากขึ้น และเพื่อการใช้คำศัพท์เฉพาะ คำมาตรฐาน และในทางปฏิบัติ เพื่อการส่งเสริมการทำงานร่วมกันให้มากขึ้น เพื่อการป้องกันและการจัดการกับภัยพิบัติ

๖. เรียกร้องให้สหประชาชาติ องค์กรพหุภาคีระดับภูมิภาค รัฐบาล และองค์กรที่มีไปภาครัฐ ให้สนับสนุนการวิจัยในการป้องกันและการจัดการกับภัยพิบัติโดยธรรมชาติที่มีมากขึ้น

๗. เรียกร้องให้รัฐบาลยอมรับบทบาทของชุมชนอาสา และองค์กรที่มีใช้ของรัฐในการเตรียมพร้อมรับมือกับภัยพิบัติ และอำนวยความสะดวกในการทำงาน เคารพบทบาทและหลักการโดยแก้ไขข้อกฎหมายอย่างเหมาะสม

๘. สนับสนุนให้รัฐพิจารณาลงนามหรือให้สัตยาบันในอนุสัญญา Tampere ว่าด้วยข้อกำหนดทรัพยากรโทรคมนาคมเพื่อการลดภัยพิบัติและความร่วมมือในการบรรเทาทุกข์ ที่ได้รับการแก้ไขที่ Tampere (ฟินแลนด์) เมื่อ ๑๘ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๔๑ รวมทั้งปฏิบัติตามแนวทางของ Oslo ในการใช้กองกำลังต่างชาติและทรัพย์สินของพลเรือนในการบรรเทาทุกข์

๙. เรียกร้องให้ทุกรัฐดำเนินการตามความร่วมมือระหว่างประเทศ เพื่อให้เข้าใจมากขึ้น และผลกระทบที่น้อยลงจากเหตุการณ์ทางภูมิอากาศและอุทกภัยต่าง ๆ เพื่อแลกเปลี่ยนความรู้และประสบการณ์และพัฒนาขีดความสามารถในการลดภัยพิบัติ โดยระบบวิเคราะห์ภัยพิบัติตาม

วิธีวิทยาศาสตร์ และเครื่องมือการเตือนภัยล่วงหน้า

๑๐. เชิญรัฐทั้งหลายให้สนับสนุนโครงการภายใต้กลยุทธนานาชาติว่าด้วยการลดภัยพิบัติ และการเพิ่มเงินกองทุนเพื่อกองทุนพิเศษ

๑๑. เรียกร้องรัฐทั้งหลายให้ร่วมมือในการเคารพความเท่าเทียมทางเพศในระดับกลยุทธ นโยบาย และกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการป้องกันภัยพิบัติโดยธรรมชาติ

๑๒. เรียกร้องรัฐสภาให้ปรับปรุงกฎหมายระดับชาติในการป้องกันภัยพิบัติโดยธรรมชาติ และการลดผลกระทบโดยการไ้ระเบียบวิธีการที่หลากหลาย กระบวนการความเท่าเทียมกันทางเพศ และรวมทั้งความสำคัญพิเศษของบทบาทหลักของชุมชนท้องถิ่น และหุ้นส่วนที่เป็นผู้ถือเงินทั้งหมด

๑๓. รวมทั้งเรียกร้องรัฐสภาให้มั่นใจได้ว่าโครงการพัฒนาระดับชาติจะไม่เพิ่มความเสี่ยงแก่ชาติ และการเตรียมพร้อมต่อภัยพิบัติจะต้องเป็นการร่วมมือกันอย่างเป็นระบบ

๑๔. เตือนว่าองค์การกาชาดสากลและองค์การเสี้ยววงเดือนแดงกำลังจัดเตรียมรายงานว่าด้วย กฎหมายระหว่างประเทศแห่งรัฐปัจจุบันที่เกี่ยวข้องกับการต่อสู้กับภัยพิบัติ และจัดเสนอแก่รัฐในเดือนธันวาคม ค.ศ. ๒๐๐๓ และเรียกร้องรัฐสภาใช้ประโยชน์จากรายงานฉบับนี้ให้ดี

๑๕. เรียกร้องรัฐสภาให้ยอมรับให้สอดคล้องกับบทบาทที่จัดตั้งขึ้น บทบาทของชุมชน ภาคเอกชน ชุมชนวิทยาศาสตร์ สื่อ และผู้ที่เกี่ยวข้องในกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการป้องกันและการจัดการภัยพิบัติโดยธรรมชาติ

๑๖. เรียกร้องให้รัฐสภาใช้ประโยชน์จากวิธีการทางทศเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศในเรื่องการป้องกันภัยพิบัติโดยธรรมชาติ การเตือนภัยล่วงหน้า การแทรกแซง การกำจัดภัยพิบัติ การฟื้นฟูและการบูรณะ



คณะผู้แทนไทยร่วมงานเลี้ยงรับรอง ณ สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงซานติอาโก

## **ข้อมติว่าด้วย ความจำเป็นเร่งด่วนที่จะยุติสงครามในอิรักและการฟื้นฟู สันติภาพ : บทบาทของสหประชาชาติและสหภาพรัฐสภา**

ที่ประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘

มีความเป็นห่วงอย่างยิ่งในเรื่องสงครามในอิรัก อำนาจอธิปไตยของรัฐสมาชิกแห่งสหประชาชาติ และตระหนักถึงความสำคัญของสันติภาพ และความมั่นคงในภูมิภาค และแสดงถึงความเสียใจอย่างสุดซึ้งต่อเหยื่อสงครามที่เป็นพลเรือน เด็ก และคนชรา

ย้ำเตือนจุดประสงค์และหลักการของกฎบัตรสหประชาชาติและภาวะรับผิดชอบเบื้องต้นของคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ ภายใต้อำนาจหน้าที่ของการรักษาไว้ซึ่งสันติภาพ และความมั่นคงระหว่างประเทศ

ย้ำเตือนการประพุดตามหลักการรักษาไว้ซึ่งอำนาจอธิปไตย บูรณภาพแห่งดินแดน และความมั่นคงของอิรัก

อีกทั้งย้ำเตือนถึงสิทธิของประชาชนชาวอิรักในการกำหนดอนาคตทางการเมืองด้วยตนเอง และควบคุมแหล่งทรัพยากรธรรมชาติของตนเอง

เน้นย้ำถึงความสำคัญของสิทธิมนุษยชน และเสรีภาพขั้นพื้นฐาน และศาสนา เชื้อชาติ และความแตกต่างทางวัฒนธรรมในดินแดนอิรัก

เน้นย้ำถึงความจำเป็นเร่งด่วนในการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมต่อประชาชนชาวอิรัก และยินดีตอบรับมติสหประชาชาติที่ ๑๔๗๒ (ค.ศ. ๒๐๐๓) ในมาตรการจัดเสบียงบรรเทาทุกข์แก่ประชาชน ชาวอิรักทั่วทั้งประเทศโดยเท่าเทียมกัน

ย้ำเตือนมติสหประชาชาติที่ ๑๓๒๕ (ค.ศ. ๒๐๐๐) ในเรื่องสตรี สันติภาพ และความมั่นคงสำนึกถึงบทบาทของ IPU ในอิรักในการส่งเสริมสันติภาพ ประชาธิปไตย และความร่วมมือโดยผ่านการเจรจา และโดยรวมตัวทางสถาบันตัวแทนต่าง ๆ

๑. ยืนยันถึงความจำเป็นอันเร่งด่วนในการยุติสงครามในอิรัก เพื่อรักษาไว้ซึ่งสันติภาพในประเทศ

๒. เน้นย้ำถึงความสำคัญในการยึดหลักกฎหมายระหว่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งกฎบัตรสหประชาชาติ

๓. ยืนยันถึงความสำคัญขั้นพื้นฐานของการเจรจาพหุภาคี และความร่วมมือระหว่างประเทศ ในการแก้ไขความขัดแย้งระหว่างรัฐ ดังนั้น จึงเรียกร้องให้ทุกรัฐร่วมมืออย่างเต็มที่กับสหประชาชาติ และองค์กรชำนาญพิเศษ

๔. เรียกร้องรัฐสมาชิกทั้งหมดต่อสู้กับความขัดแย้งที่ยังมีอยู่ โดยข้อบังคับภายใต้กฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ โดยเฉพาะอนุสัญญาเจนีวา ที่เกี่ยวข้องกับความต้องการที่จำเป็นของพลเรือนของประชาชนชาวอิรัก

๕. เน้นย้ำว่าสหประชาชาติเป็นองค์กรที่ถูกต้องตามกฎหมายเพียงหนึ่งเดียวภายใต้กฎบัตรที่สามารถใช้กำลัง ดังนั้น เรียกร้องให้ตั้งสมมติฐานถึงบทบาทการควบคุมการถอดถอนกองกำลังต่างชาติออกจากอิรัก และอำนวยความสะดวกในการรักษาไว้ซึ่งสันติภาพ กฎหมาย และการบังคับบัญชา

๖. เรียกร้องประชาสังคมระหว่างประเทศในการจัดหาความช่วยเหลือทางด้านมนุษยธรรมแก่ประชาชนในอิรัก รวมทั้งการจัดหาน้ำสะอาด การสาธารณสุข อาหาร ที่พัก และการอนามัยฉุกเฉิน และเรียกร้องให้สหประชาชาติ ดำเนินบทบาทหลักในการจัดสรรความช่วยเหลือ

๗. เรียกร้องให้คณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ ยกเลิกการคว่ำบาตรต่ออิรัก ให้เร็วที่สุดเท่าที่เป็นไปได้เพื่อที่จะฟื้นฟูสภาพเศรษฐกิจที่จำเป็นต่อการดำรงชีพของประชาชนและการพัฒนาประเทศ

๘. เน้นย้ำว่าสหประชาชาติสมควรตั้งสมมติฐานในการเป็นผู้นำในช่วงหลังสงคราม รวมทั้ง กระบวนการฟื้นฟูโครงสร้าง และเน้นย้ำว่าไม่ควรฉกฉวยผลประโยชน์จากความมั่งคั่งของอิรัก รวมทั้งการใช้ทรัพยากรธรรมชาติเพื่อดำเนินการฟื้นฟูประเทศอิรัก

๙. เรียกร้องให้รัฐสมาชิกทั้งหมดรับรองว่าสตรีจะมีบทบาทในทุกระดับของการเจรจาเนื้อหาข้อตกลงสันติภาพ และโครงการฟื้นฟูบูรณะรวมทั้งมุมมองทางเพศที่แสดงให้เห็นถึงความจำเป็นพิเศษ และบทบาทสตรีบนพื้นฐานของความเท่าเทียมกัน

๑๐. เน้นย้ำการจัดการของสหประชาชาติในการส่งเสริมหลักความเท่าเทียมกันทางกฎหมาย และสร้างสถาบันแห่งรัฐที่มีประสิทธิภาพในอิรัก

๑๑. เน้นถึงบทบาทเฉพาะของสหภาพรัฐสภา ที่เชื่อมมั่นในระบอบประชาธิปไตย และสถาบันตัวแทนต่าง ๆ และการจัดหาความช่วยเหลือโดยเร็วในการรักษาสันติภาพในอิรัก

๑๒. ย้ำเตือนว่าให้ประชาชนชาวอิรักเลือกสถาบันทางการเมืองด้วยตนเอง และประกาศว่าสหภาพรัฐสภายืนยันถึงความพร้อมในการใช้ความชำนาญพิเศษในการให้ความช่วยเหลือ

๑๓. เรียกร้องให้ประชาธิปไตยเป็นรูปแบบของรัฐบาลที่จะจัดให้เกิดขึ้นให้สอดคล้องกับผลสะท้อนที่เกิดจากความหลากหลายทางประสบการณ์ และวัฒนธรรมโดยปราศจากการทำให้เสื่อมเสียจากหลักการ บรรทัดฐาน มาตรฐานที่นานาชาติยอมรับ รวมทั้งเรื่องสิทธิมนุษยชน เสรีภาพ ความเท่าเทียมกัน ความโปร่งใส ความรับผิดชอบ และความเคารพสูงสุดแก่ความหลากหลายทางความคิด และผลประโยชน์โดยทั่วไป

## ข้อมติว่าด้วย

### ความสำคัญของการไม่แพร่ขยายอาวุธนิวเคลียร์ อาวุธเคมี และอาวุธชีวภาพที่มีศักยภาพในการทำลายล้างสูง รวมทั้งการป้องกันการใช้อาวุธนี้โดยผู้ก่อการร้าย

ที่ประชุมสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๐๘

เชื่อว่าการไม่แพร่ขยายอาวุธนิวเคลียร์ และการห้ามการพัฒนา การผลิต และการเก็บสะสมอาวุธเคมี และชีวภาพ และการทำลายอาวุธเหล่านี้ ผ่านมาตรการที่มีประสิทธิภาพจะช่วยอำนวยความสะดวกและทำให้การลดอาวุธเสร็จสมบูรณ์ภายใต้การควบคุมนานาชาติที่เข้มงวดและมีประสิทธิภาพ

พิจารณาการพัฒนาล่าสุดของการควบคุมอาวุธการลดอาวุธที่มีศักยภาพในการทำลายล้างสูง สิ่งที่สำคัญมากที่สุดในการพิจารณาของความเสี่ยงว่าอาวุธเหล่านี้อาจตกอยู่ในมือของผู้ก่อการร้าย

รวมทั้งพิจารณาว่าบางรัฐไม่ยอมรับข้อผูกมัดเกี่ยวกับอาวุธที่มีศักยภาพในการทำลายล้างสูง และพิจารณาอย่างลึกซึ้งในเหตุการณ์สำคัญล่าสุดของการไม่ยอมรับสนธิสัญญาระหว่างประเทศและ/หรือ ข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงในการพิจารณาการไม่เผยแพร่อาวุธที่มีศักยภาพในการทำลายล้างสูง

เน้นย้ำความต้องการสำหรับมาตรการสร้างความเชื่อมั่น แบ่งปันข้อมูลและการตรวจสอบที่เสนอโดยฝ่ายปลดอาวุธแห่งชาติ

ยืนยันการตัดสินใจที่สำคัญของสนธิสัญญาว่าด้วยการไม่เผยแพร่อาวุธนิวเคลียร์ในฐานะ มุมมองของระบบระหว่างประเทศสำหรับการไม่เผยแพร่อาวุธนิวเคลียร์ และในฐานะพื้นฐานที่สำคัญ สำหรับการดำเนินการลดอาวุธนิวเคลียร์ต่อไป

มุ่งหวังที่จะช่วยให้บรรลุผลในจุดมุ่งหมายและบังคับใช้หลักการของกฎบัตรสหประชาชาติ ทบทานมติสหภาพรัฐสภาทั้งหมดที่ได้รับการยอมรับล่าสุด โดยเฉพาะ "การปฏิบัติของรัฐสภา ที่จะสนับสนุนทุกประเทศให้ลงนามและให้สัตยาบัน สนธิสัญญาห้ามทดสอบที่ครอบคลุมเนื้อหากว้าง ห้ามการทดสอบอาวุธนิวเคลียร์ เพื่อสนับสนุนมาตรการไม่แบ่งแยกและไม่เผยแพร่อาวุธนิวเคลียร์ และ เพื่อให้การทำลายอาวุธนิวเคลียร์ทั้งหมดมีผลต่อไป" (การประชุม ครั้งที่ ๑๐๑ ณ กรุงบรัสเซลส์ เดือน เมษายน พ.ศ. ๒๕๔๒) "เพื่อห้ามการทดสอบอาวุธนิวเคลียร์อย่างทั่วถึง และยุติการทดสอบอาวุธ นิวเคลียร์ทั้งหมดในปัจจุบัน" (การประชุม ครั้งที่ ๙๔ ณ กรุงบูคาเรสต์ เดือนตุลาคม พ.ศ. ๒๕๓๘) และ "ความสำคัญของการประพุดิตตามกฎเกณฑ์ข้อบังคับที่ระบุในสนธิสัญญาว่าด้วยการไม่เผยแพร่ อาวุธนิวเคลียร์" (การประชุม ครั้งที่ ๙๑ ณ กรุงปารีส เดือนมีนาคม พ.ศ. ๒๕๓๗)

ตัดสินใจที่จะแก้ปัญหาประเด็นเหล่านี้โดยสันติและให้ความช่วยเหลือ ในการสร้างความมั่นคงของโลก เพื่อความร่วมมือของนานาชาติที่จะขยายกลไกการไม่เผยแพร่อาวุธนิวเคลียร์ จรวดนำวิถี และอาวุธอื่น ๆ ที่มีศักยภาพในการทำลายล้างสูง

๑. ยืนยันความสำคัญของการบรรลุผลการประชุมสากลของสนธิสัญญาไม่เผยแพร่อาวุธนิวเคลียร์ และรัฐซึ่งไม่ยอมรับสนธิสัญญาไม่เผยแพร่อาวุธนิวเคลียร์ในฐานะรัฐที่ไม่มีอาวุธนิวเคลียร์ในครอบครองอย่างไม่มีเงื่อนไข และรัฐที่จะเข้าร่วมในสนธิสัญญาไม่เผยแพร่อาวุธนิวเคลียร์ทั้งหมด ยอมรับ ข้อบังคับภายใต้สนธิสัญญา

๒. อีกทั้งยืนยันความสำคัญของการบรรลุผล ข้อห้ามสากลเกี่ยวกับอาวุธเคมีและชีวภาพ และเรียกร้องให้รัฐที่ไม่เกี่ยวข้องในสนธิสัญญาระหว่างประเทศให้เข้าร่วมทันทีอย่างไม่มีเงื่อนไข

๓. เรียกร้องให้รัฐทั้งหมดทำตามสนธิสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยการกำจัดและไม่เผยแพร่อาวุธ และห้ามอาวุธเคมีชีวภาพ และยอมรับกฎหมายแห่งชาติที่เข้มงวด ซึ่งในการดำเนินการยังไม่เกิดขึ้น

๔. รวมทั้งเรียกร้องให้ทุกรัฐเพิ่มความระมัดระวังและพยายามที่จะป้องกันและควบคุมการเผยแพร่ของอาวุธที่มีศักยภาพในการทำลายล้างสูง ยืนยันและขยายนโยบายที่จะไม่ถ่ายโอนอุปกรณ์ส่วนประกอบหรือวิทยาการ ซึ่งสามารถให้ความช่วยเหลือการแพร่ขยายอาวุธที่สำคัญไปสู่มือผู้ก่อการร้าย

๕. ย้ำความสำคัญสำหรับทุกรัฐให้ยอมรับข้อบังคับภายใต้มติว่าด้วยอาวุธที่มีศักยภาพในการทำลายล้างสูงที่เกี่ยวข้องของสหประชาชาติ

### ก. อาวุธนิวเคลียร์

๖. เรียกร้องให้รัฐซึ่งได้ตัดสินใจที่จะถอน หรือกำลังพิจารณาที่จะถอนจากสนธิสัญญาไม่แพร่ขยายอาวุธนิวเคลียร์ให้ถอนการตัดสินใจและให้ทำตามข้อบังคับประชาคมระหว่างประเทศ ติดตามการใช้พลังงานนิวเคลียร์เพื่อสันติภาพ ภายใต้สนธิสัญญาไม่แพร่ขยายอาวุธนิวเคลียร์ ข้อตกลงมาตรการรักษาความปลอดภัยของสำนักงานพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ และข้อผูกมัดระหว่างประเทศอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องทั้งหมด

๗. เรียกร้องให้รัฐสมาชิกทั้งหมดไม่ให้ขัดขวางกิจกรรมรัฐที่จะเข้าร่วมสนธิสัญญาไม่แพร่ขยายอาวุธนิวเคลียร์เกี่ยวข้องกับการใช้พลังงานนิวเคลียร์ และวิทยาการเพื่อสันติ ให้มีความสอดคล้องกับข้อกำหนด ของเครื่องมือลดอาวุธที่เกี่ยวข้อง

๘. กระตุ้นรัฐที่ไม่ได้ลงนามในสนธิสัญญาไม่แพร่ขยายอาวุธนิวเคลียร์ให้ยอมรับทันทีอย่างไม่มีเงื่อนไข

๙. รวมทั้งกระตุ้นทุกรัฐให้ดำเนินการอย่างมีประสิทธิภาพเพื่อบรรลุการกำจัดอาวุธนิวเคลียร์ทั้งหมด

๑๐. เรียกร้องให้ประชาคมระหว่างประเทศช่วยอำนวยความสะดวกในการสร้างเขตปลอดอาวุธที่มีศักยภาพในการทำสายลวงสูง

๑๑. เห็นพ้องว่าการลดอาวุธนิวเคลียร์ที่ไม่ใช่ยุทธศาสตร์ลำดับต่อไปแต่จะได้รับการเห็นพ้องเป็นอันดับแรก รวมทั้งอยู่ในการเจรจาการลดอาวุธทั้งหมด

๑๒. เรียกร้องให้ทุกรัฐ ซึ่งยังไม่ลงนามพิจารณา ลงนามในข้อตกลงมาตรการรักษาความปลอดภัยกับสำนักงานพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ (IAEA) และเพื่อเพิ่มเติมพิธีสารของข้อตกลงมาตรการรักษาความปลอดภัย (บนพื้นฐานของพิธีสารต้นแบบ)

๑๓. เรียกร้องให้ทุกรัฐยอมรับสนธิสัญญาห้ามทดลองอาวุธนิวเคลียร์

#### ข. อาวุธเคมี

๑๔. รวมทั้งเรียกร้องให้รัฐปฏิบัติตามข้อกำหนดของอนุสัญญาอาวุธเคมีอย่างเต็มที่ โดยปราศจากความล่าช้า

๑๕. ส่งเสริมให้ทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องพิจารณาการใช้การตรวจสอบในฐานะวิถีทางของการยินยอมตรวจสอบข้อเท็จจริงกับอนุสัญญาอาวุธเคมี

#### ค. อาวุธชีวภาพและชีวพิษ

๑๖. เรียกร้องให้ทุกรัฐซึ่งยังไม่ยอมรับพิธีสารเจนีวา ค.ศ. ๑๙๒๕ ให้ยอมรับ

๑๗. ชักชวนรัฐให้เข้าร่วมในพิธีสารเจนีวา ค.ศ. ๑๙๒๕ ซึ่งข้อสงวนได้รับการยอมรับให้รัฐถอนจากความสะดวกสบายที่ง่ายที่สุด

๑๘. กระตุ้นสมาชิกรัฐสภาให้ใช้กลไกทางการทูตของรัฐสภาทั้งหมดเพื่อส่งเสริมการบันทึกในพิธีสารเจนีวา ค.ศ. ๑๙๒๕ ให้ชัดเจนขึ้น มีข้อสงวนเพิ่มเติมใด ๆ ที่จะได้รับการถอดถอน

๑๙. กระตุ้นให้ทุกรัฐซึ่งยังไม่ยอมรับอนุสัญญาว่าด้วยการห้ามพัฒนา ผลิต และสะสมอาวุธเคมี และอาวุธชีวพิษ และการทำลายอาวุธเหล่านี้ ให้ยอมรับตามอนุสัญญา

๒๐. กระตุ้นให้ทุกรัฐที่ลงนามในอนุสัญญาที่กล่าวมาแล้ว ให้สัตยาบันเท่าที่จะเป็นไปได้

๒๑. กระตุ้นให้สมาชิกรัฐสภาใช้กลไกทางการทูตของรัฐสภาและสหภาพรัฐสภาทั้งหมดเพื่อส่งเสริมให้มีการบันทึกในอนุสัญญาที่ชัดเจนขึ้น

๒๒. กระตุ้นให้กลุ่มที่เข้าร่วมในอนุสัญญาอาวุธชีวภาพให้พยายามที่จะจัดตั้งกลไกควบคุมที่มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้นสำหรับการตรวจสอบข้อเท็จจริงของอนุสัญญา

๒๓. กระตุ้นว่าหลักการที่ได้รับการดำเนินการเพื่อให้แน่ใจในข้อห้ามแห่งชาติซึ่งได้จัดเตรียมไว้สำหรับอนุสัญญา

๒๔. เรียกร้องให้รัฐสภาและสมาชิกรัฐสภาาระบุนิติที่ผิดพลาดให้ดำเนินการในอนุสัญญาซึ่งในระดับชาติมีความต้องการที่จะปรับปรุงการดำเนินการเช่นนี้

๒๕. กระตุ้นรัฐสภาให้มีการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารเพื่อการดำเนินการที่ดีที่สุด และการควบคุมดูแลการดำเนินการของรัฐสภาผ่านการปฏิสัมพันธ์ของสมาชิกรัฐสภา การปฏิบัติกับด้านนิติบัญญัติและการควบคุมดูแลของคณะกรรมการรัฐสภา

๒๖. รวมทั้งกระตุ้นรัฐสภาเพื่อเพิ่มความรู้สึกของความต้องการที่จะขยายความร่วมมือที่ตั้งใจจะต่อสู้กับการแพร่ขยายของโรค ทั้งที่เกิดจากฝีมือมนุษย์และที่เกิดขึ้นตามธรรมชาติในระดับชาติและระดับโลก

๒๗. ได้รับการโน้มน้าวว่าความพยายามจะเพิ่มความรู้สึกจะมีความร่วมมือในการดำเนินการอย่างใกล้ชิดกับองค์การระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง เช่น องค์การอนามัยโลก (WHO) และกรรมการกาชาดระหว่างประเทศ (ICRC)

๒๘. ได้รับการตอบรับว่า ในพื้นที่และภูมิภาคที่กำหนดโดยรัฐสภาและสหภาพรัฐสภา ควบคุมการแพร่ขยายโรคอย่างรอบคอบ

## ง. ซิปนาวูช

๒๙. เรียกร้องให้ทุกรัฐดำเนินการห้ามปรามขั้นสูงสุดเมื่อมีการดำเนินการเกี่ยวกับซิปนาวูชเพื่อสันติภาพและความมั่นคงของโลกและภูมิภาค

๓๐. ชักชวนรัฐให้พิจารณาการประพาดตามกฎเกณฑ์ของระเบียบการปฏิบัติกรุงเฮกต่อต้านการแพร่ขยายซิปนาวูชพิสัยไกล และกล้าที่จะเชื่อมโยงในทางกฎหมาย

## จ. ความคุ้มครองส่งออก

๓๑. ไม่เพียงต้องการต่อต้านการก่อกองร้ายเท่านั้น ยังต้องการให้มีการขยายหลักการคุ้มครองการส่งออกและการส่งออกพหุภาคี

๓๒. ขอร้ององค์การสหประชาชาติ แม้ว่ายูเรเนียม ไม่ใช่อาวุธที่มีศักยภาพในการทำลายล้างสูง แต่เป็นผลกระทบระยะยาว เพื่อบัญญัติพิธีสารเพิ่มเติมอนุสัญญาเจนีวา เดือนตุลาคม ค.ศ. ๑๙๘๐ ในนามของ “อนุสัญญาว่าด้วยอาวุธที่ไม่เหมาะสมสำหรับมนุษย์” เพื่อห้ามการใช้อาวุธยูเรเนียม และระเบิดต่าง ๆ

๓๓. เดือนประชาคมโลกถึงความสำคัญของการแก้ปัญหาอย่างสันติระดับสูงสุดที่จะเป็นไปได้ ประเด็นที่อ้างในมตินี้ และของการแสดงข้อผูกมัดในความร่วมมือระหว่างประเทศในประเด็นเช่นนี้ และเพื่อให้ความช่วยเหลือเพื่อสันติภาพและความมั่นคงของโลกผ่านการเจรจาระหว่างรัฐสภาและความร่วมมือกับองค์การระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง

๓๔. เชิญชวนเลขาธิการสหภาพรัฐสภาให้ทำสัญญานหลักเกณฑ์ประจำปีของรัฐสภา ซึ่งยังไม่ได้รับการให้สัตยาบันในสนธิสัญญาระหว่างประเทศ กล่าวถึงมติที่สนับสนุนให้ดำเนินการเช่นนั้น

## รายนามคณะผู้แทนไทย

- ๑) นายปรีชา มุสิกกุล
- สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร พรรคประชาธิปัตย์ จังหวัดกำแพงเพชร
  - กรรมการบริหารหน่วยประจำชาติไทยฯ และเลขาธิการหน่วยฯ
  - หัวหน้าคณะผู้แทนไทย
- ๒) คุณหญิงจินตนา สุขมาก
- สมาชิกวุฒิสภา จังหวัดนนทบุรี
  - กรรมการบริหารหน่วยประจำชาติไทยฯ
  - มนตรีสหภาพรัฐสภา
  - ผู้แทนไทย
- ๓) นางลลิตา ฤกษ์สำราญ
- สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร พรรคไทยรักไทย จังหวัดกรุงเทพมหานคร
  - กรรมการบริหารหน่วยประจำชาติไทยฯ
  - มนตรีสหภาพรัฐสภา
  - ผู้แทนไทย
- ๔) นายอรรถสิทธิ์ (ก้นกาย) ทรัพย์สิทธิ์
- สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร พรรคไทยรักไทย จังหวัดนครพนม
  - กรรมการบริหารหน่วยประจำชาติไทยฯ และเหรียญกษาปณ์หน่วยฯ
  - ผู้แทนไทย
- ๕) นางสาวกัญญา ศิลปอาษา
- สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร พรรคชาติไทย จังหวัดสุพรรณบุรี
  - กรรมการบริหารหน่วยประจำชาติไทยฯ และผู้สอบบัญชีหน่วยฯ
  - ผู้แทนไทย
- ๖) นายประวิช รัตนเพียร
- สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร พรรคชาติพัฒนา จังหวัดนครราชสีมา

๗) นายปรีดี หิรัญพฤกษ์

- กรรมการบริหารหน่วยประจำชาติไทยฯ
- ผู้แทนไทย
- สมาชิกวุฒิสภา จังหวัดปทุมธานี
- กรรมการบริหารหน่วยประจำชาติไทยฯ
- ผู้แทนไทย

๘) นางเพ็ญศักดิ์ จักขุจินดา

- สมาชิกวุฒิสภา จังหวัดสกลนคร
- สมาชิกคณะกรรมการปัญหา  
ตะวันออกกลางสหภาพรัฐสภา
- ผู้แทนไทย

๙) นางสาวสุกัญญา หอมชื่นชม

- ผู้อำนวยการกลุ่มงานสหภาพรัฐสภา  
สำนักองค์การรัฐสภาระหว่างประเทศ  
สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร
- เลขานุการคณะผู้แทนไทย

๑๐) นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์

- เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๖  
กลุ่มงานสหภาพรัฐสภา  
สำนักองค์การรัฐสภาระหว่างประเทศ  
สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร
- ผู้ช่วยเลขานุการคณะผู้แทนไทย

๑๑) นางสาวสดีจิตร ไตรพิบูลย์สุข

- เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๕  
กลุ่มงานสหภาพรัฐสภา  
สำนักองค์การรัฐสภาระหว่างประเทศ  
สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร
- ผู้ช่วยเลขานุการคณะผู้แทนไทย

๑๒) นางสาวนภััสสร จินตวิโรจน์

- เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๕  
กลุ่มงานสหภาพรัฐสภา  
สำนักองค์การรัฐสภาระหว่างประเทศ  
สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร
- ผู้ช่วยเลขานุการคณะผู้แทนไทย



พิมพ์ที่ สำนักการพิมพ์ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร